叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 电影真相；1920年11月(film Truth; November, 1920) 000001

2. 电影真相；1920年11月(film Truth; November, 1920) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

电影真相；1920年11月(Film Truth; November, 1920)

[-]	[nəʊt]
Transcriber's	**Note**
转录员的	笔记

转录者注

['ɒbviəs]	['taipəus][ænd; ənd]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[ˌinkən'sistənsiz]	[kə'rektɪd]	.
Obvious	**typos**	**and**	**punctuation**	**inconsistencies**	**corrected**	**.**
明显的	拼写错误	和	标点	不一致之处	已更正	.

已修正明显的拼写错误和标点符号不一致之处。

[nəʊ'vembə(r)]	-	[sents]
NOVEMBER	**25**	**Cents**
十一月	-	分

11月25日

[ef]	[ai]	[el]	[em]
F	**I**	**L**	**M**
F	我	L	M

电影

[tiː]	[ɑː(r)]	[juː]	[tiː]	[eɪtʃ]
T	**R**	**U**	**T**	**H**
T	拉	U	T	H

真相

“	[ðæt]	['lɪt(ə)l]	[red]	['dev(ə)l]
“	**That**	**Little**	**Red**	**Devil**
“	那	小的	红色的	魔鬼

“那个小红魔”

”	[ef]	[ai]	[el]	[em]	[tiː]	[ɑː(r)]	[juː]	[tiː]	[eɪtʃ]
”	**F**	**I**	**L**	**M**	**T**	**R**	**U**	**T**	**H**
”	F	我	L	M	T	拉	U	T	H

“电影真相”

[vɒl]	.
Vol	**.**
沃尔	.

卷

[ˌtuːˈtuː]	,	[nəʊ]	.	[ˌtuːˈtuː][nəʊ'vembə(r)]	,	-
2	**,**	**No**	**.**	**2**	**November**	**,**	**1920**
2	,	不	.	2	十一月	,	-

1920年11月，第2期

['pʌblɪʃt]	['evri]	[mʌnθ]	[baɪ]
Published	**every**	**month**	**by**
已发布	每一个	月	经过

每月出版

[fɪlm]	[truːθ]	,	[ɪŋk]	.
FILM	**TRUTH**	**,**	**INC**	**.**
电影	真相	,	公司	.

电影真相公司

- ['brɔ:dweɪ] , [nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
2255 Broadway , New York City
- 百老汇 , 新的 约克 城市

纽约市百老汇大街2255号

- [sents] [ə; eɪ] ['kɒpi] $3 [ə; eɪ] [jɪə(r)]
25 CENTS A COPY $3 A YEAR
- 分 一个 复制 $3 一个 年

每份25美分，每年3美元

['dedɪkeɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [tru:θ] [ə'baʊt]
DEDICATED to the TRUTH about
投入的 到 这 真相 关于

致力于揭露真相

[ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] ['ɪndəstri] [ænd; ənd][ɪts]['pi:p(ə)l] ,
the motion picture industry and its people ,
这 运动 图片 行业 和 它是 人们 ,

电影行业及其从业人员

['rɪt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] , ['feɪvə(r)][ɔ:(r)] ['mælɪs] . [θri:]
written without fear , favor or malice . 3
书面 没有 害怕 , 偏爱 或者 恶意 . 3

写作时不带任何恐惧、偏袒或恶意。3

[ðə; ði] [ʃeɪm] [pv; əv] [smʌt]
The Shame of Smut
这 耻辱 的 黑穗病

色情的耻辱

[ai][ˌeɪ 'em][pv; əv][ðə; ði]['maɪə(r)] [tu:] ['dɜ:ti][fɔ:(r); fə(r)][swaɪn] ;
I am of the mire too dirty for swine ;
我 是 的 这 沼泽 也 肮脏的 为了 猪 ;

我来自泥沼，脏到连猪都不如;

[ai][ˌeɪ 'em][pv; əv][ðə; ði] [fɪlθ] [ðæt] [ɪn'sɪnəˌreɪtəz] ['kænɒt] [dɪ'strɔɪ] ;
I am of the filth that incinerators cannot destroy ;
我 是 的 这 污秽 那 焚烧炉 不能 破坏 ;

我是焚化炉都无法消灭的污秽之物;

[ai][ˌeɪ 'em][pv; əv][ðə; ði] [stentʃ] [ðæt] [gɑ:dz] [əʊn] [sʌn] [feɪlz][tu:; tə]['pjʊərɪfaɪ] ;
I am of the stench that God's own sun fails to purify ;
我 是 的 这 恶臭 那 神的 自己的 太阳 失败 到 净化 ;

我是连上帝的太阳都无法净化的恶臭;

[ai][ˌeɪ 'em][pv; əv][ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ðæt] [laɪz][æt; ət][ðə; ði][məʊst]['dɪzməl] [depθs] [pv; əv][mænz][maɪnd] ;
I am of the corruption that lies at the most dismal depths of man's mind ;
我 是 的 这 腐败 那 谎言 在 这 最多 惨淡 深度 的 男人的 头脑 ;

我属于人类心灵最阴暗深处的那种腐败;

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][slaɪm][ænd; ənd] [slu:] [ðæt] [pə'vɜ:t] [ðə; ði][dɪ'vaɪn][gɪft][pv; əv] [spi:tʃ] ; — [ai][ˌeɪ 'em] “
I am the slime and slew that pervert the divine gift of speech ; — I AM “
我 是 这 粘液 和 一万 那 变态 这 神圣的 礼物 的 演讲 ; — 我 是 “
[smʌt] .
SMUT .
黑穗病 .

我是污秽和堕落，扭曲了神圣的语言天赋；——我就是“污秽”。

” [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][faʊl] [breθ] [pv; əv] [dɪ'zi:z] ; [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['teɪntɪd] [hændz][pv; əv][sɪn] ;
” I am the foul breath of disease ; I am the tainted hands of sin ;
” 我 是 这 犯规 气息 的 疾病 ; 我 是 这 受污染的 双手 的 罪 ;

“我是疾病的污秽气息；我是罪恶的污秽之手;

[ai][ˌeɪ 'em] [θɔ:t] ['stræŋgld] [baɪ] [ʃeɪm] ; — [ai][ˌeɪ 'em] “ [smʌt] .

I	am	Thought	strangled	by	Shame	;	—	I	AM	“	SMUT	.
我	是	想法	被勒死	经过	耻辱	;	—	我	是	“	黑穗病	.

我是被羞耻扼住的思想；——我是“污秽”。

” [ðə; ði] ['mʌdid] ['wɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gændʒi:z][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][ˌem 'i:][æz; əz][ðə; ði]['rɪp(ə)lɪŋ]

”	The	muddied	waters	of	the	Ganges	are	to	me	as	the	rippling
”	这	浑浊的	水	的	这	恒河	是	到	我	作为	这	涟漪

['maʊntən] [brʊk] .

mountain	brook	.
山	溪	.

“在我看来，恒河浑浊的河水就像潺潺的山涧溪流。”

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [rɪ'fju:z] [ðæt] [hel] [dis'tʃɑ:dʒz] .

I	am	the	refuse	that	Hell	discharges	.
我	是	这	拒绝	那	地狱	排放	.

我是地狱排放的垃圾。

[ai][ˌeɪ 'em] “ [smʌt] .

I	AM	“	SMUT	.
我	是	“	黑穗病	.

我是“SMUT”。

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑ:stə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)][hæz; həz]

”	And	it	is	to	me	that	the	great	Master	of	the	Motion	Picture	has
”	和	它	是	到	我	那	这	伟大的	掌握	的	这	运动	图片	有

[tɜ:nd] [fɔ:(r); fə(r)]['sʌkə(r)] .

turned	for	succor	.
转向	为了	救助	.

“而我，这位伟大的电影大师，却成了我的依靠。”

[ai][ˌeɪ 'em] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tu:l] [tu:; tə][lʊə(r)][ə; eɪ] [vaɪl] ['prɒfɪt] .

I	am	selected	as	the	tool	to	lure	a	vile	profit	.
我	是	已选	作为	这	工具	到	饵	一个	卑鄙的	利润	.

我被选中成为攫取卑鄙利益的工具。

[tu:; tə][ˌem 'i:][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [left][tu:; tə] [smɜ:tʃ] [ðə; ði] [gʊd] [neɪm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'vɪəd]

To	me	it	has	been	left	to	smirch	the	good	name	of	a	revered
到	我	它	有	到过	左边	到	污点	这	好的	姓名	的	一个	受人尊敬的

[ə'merɪkən] ['klæsɪk] ;

American	classic	;
美国人	经典的	;

在我看来，这玷污了一部备受尊敬的美国经典作品的名声；

[tu:; tə][dɪg][ə; eɪ] [greɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪmləs] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [pleɪ] [ðæt] [kli:n] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]

to	dig	a	Grave	of	the	Nameless	for	a	play	that	clean	men	and	women
到	挖	一个	严重	的	这	无名	为了	一个	玩	那	干净的	男人	和	女性

[hæv; həv] [lʌvd] .

have	loved	.
有	喜爱	.

为一部深受纯洁男女喜爱的戏剧挖掘一座无名之墓。

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði][sə'tænɪk]['dʒi:niəs] [ðæt] [meɪks] [æn; ən] ['ɑ:tɪst] — ['məʊldə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][pɪk'tɔ:riəl]

I	am	the	Satanic	genius	that	makes	an	Artist	—	moulder	of	a	pictorial
我	是	这	撒旦教	天才	那	制作	一个	艺术家	—	成型机	的	一个	画报

['mɑ:stəpi:s] — ['pɔɪz(ə)n][hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] [ɪn] ['gæŋgri:n] .

masterpiece	—	poison	his	triumph	in	gangrene	.
杰作	—	毒	他的	胜利	在	坏疽	.

我是撒旦的天才，让一位艺术家——一位绘画杰作的塑造者——用坏疽毒害他的胜利。

[ai][ˌeɪ 'em] “ [smʌt] .
I AM “ SMUT .
我 是 “ 黑穗病 .

我是“SMUT”。

” [maɪ] [wɜːdz] [niːd] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
” My words need explanation .
” 我的 字 需要 解释 .

我的话需要解释。

[jet] [frɒm; frəm][maɪ] [əʊn] [faʊl] ['steɪʃ(ə)n][ai] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [dɪ'send] .
Yet from my own foul station I hesitate to descend .
然而 从 我的 自己的 犯规 车站 我 犹豫 到 下降 .

然而，从我这肮脏的境地，我却犹豫着不敢下来。

[hɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][æn; ən] [əd'vɜːtɪsmənt] [ðæt] ['sʌlid] [ðə; ði]['peɪdʒɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [jɔːk]
Here , however , is an advertisement that sullied the pages of a New York
这里 , 然而 , 是 一个 广告 那 污秽 这 页面 的 一个 新的 约克
['njuːzpeɪpə(r)][ɒn][ɒk'təʊbə(r)] 4th : [fɔːr]
newspaper on October 4th : 4
报纸 在 十月 4th : 4

然而，以下这则广告却玷污了10月4日纽约一家报纸的版面：4

“ [waɪ] [dʌz] ['evri] [gɜːl][hæv; həv]
“ Why does every girl have
“ 为什么 做 每一个 女孩 有

“为什么每个女孩都有

[tuː; tə]['bæt(ə)l] [ə'genst] [lʌv] ? ”
to battle against love ? ”
到 战斗 反对 爱 ? ”

与爱情抗争?

“ [waɪ] [dʌz] ['evri] ['wʊmən][hæv; həv][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['streɪnɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [sɪ'dʌkʃn] [ɪn][wʌn]
“ Why does every woman have to feel the straining power of seduction in one
“ 为什么 做 每一个 女士 有 到 感觉 这 紧张 力量 的 诱惑 在 一
[fɔːm] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] — [ðə; ði][hɒt] ,
form or another — the hot ,
形式 或者 其他 — 这 热的 ,

“为什么每个女人都要以某种形式感受到诱惑的压力——那种火热的、

[ə'lʊərɪŋ] [breθs] [ɒv; əv] [dɪ'siːt] ?
alluring breaths of deceits ?
诱人 呼吸 的 欺骗 ?

诱人的欺骗气息?

“ [ðɪs] [θɪŋ] [hæz; həz] [biːn] , [taɪm][ænd; ənd][ə'gen] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri]
“ This thing has been , time and again , from the beginning of history
“ 这 事物 有 到过 , 时间 和 再次 , 从 这 开始 的 历史
, [θruː] [ɔːl][ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
, through all the ages .
, 通过 全部 这 年龄 .

“从历史之初，在各个时代，这种事情一次又一次地发生。

[mænz][məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɒpəti] , [məʊst] [sɔːt] ['ɑːftə(r)] , [məʊst][dɪ'zaɪəd] , [hæz; həz] [biːn] ['wʊmən] .
Man's most beautiful property , most sought after , most desired , has been woman .
男人的 最多 美丽的 财产 , 最多 寻求 后 , 最多 想要的 , 有 到过 女士 .

男人最美丽的财产，最令人垂涎的财产，最令人向往的财产，就是女人。

[ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] [ðiːz] ['eɪdʒɪz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)] [θruː] ['pæʃ(ə)n] [ðæn; ðən][ðə; ði]['betə(r)]

And	through	all	these	ages	it	was	more	through	passion	than	the	better
和	通过	全部	这些	年龄	它	曾是	更多的	通过	热情	比	这	更好的

[dɪ'zaɪr] .

desires	.
欲望	.

在漫长的历史长河中，这种行为更多地是出于激情而非更高的道德追求。

“ ['iːv(ə)n][ðə; ði] [seɪnts] [ɒv; əv][pɑːst]['hɪstri; 'hɪstəri] [fɔːt] ['blʌdi] ['bæt(ə)lz] ; [wɜːkt] , [driːmd] ,

“	Even	the	saints	of	past	history	fought	bloody	battles	;	worked	,	dreamed	,
“	甚至	这	圣徒	的	过去的	历史	战斗	血腥	战斗	;	工作	,	梦见	,

“即使是历史上那些圣徒也曾浴血奋战；他们辛勤劳作，怀揣梦想，

['strʌg(ə)ld] [θruː] [ðeə(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] — [nɒt]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [wʌn][ɔː(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] .

struggled	through	their	love	for	women	—	not	satisfied	with	one	or	two	or	three	.
挣扎	通过	他们的	爱	为了	女性	—	不是	使满意	和	一	或者	二	或者	三	.

他们对女性的爱让他们感到痛苦——一个、两个、三个都不满足。

[ðiːz] [ɔːl'maɪti] [men][di'mɑːnd, -'mænd] ['hʌndrədz] — ['evri] [və'raɪəti][ɒv; əv] ['bjuːti] , ['deɪnti] ['lɪt(ə)l]

These	almighty	men	demanded	hundreds	—	every	variety	of	beauty	,	dainty	little
这些	全能的	男人	要求	数百	—	每一个	种类	的	美丽	,	纤巧	小的

[g'ɜːlz][ɪn][ðeə(r)] [tiːnz] ;

girls	in	their	teens	;
女孩们	在	他们的	青少年	;

这些全能的男人要求数百人——各种类型的美女，包括十几岁的娇小少女；

[blɒnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɔːθlənd] ; [streɪndʒ][slɑːnt] - [aɪd] [bruː'net] [frɒm; frəm][ðə; ði]

blondes	from	the	Northlands	;	strange	slant	-	eyed	brunettes	from	the
金发女郎	从	这	北地	;	奇怪的	倾斜	-	眼睛	黑发女郎	从	这

['saʊθlænd] .

Southlands	.
南地	.

来自北方的金发女郎；来自南方的长着奇怪斜眼的黑发女郎。

['maɪti] [wɔːz] , ['brəʊkən] ['neɪʃnz] , [rekt] [sɪvɪlaɪ'zeɪʃnz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['helən] - [ɒv; əv] - [trɔɪ]

Mighty	wars	,	broken	nations	,	wrecked	civilizations	over	the	Helens	-	of	-	Troy
强大的	战争	,	破碎的	国家	,	损毁	文明	超过	这	海伦斯	-	的	-	特洛伊

[ænd; ənd] [ˌkliə'pætrəz] .

and	Cleopatras	.
和	克利奥帕特拉	.

因海伦和克利奥帕特拉而引发的激烈战争、分裂的国家、毁灭的文明。

“ ['dʌznt] [ðə; ði] [seɪm] ['bæt(ə)l][gəʊ][ɒn] [tə'deɪ] , [ðəʊ] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd] ['mɒdɪfaɪd] ?

“	Doesn't	the	same	battle	go	on	today	,	though	changed	and	modified	?
“	不	这	相同的	战斗	去	在	今天	,	尽管	已更改	和	修改的	?

“如今的斗争虽然有所改变和演变，难道不是同样的斗争仍在继续吗？”

[ɪz] [nɒt] ['evri] ['lɪt(ə)l][gɜːl] [stɪl] [pə'sjuːd] ?

Is	not	every	little	girl	still	pursued	?
是	不是	每一个	小的	女孩	仍然	追击	?

难道现在每个小女孩不都还在遭受追求吗?

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] [greɪt] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv] [lʌv] ?

What	is	this	great	mystery	of	love	?
什么	是	这	伟大的	神秘	的	爱	?

爱情究竟是什么奥秘?

“ [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [səʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmənz]

“	There	is	the	greatest	revelation	of	a	woman's	soul	and	a	woman's
“	那里	是	这	最	启示	的	一个	女性的	灵魂	和	一个	女性的

[temp'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [pleɪ] [ðæt] [ɪz] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] ;

temptation	in	a	tremendous	play	that	is	shaking	the	world	;
诱惑	在	一个	巨大的	玩	那	是	摇晃	这	世界	;

“这部震撼世界的伟大戏剧，深刻揭示了女性的灵魂和女性所面临的诱惑；

[ðə; ði] ['greɪtɪst] [ʌn'kʌvərɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmənz] ['ɪnə(r)] [səʊl] ['evə(r)] ['gɪv(ə)n] .

the	greatest	uncovering	of	a	woman's	inner	soul	ever	given	.
这	最	揭开	的	一个	女性的	内	灵魂	曾经	给定	.

这是对女性内心世界最伟大的揭示。

[ɪf] [juː; jʊ] [nəʊ] , [ðen] [juː; jʊ] [nəʊ] [ɔːl] [lʌv] [ænd; ənd] [ɔːl] [temp'teɪʃ(ə)n] , [dʒɔɪ] [ænd; ənd] ['sɒrəʊ] .

If	you	know	,	then	you	know	all	love	and	all	temptation	,	joy	and	sorrow	.
如果	你	知道	,	然后	你	知道	全部	爱	和	全部	诱惑	,	喜悦	和	悲哀	.

如果你知道，那么你就了解了所有的爱和所有的诱惑，所有的快乐和悲伤。

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'lʊərɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'siːt] [ðæt] [liːdz]

You	will	know	the	DIFFERENCE	between	the	alluring	passion	of	deceit	that	leads
你	将要	知道	这	不同之处	之间	这	诱人	热情	的	欺骗	那	线索

[tuː; tə] ['bɪtə(r)] ['æʃɪz] ;

to	bitter	ashes	;
到	苦的	灰烬	;

你会明白，诱人的欺骗之情最终只会带来苦涩的灰烬；

[ðə; ði] [greɪt] [ˌəʊvə'welmɪŋ] , [ɔːl] - [in'fəuld] [səʊl] [lʌv] [ðæt] [lʊks] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd]

the	great	overwhelming	,	all	-	enfolding	SOUL	LOVE	that	looks	through	the	body	and
这	伟大的	压倒	,	全部	-	包含	灵魂	爱	那	看起来	通过	这	身体	和

[faindz] [ðə; ði] [greɪt] ['wʊmən] - [hɑːt] ;

finds	the	great	WOMAN	-	HEART	;
发现	这	伟大的	女士	-	心	;

那伟大、浩瀚、包容一切的灵魂之爱，穿透肉体，找到伟大的女性之心；

[ðə; ði] [lʌv] [ðæt] ['evri] ['wʊmən] ['wɒnts] , [wɪð] [piːs] [ænd; ənd] ['pjʊərəti] ,

the	love	that	every	woman	wants	,	with	peace	and	purity	,
这	爱	那	每一个	女士	想要	,	和	和平	和	纯度	,

每个女人都渴望的那种爱，充满和平与纯洁。

['liːdɪŋ] [ɒn] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['hæpinəs] , [wɪð] [ðə; ði] ['mɑːstəfl] , [ˌəʊvə'welmɪŋ]

leading	on	and	up	to	the	great	happiness	,	with	the	masterful	,	overwhelming
领导	在	和	向上	到	这	伟大的	幸福	,	和	这	精湛	,	压倒

[blɪs] ,

bliss	,
极乐	,

引领我们走向极致的幸福，走向那令人陶醉、无比强烈的幸福。

[ɔːl] ['sentəd] [lʌv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [wʌn] [mæn] . [faɪv]

all	centered	love	of	the	great	ONE	MAN	.	5
全部	居中	爱	的	这	伟大的	一	男人	.	5

一切都源于对伟大唯一真神的爱。5

“ [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [greɪt] ['les(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [lʌv] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [siː] - [weɪ] [daʊn] [iːst] ,

“	To	learn	the	great	lesson	of	ALL	LOVE	you	must	see	'	WAY	DOWN	EAST	,
“	到	学习	这	伟大的	课	的	全部	爱	你	必须	看	-	方式	向下	东方	,

“要领悟爱的真谛，你必须去看《遥远的东方》，

- [ænd; ənd] ['wʊmən] [ænd; ənd] [ɔːl] ['wɪmɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['stɔːri][pv; əv] ['ʌnə] [mɔːr] [ɪn] [ðɪs] [pleɪ]

-	and	WOMAN	and	ALL	WOMEN	,	and	the	story	of	Anna	Moore	in	this	play
-	和	女士	和	全部	女性	,	和	这	故事	的	安娜	摩尔	在	这	玩

.

:

.

以及《女人》和《所有女人》，以及安娜·摩尔在这部剧中的故事。

[ænd; ənd][pv; əv]['deɪvɪd][ðə; ði]['fɑːmə(r)] [bɔɪ] , ['greɪtɪst] [pv; əv][ɔːl] ['lʌvəz] .

And	of	David	the	farmer	boy	,	greatest	of	all	lovers	.
和	的	大卫	这	农民	男生	,	最	的	全部	恋人	.

还有农家少年大卫，他是所有情人中最伟大的一位。

[ænd; ənd]['sɑːn.də.sən] ,

And	Sanderson	,
和	桑德森	,

还有桑德森，

[wɪð] [ðə; ði][əʊld] [pə'lɪgəməs] [aɪ'dɪə][pv; əv] [dɪ'siːt] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['wɪmɪn] [huː] [fɔːl]

with	the	old	polygamous	idea	of	deceit	and	shame	for	those	women	who	fall
和	这	老的	一夫多妻制	主意	的	欺骗	和	耻辱	为了	那些	女性	WHO	落下

[ɪn][hɪz; ɪz] ['klʌtʃɪz] .

in	his	clutches	.
在	他的	离合器	.

带着旧式一夫多妻制的欺骗和羞辱思想，那些落入他魔爪的女人将蒙受耻辱。

" [meɪ] [maɪ] [rɪ'spektɪd] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [fə'gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][kwəʊ'teɪʃ(ə)n] .

"	May	my	respected	ancestors	forgive	me	the	quotation	.
"	可能	我的	受人尊敬	祖先	原谅	我	这	引述	.

"请我尊敬的先辈们原谅我引用这句话。"

[meɪ] [ðə; ði] ['mɪnjənz] [pv; əv]['iːv(ə)l]['tempə(r)][ðeə(r)] [kən'tempt] [æz; əz][aɪ] [rɪ'piːt] :

May	the	minions	of	Evil	temper	their	contempt	as	I	repeat	:
可能	这	小黄人	的	邪恶的	脾气	他们的	鄙视	作为	我	重复	:

愿邪恶的爪牙们收敛他们的蔑视，我再说一遍：

" [waɪ] [dʌz] ['evri] ['wʊmən] [hæv; həv][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['streɪnɪŋ] ['paʊə(r)][pv; əv] [sɪ'dʌkʃn] ? "

"	Why	does	every	woman	have	to	feel	the	straining	power	of	seduction	?	"
"	为什么	做	每一个	女士	有	到	感觉	这	紧张	力量	的	诱惑	?	"

"为什么每个女人都要感受诱惑带来的压力？"

" [ðə; ði][hɒt] [ə'lʊərɪŋ] [breθs] [pv; əv] [dɪ'siːt] . "

"	The	hot	alluring	breaths	of	deceit	.	"
"	这	热的	诱人	呼吸	的	欺骗	.	"

"充满欺骗的热切诱惑。"

" ['iːv(ə)n][ðə; ði] [seɪnts] [pv; əv][pɑːst]['hɪstri; 'hɪstəri] — — "

"	Even	the	saints	of	past	history	—	—	"
"	甚至	这	圣徒	的	过去的	历史	—	—	"

"即使是历史上那些圣人——"

" [ðiːz] [ɔːl'maɪti] [men] [di'mɑːnd, -'mænd] ['hʌndrədz] . "

"	These	almighty	men	demanded	hundreds	.	"
"	这些	全能的	男人	要求	数百	.	"

"这些全能的人要求数百人。"

" [ɪz] [nɒt] ['evri] ['lɪt(ə)l][gɜːl] [stɪl] [pə'sjuːd] ?

"	Is	not	every	little	girl	still	pursued	?
"	是	不是	每一个	小的	女孩	仍然	追击	?

难道现在每个小女孩不还是会被追求吗?

” [ˌmefi'stɔfili:z] — [ðaɪ]['pɑ:d(ə)n] !
” Mephistopheles — thy pardon !
” 墨菲斯托费勒斯 — 你的 赦免 !

“梅菲斯特——饶恕你！”

[bəʊ'kɑ:tʃɪəʊ] , — [tɜ:n] [nɒt][frɒm; frəm][ˌem 'i:][ɪn] [rɪ'pʌgnəns] !
Boccaccio , — turn not from me in repugnance !
薄伽丘 , — 转动 不是 从 我 在 厌恶 !

薄伽丘，——不要厌恶地离开我！

['mʌðəz] [ɒv; əv][men] — [ðaɪ] [preə(r)z] !
Mothers of Men — thy prayers !
母亲们 的 男人 — 你的 祈祷 !

男人们的母亲们——请为你们祈祷！

['verɪli] , [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [drɒs] [ðæt] [dɛəz] ['tɑ:nɪʃ] [ðə; ði] [swi:t] [neɪm] [ɒv; əv] ['wʊmən] ;
Verily , I am the dross that dares tarnish the sweet name of Woman ;
确实 , 我 是 这 浮渣 那 敢于 玷污 这 甜的 姓名 的 女士 ;

我乃玷污女性美好名声的渣滓；

[ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['ʌlsər] [ɒv; əv] ['leprəsi] ; [ai][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [spɔ:n] [ɒv; əv] ['heliən] ; — [ai][ˌeɪ 'em] “ [smʌt]
I am the ulcers of leprosy ; I am the spawn of hellions ; — I AM “ SMUT
我 是 这 溃疡 的 麻风 ; 我 是 这 生成 的 恶棍 ; — 我 是 “ 黑穗病
.
:
.

我是麻风病的溃疡；我是恶魔的后代；——我就是“污秽”。

” [jet] —
” Yet —
” 然而 —

“然而-

[ˌeɪ 'em][ai][ðə; ði] [tu:l] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑ:stə(r)] ?
Am I the tool of the Master ?
是 我 这 工具 的 这 掌握 ?

我是否只是主人的工具?

[ˌeɪ 'em][ai][ðə; ði] [beɪt] [ðæt] [ɪz] [sɔ:t] [tu:; tə][lʊə(r)] ['skɜ:vi] [d'ɒləz] ?
Am I the bait that is sought to lure scurvy dollars ?
是 我 这 饵 那 是 寻求 到 饵 坏血病 美元 ?

我难道是用来引诱坏血病美元的诱饵吗?

[ˌeɪ 'em][ai][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][left][hænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['grɪfɪθ] ?
Am I to be the left hand of the Griffith ?
是 我 到 是 这 左边 手 的 这 格里菲斯 ?

我是否将成为格里菲斯的左手?

[fɪlm] [tru:θ] [wɪl] [naʊ] [spi:k] :
FILM TRUTH will now speak :
电影 真相 将要 现在 说话 :

现在，电影真相将发声:

[waɪ] , [əʊ] , [waɪ] ,
Why , oh , why ,
为什么 , 哦 , 为什么 ,

为什么，为什么，

[dʌz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['grɪfɪθ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['slʌʃi] ['drɪv(ə)l][ɒv; əv]

does	the	name	of	Griffith	have	to	be	signed	to	the	slushy	drivel	of
做	这	姓名	的	格里菲斯	有	到	是	签名	到	这	冰沙	胡言乱语	的

[sʌtʃ] [ˌædvər'taɪzmənt] ?

such	advertisements	?
这样的	广告	?

格里菲斯的名字非得出现在这种低俗不堪的广告宣传中吗?

“ [wei] [daʊn] [iːst] ” [ɪz][ə; eɪ][bɪg]['pɪktʃə(r)] ; “ [wei] [daʊn] [iːst] ” [kæn; kən][stænd] ['feəli] ,

“	Way	Down	East	”	is	a	big	picture	;	“	Way	Down	East	”	can	stand	fairly	,
“	方式	向下	东方	”	是	一个	大的	图片	;	“	方式	向下	东方	”	能	站立	相当	,

《东行之路》是一幅宏大的画卷;《东行之路》本身也相当完整。

['skweəli] , ['flætli][ɒn][ɪts] [əʊn] [fiːt] .

squarely	,	flatly	on	its	own	feet	.
完全	,	断然	在	它是	自己的	脚	.

稳稳地、笔直地立在自己的双脚上。

“ [wei] [daʊn] [iːst] ” [ɪz] [wɜːθ] [tuː] [d'ɒləz] [ɒv; əv] ['eni] [mænz] ['mʌni] . [sɪks]

“	Way	Down	East	”	is	worth	two	dollars	of	any	man's	money	.	6
“	方式	向下	东方	”	是	值得	二	美元	的	任何	男人的	钱	.	6

《东行之路》这本书对任何人来说都值两美元。6

[wiː; wi] [peɪd] [tuː] [d'ɒləz] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [peɪ] [ə'gen] .

We	paid	two	dollars	to	see	it	—	and	we	are	going	to	pay	again	.
我们	有薪酬的	二	美元	到	看	它	—	和	我们	是	去	到	支付	再次	.

我们花了2美元去看，而且我们还要再付一次钱。

[prə'vaɪdɪd]['mɪstə(r)] . ['grɪfɪθs] ['ædvətaɪzɪŋ] ['raɪtər] [doʊnt] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['aʊə(r)] ['mʌni] [wʊd]

Provided	Mr	.	Griffith's	advertising	writers	don't	convince	us	that	our	money	would
假如	先生	.	格里菲斯的	广告	作家	不	说服	我们	那	我们的	钱	会

[biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'leɪʃəs] ;

be	accepted	as	a	response	to	the	salacious	;
是	公认	作为	一个	回复	到	这	淫秽的	;

只要格里菲斯先生的广告文案撰写人员不能让我们相信，我们会接受花钱来回应这种低俗的内容;

['aʊə(r)] [tuː] [d'ɒləz] [ə; eɪ][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [prə'məʊtɪŋ] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]

our	two	dollars	a	contribution	to	the	cause	of	promoting	motion	picture
我们的	二	美元	一个	贡献	到	这	原因	的	推广	运动	图片

['sensəʃɪp] .

censorship	.
审查制度	.

我们捐出的两美元，是对推动电影审查制度的贡献。

“ [wei] [daʊn] [iːst] ” [lɪvd; 'laɪvd][ɪts][laɪf][ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] [steɪdʒ] ['ɒnəd] [ænd; ənd] [rɪ'spektɪd] —

“	Way	Down	East	”	lived	its	life	on	the	American	stage	honored	and	respected	—
“	方式	向下	东方	”	居住地	它是	生活	在	这	美国人	阶段	荣幸	和	受人尊敬	—

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [trʌk] [ænd; ənd] [træʃ] .

without	the	need	of	such	truck	and	trash	.
没有	这	需要	的	这样的	卡车	和	垃圾	.

《东行之路》在美国舞台上度过了它光荣而受人尊敬的一生——根本不需要这样的卡车和垃圾。

“ [wei] [daʊn] [iːst] ” [meɪd] ['fɔːtʃənz] [fɔː(r); fə(r)][ɪts][steɪdʒ]['spɑːnsərz] ,

“	Way	Down	East	”	made	fortunes	for	its	stage	sponsors	,
“	方式	向下	东方	”	制成	财富	为了	它是	阶段	赞助商	,

《东行之路》为舞台赞助商赚得盆满钵满。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] “ [weɪ] [daʊn] [iːst] ” [ɒv; əv][ðə; ði]['spəʊkən]['drɑːmə][wɒz; wəz][æz; əz][æn; ən]

and	yet	the	“	Way	Down	East	”	of	the	spoken	drama	was	as	an
和	然而	这	“	方式	向下	东方	”	的	这	说	戏剧	曾是	作为	一个

['æməˌtɜːrz] [wiːk] - [niːd] ['efət] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [streŋθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [skriːn] [dʒem] [ðæt]

amateur's	weak	-	kneed	effort	to	the	stirring	strength	of	the	screen	gem	that
业余爱好者	虚弱的	-	膝盖	努力	到	这	搅拌	力量	的	这	屏幕	宝石	那

['grɪfɪθ] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] .

Griffith	has	given	us	.
格里菲斯	有	给定	我们	.

然而，与格里菲斯为我们带来的银幕佳作《东行之路》相比，这部口述戏剧就像一个业余爱好者软弱无力的尝试，充满了激动人心的力量。

[ðen] [waɪ] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [wɒt] [ɪz] [tʃiːp] , ['tɔːdri] [ænd; ənd] [kən'temptəbl] ?

Then	why	the	need	for	advertising	what	is	cheap	,	tawdry	and	contemptible	?
然后	为什么	这	需要	为了	广告	什么	是	便宜的	,	庸俗的	和	可鄙	?

那么，为什么还要为那些廉价、低俗、令人鄙夷的东西做广告呢?

[ðə; ði] “ [weɪ] [daʊn] [iːst] ” [ɒv; əv][ðə; ði][steɪdʒ][dɪd][nɒt] [niːd] ,

The	“	Way	Down	East	”	of	the	stage	did	not	need	,
这	“	方式	向下	东方	”	的	这	阶段	做过	不是	需要	,

舞台上的“东行之路”并不需要，

[ænd; ənd][ðə; ði] “ [weɪ] [daʊn] [iːst] ” [ɒv; əv][ðə; ði] [skriːn] [dʌz] [nɒt] [niːd] , [æn; ən] [ə'piːl] [ðæt] [sez]

and	the	“	Way	Down	East	”	of	the	screen	does	not	need	,	an	appeal	that	says
和	这	“	方式	向下	东方	”	的	这	屏幕	做	不是	需要	,	一个	上诉	那	说道

:
:
:

而银幕上的《东行之路》并不需要这样一种呼吁:

“ [waɪ] [dʌz] ['evri] ['wʊmən] [hæv; həv][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] ['streɪnɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [sɪ'dʌkʃn] [ɪn][wʌn]

“	Why	does	every	woman	have	to	feel	the	straining	power	of	seduction	in	one
“	为什么	做	每一个	女士	有	到	感觉	这	紧张	力量	的	诱惑	在	一

[fɔːm] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)] — [ðə; ði][hɒt] ,

form	or	another	—	the	hot	,
形式	或者	其他	—	这	热的	,

“为什么每个女人都要以某种形式感受到诱惑的压力——那种火热的、

[ə'lʊərɪŋ] [breθs] [ɒv; əv] [dɪ'siːt] ?

alluring	breaths	of	deceits	?
诱人	呼吸	的	欺骗	?

诱人的欺骗气息?

” [ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] ['leɪdi][ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)][ɪz][nɒt][ə; eɪ][beə(r)] [bæk] ['raɪdə(r)] .

”	The	charming	lady	on	the	cover	is	not	a	bare	back	rider	.
”	这	迷人	女士	在	这	覆盖	是	不是	一个	裸	后退	骑士	.

“封面上的这位迷人女士可不是个骑马不戴鞍的骑手。”

[ɐp'iərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'septɪv] .

Appearances	are	deceptive	.
外貌	是	欺骗性的	.

外表具有欺骗性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nɔːrmə] ['nɪkəlz] , [wʌn][ɒv; əv][ə; eɪ][seks'tet][ɒv; əv]['vænəti][feə(r)][g'ɜːlz] [huː] ,

It	is	Norma	Nicholls	,	one	of	a	sextet	of	Vanity	Fair	girls	who	,
它	是	诺玛	尼科尔斯	,	一	的	一个	六重奏	的	虚荣	公平的	女孩们	WHO	,

她是诺玛·尼科尔斯，六位《名利场》女郎之一。

['ʌndə(r)][hæl] ['roʊtʃɪz] [prə'tektɪŋ] [wɪŋ] [wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði]['taɪəd] ['bɪznəs] [mæn][ɪn] ['kɑ:mədiz] [tu:; tə]

under	Hal	Roach's	protecting	wing	will	delight	the	tired	business	man	in	comedies	to
在下面	哈尔	蟑螂的	保护	翼	将要	喜	这	疲劳的	商业	男人	在	喜剧	到

[bi:; bi] [rɪ'li:st] [baɪ][pæ'θeɪ] .

be	released	by	Pathe	.
是	发布	经过	百代	.

在哈尔·罗奇的庇护下，疲惫的商人将在百代电影公司发行的喜剧中得到慰藉。

[pi:] . [es] . — [ðə; ði]['ʌðə(r)][faɪv][ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] [ˌpʌlkrɪ'tju:dɪnəs] .

P	.	S	.	—	The	other	five	are	just	as	pulchritudinous	.
P	.	S	.	—	这	其他	五	是	只是	作为	美丽	.

PS——其他五位也同样美丽动人。

[ɒn] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [frʌnt] ['kʌvə(r)][ðə; ði] [ə'træktɪv] ['stʌdi] [baɪ] ['mu:nlaɪt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] ['lu:si] ['kɒtn] .

On	the	inside	front	cover	the	attractive	study	by	moonlight	is	one	of	Lucy	Cotton	.
在	这	里面	正面	覆盖	这	吸引人的	学习	经过	月光	是	一	的	露西	棉布	.

内封页上那幅迷人的月光习作是露西·科顿的作品。

[ænd; ənd] , [wi:; wi][ɑ:sk][ju:; jʊ] , [hu:] ['kʊd(ə)nt] ['kɒtn] [tu:; tə]['lu:si] ? ['sɛvən]

And	,	we	ask	you	,	who	couldn't	cotton	to	Lucy	?	7
和	,	我们	问	你	,	WHO	不能	棉布	到	露西	?	7

我们想问问大家，谁能不喜欢露西呢？7

['aʊə(r)] “ - ” [peɪdʒ]

Our	“	Flynancial	”	Page
我们的	“	-	”	页

我们的“Flynancial”页面

[nəʊ] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪz] [kəm'pli:t] [tə'deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ɪts][faɪ'nænʃ(ə)l] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] ['θɜ:ti]

No	publication	is	complete	today	without	its	financial	department	in	which	some	thirty
不	发布	是	完全的	今天	没有	它是	金融的	部门	在	哪个	一些	三十

- [faɪv] - ['dɒlə(r)] - [ə; eɪ] - [wi:k] ['ekspɜ:t][əd'vaɪzɪz][ju:; jʊ] [haʊ] [tu:; tə][get] [rɪtʃ] [ɒn] [stɒks] [ænd; ənd]

-	five	-	dollar	-	a	-	week	expert	advises	you	how	to	get	rich	on	stocks	and
-	五	-	美元	-	一个	-	星期	专家	建议	你	如何	到	得到	富有的	在	股票	和

[bɒndz] .

bonds	.
债券	.

如今，任何出版物都少不了财经版块，里面总会有一些每周收费 35 美元的专家向你传授如何通过股票和债券致富之道。

[ðə; ði] [gʌf] [ɪz] ['rɪt(ə)n] ['prɪnsəpli] [fɔ:(r); fə(r)] [p'ɜ:pəsɪz] [ɒv; əv] ['dreɪpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ædz][ɒv; əv]

The	guff	is	written	principally	for	purposes	of	draping	around	the	ads	of
这	废话	是	书面	主要	为了	目的	的	垂褶	大约	这	广告	的

['brəʊkəz] [hu:] [wɪl] [gɪv] ['eni] [ʃi:t] [ðeə(r)] ['mʌni] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [stɑ:t] [æn; ən] [ɪn'vestmənt] [peɪdʒ] .

brokers	who	will	give	any	sheet	their	money	if	it	will	start	an	investment	page	.
经纪人	WHO	将要	给	任何	床单	他们的	钱	如果	它	将要	开始	一个	投资	页	.

这些胡言乱语主要是为了给经纪人的广告增添噱头而写的，只要能开一个投资页面，他们什么报纸都愿意投。

[səʊ] [ðɪs] [ɪz]['aʊə(r)][peɪdʒ] .

So	this	is	our	page	.
所以	这	是	我们的	页	.

这是我们的页面。

[wi:; wi][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ædvətaɪzɪŋ] .

We	have	everything	but	the	advertising	.
我们	有	一切	但	这	广告	.

除了广告，我们什么都有了。

[ænd; ənd]['aʊə(r)][həʊps][ɑ:(r); ə(r)][slɪm] .

And	our	hopes	are	slim	.
和	我们的	希望	是	苗条的	.

我们的希望渺茫。

[ðə; ði][fæn] [fɪlm] [ˌkɔːpəˈreɪʃ(ə)n] [ɪz] ['ɒfərɪŋ] [stɒk] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪljən] - ['dɒlə(r)] ['kʌmpəni] [tuː; tə] [bæk]

The	Fan	Film	Corporation	is	offering	stock	in	a	million	-	dollar	company	to	back
这	扇子	电影	公司	是	提供	库存	在	一个	百万	-	美元	公司	到	后退

['luːɪs] [ˌdiːˈjuː]['priː] ,

Louise	Du	Pre	,
路易丝	杜	预	,

Fan Film Corporation 正在发行一家价值百万美元的公司的股票，以支持 Louise Du Pre。

“ ['meəri] ['pɪkfərdz] ['fɔːmə(r)] ['ʌndəstʌdi] .

“	Mary	Pickford's	former	understudy	.
“	玛丽	皮克福德	以前的	替补	.

“玛丽·皮克福德的前替补演员。”

” [tʃɑːlz] ['giːgərɪk] [ɪz] “ [vaɪs] - ['prezɪdənt] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]['mænɪdʒə(r)] .

”	Charles	Giegerich	is	“	vice	-	president	and	general	manager	.
”	查尔斯	吉格里希	是	“	副	-	总统	和	一般的	经理	.

“查尔斯·吉格里奇是副总裁兼总经理。”

” [ðə; ði][fɔː(r)] - [peɪdʒ] [prəˈspektəs] [riːd] ['ɪntrəstɪŋli; 'ɪntrestɪŋli][ʌnˈtɪl][wiː; wi] [keɪm] [əˈkrɒs] [ə; eɪ] ['kɒləm]

”	The	four	-	page	prospectus	read	interestingly	until	we	came	across	a	column
”	这	四	-	页	招股说明书	读	有趣的是	直到	我们	来了	穿过	一个	柱子

[ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][ɒv; əv] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] [ˌdiːˈjuː]['priː][ˌriːˈprint, 'riːprint][frɒm; frəm] ['məʊʃn]

and	a	half	of	praise	for	Miss	Du	Pre	reprinted	from	Motion
和	一个	一半	的	称赞	为了	错过	杜	预	转载	从	运动

['pɪktʃə(r)] ['klæsɪk] [ænd; ənd] ['kredɪtɪd] ,

Picture	Classic	and	credited	,
图片	经典的	和	已认可	,

“这份四页的宣传册读起来很有趣，直到我们发现其中有一篇半专栏文章转载自《电影经典》，对杜普蕾小姐赞不绝口，并注明了出处，

“ [baɪ] ['tʃæs] . [dʒiː] . [rɪtʃ] .

“	By	Chas	.	G	.	Rich	.
“	经过	查斯	.	G	.	富有的	.

“作者：查尔斯·G·里奇

” [wiː; wi] ['hezɪteɪtɪd] .

”	We	hesitated	.
”	我们	犹豫了一下	.

我们犹豫了。

[wiː; wi] ['pɔndə] .

We	pondered	.
我们	沉思	.

我们沉思片刻。

“ [tʃɑːlz] [dʒiː] . [rɪtʃ] ” — “ [tʃɑːlz] ['giːgərɪk] .

“	Charles	G	.	Rich	”	—	“	Charles	Giegerich	.
“	查尔斯	G	.	富有的	”	—	“	查尔斯	吉格里希	.

“Charles G. Rich”——“Charles Giegerich。

” [waɪ] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] !

”	Why	they	must	be	one	and	the	same	!
”	为什么	他们	必须	是	一	和	这	相同的	!

“为什么它们一定是同一个人！ ”

[ænd; ənd][səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

And	so	they	are	.
和	所以	他们	是	.

事实的确如此。

['aʊə(r)] “ - ” ['ekspɜːt] [ˌhɪə'baɪ] [əd'vaɪzɪz] [fæn] [fɪlm] [ðæt] [nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] [gʊd] [ə; eɪ]

Our	“	flynancial	”	expert	hereby	advises	Fan	Film	that	no	matter	how	good	a
我们的	“	-	”	专家	特此	建议	扇子	电影	那	不	事情	如何	好的	一个

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [ə'pɪə(r)] ['ʌðəwaɪz] ,

proposition	may	appear	otherwise	,
主张	可能	出现	否则	,

我们的“金融专家”在此建议Fan Film，无论一项提议看起来多么好，

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [wen] [juː; jʊ][kwəʊt][ðə; ði] [pres] ['eɪdʒənt][flʌb] - -

there's	a	touch	of	the	foolish	when	you	quote	the	press	agent	flub	-	dubbery
有	一个	触碰	的	这	愚蠢	什么时候	你	引用	这	按	代理人	失败	-	-

[ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [vaɪs] - ['prezɪdənt] .

of	your	own	vice	-	president	.
的	你的	自己的	副	-	总统	.

引用自己副总统新闻发言人的失言之词，未免有些愚蠢。

[ðə; ði]['kɔːrtˌlænd] ['pɪktʃəz] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv][ˌɪndɪə'næpəlɪs] ,

The	Cortland	Pictures	Corporation	,	of	Indianapolis	,
这	科特兰	图片	公司	,	的	印第安纳波利斯	,

位于印第安纳波利斯的科特兰电影公司

[hæz; həz][æn; ən] ['ɒnɪst] - [tuː; tə] - ['gʊdnəs] ['pɪktʃə(r)][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['prezɪdənt]

has	an	honest	-	to	-	goodness	picture	director	for	president
有	一个	诚实的	-	到	-	善良	图片	导演	为了	总统

[ænd; ənd][sʌm; səm][faɪn]['ləʊk(ə)l] [nems] [ɒn][ðə; ði] [bɔːd] .

and	some	fine	local	names	on	the	board	.
和	一些	美好的	当地的	姓名	在	这	木板	.

总裁是一位货真价实的电影导演，董事会成员也都是当地一些优秀的人物。

[ðeɪ] ['mɒdɪstlɪ] [hɪnt] [ðæt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['θiətəz] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][set][ə'saɪd][wʌn][ɔː(r)] [tuː]

They	modestly	hint	that	five	thousand	theaters	are	going	to	set	aside	one	or	two
他们	谦虚地	暗示	那	五	千	剧院	是	去	到	放	旁边	一	或者	二

[deɪz] [ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] ['pɪktʃəz] — [wɪð] [net] [rɪ'zʌlts] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)]

days	a	week	to	show	their	pictures	—	with	net	results	at	the	end	of	the	year
天	一个	星期	到	展示	他们的	图片	—	和	网	结果	在	这	结尾	的	这	年

[ɒv; əv] $1 ,

of	$1	,
的	$1	,

他们谦虚地暗示，将有五千家影院每周抽出一天或两天放映他们的影片——预计年底净收益为 1 美元。

- , - [ɪn]['prɑːfɪts] .

497	,	500	in	profits	.
-	,	-	在	利润	.

利润为 497,500。

['wʌndə(r)] [ɪf] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] [θɔːt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['θiətəz] [wɒt] [ɪz]

Wonder	if	someone	has	thought	to	tell	the	five	thousand	theaters	what	is
想知道	如果	某人	有	想法	到	告诉	这	五	千	剧院	什么	是

[ɪk'spektɪd] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ? [eit]

expected	of	them	?	8
预期的	的	他们	?	8

不知道有没有人想过告诉这五千家剧院，应该对他们做什么？

“ ['gɪlti]

“	Guilty
“	有罪的

“有罪的

” [skɔː(r)][wʌn][fɔː(r); fə(r)] “ [fɪlm] [truːθ] !

”	Score	one	for	“	FILM	TRUTH	!
”	分数	一	为了	“	电影	真相	!

“电影真相”得分！

” [ə; eɪ] ['bʊlz] - [aɪ] [zɪpt] [raɪt] [tu:; tə][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɒt] !

”	A	bull's	-	eye	zipped	right	to	the	center	of	the	dot	!
”	一个	公牛的	-	眼睛	压缩	正确的	到	这	中心	的	这	点	！

“靶心径直飞向圆点的中心！”

[ə; eɪ][ten] - [straɪk] [daʊn] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv]['swɪndlə(r)] ['æli] !

A	ten	-	strike	down	the	middle	of	Swindler	Alley	!
一个	十	-	罢工	向下	这	中间	的	骗子	胡同	！

在骗子巷正中间打出十连击！

[wei] ,

Way	,
方式	,

方式，

[wei] [bæk] [ɪn][ɪts] [meɪ] ['ɪʃu:] — [sɪks] [mʌnθs] [ə'gəʊ] — “ [fɪlm] [tru:θ] ” [tɜ:nd] [ɪts] ['trʌsti] [spɪə(r)][ɪn]

way	back	in	its	May	issue	—	six	months	ago	—	“	FILM	TRUTH	”	turned	its	trusty	spear	in
方式	后退	在	它是	可能	问题	—	六	几个月	前	—	“	电影	真相	”	转向	它是	可靠	矛	在

[ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn] [dʒɔ:dʒ] [ə; eɪ] . ['streɪdər] [hu:] [wɒz; wəz] ['viktimaiz] [wʊd] - [bi:; bi]

the	direction	of	one	George	A	.	Strader	who	was	victimizing	would	-	be
这	方向	的	一	乔治	一个	.	斯特拉德	WHO	曾是	受害	会	-	是

[sə'nɑ:riəʊ] ['raɪtər] [ɒn][ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['steɪʃənri] [wɪtʃ] [prə'kleɪmd] [hɪm] “ ['fɔ:məli] [wɪð]

scenario	writers	on	the	strength	of	stationery	which	proclaimed	him	“	Formerly	with
设想	作家	在	这	力量	的	静止的	哪个	宣布	他	“	以前	和

[ðə; ði] ['feɪməs] ['pleər] - ['læski] ['kʌmpəni] ,

the	Famous	Players	-	Lasky	Company	,
这	著名的	球员	-	拉斯基	公司	,

早在六个月前的五月份，《电影真相》杂志就将矛头指向了乔治·A·斯特拉德，他利用印有“曾就职于著名影业公司（Famous Players-Lasky Company）”字样的信笺来欺骗那些想成为编剧的人。

” [ænd; ənd] “ [ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][ˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]

”	and	“	a	member	of	the	National	Association	of	the	Motion	Picture
”	和	“	一个	成员	的	这	国家的	协会	的	这	运动	图片

['ɪndəstri] .

Industry	.
行业	.

”以及“美国电影工业协会成员”。

” [dʒɔ:dʒ] [faʊnd] [ðə; ði] [haɪ] [mʌk] - [ə; eɪ] - [mʌk] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌmægə'zi:n] [fi:ld] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] ['kæri]

”	George	found	the	high	muck	-	a	-	mucks	of	the	magazine	field	willing	to	carry
”	乔治	成立	这	高的	泥浆	-	一个	-	泥浆	的	这	杂志	场地	愿意的	到	携带

[hɪz; ɪz][ædz] ['telɪŋ] ['æməˌtʃʊr] [ɪn] ['gləʊɪŋ] [tɜ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɪn] ['fəʊtəʊˌpleɪ]

his	ads	telling	amateurs	in	glowing	terms	of	the	wonderful	opportunities	in	photoplay
他的	广告	讲述	业余爱好者	在	发光	条款	的	这	精彩的	机会	在	电影

['raɪtɪŋ] ,

writing	,
写作	,

”乔治发现杂志界的高层人士都愿意刊登他的广告，用热情洋溢的语言向业余爱好者介绍电影剧本写作的绝佳机会。”

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntɪmət] [ˌɪn'saɪd] [ˌɒpə'tju:nətiz] [tu:; tə] [sel] [sə'nɑ:riəʊz] .

and	of	his	own	intimate	inside	opportunities	to	sell	scenarios	.
和	的	他的	自己的	亲密的	里面	机会	到	卖	场景	.

以及他自己亲身经历的、出售方案的内部机会。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['sʌkə(r)] [fˈɔ:wədɪd] [ə; eɪ]['stɔ:ri]['streɪdər] [wʊd] ['kaʊntə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)] [sə'dʒestɪŋ]

After	the	sucker	forwarded	a	story	Strader	would	counter	with	a	letter	suggesting
后	这	傻瓜	转发	一个	故事	斯特拉德	会	柜台	和	一个	信	建议

[ðæt] [ə; eɪ] [fju:] ['ekspɜ:t] ['tʌtʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['ni:dɪd] — [praɪs] $10 — [ænd; ənd][ə; eɪ] [seɪl] [wʊd] [bi:; bi]

that	a	few	expert	touches	were	needed	—	price	$10	—	and	a	sale	would	be
那	一个	很少	专家	触摸	是	需要	—	价格	$10	—	和	一个	销售	会	是

['sɜ:t(ə)n] .

certain	.
肯定	.

在被骗子转发了故事之后，斯特拉德会回信建议，需要一些专家润色——价格为 10 美元——这样肯定能卖出去。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['taɪpɪŋ] [wʊd] [bi:; bi] [tʃɑ:dʒd] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] , [pə'hæps] .

Of	course	a	little	typing	would	be	charged	for	too	,	perhaps	.
的	课程	一个	小的	打字	会	是	带电	为了	也	,	也许	.

当然，打字之类的活儿可能也要收费。

[bʌt; bət][ðə; ði] “ [tʌtʃ] ” [ðə; ði] $10 [wɒz; wəz][ðə; ði][meɪn] [θɪŋ] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪl] .

But	the	“	touch	,	”	the	$10	was	the	main	thing	necessary	for	the	sale	.
但	这	“	触碰	,	”	这	$10	曾是	这	主要的	事物	必要的	为了	这	销售	.

但促成这笔交易的关键在于那10美元的“接触”。

“ ['ekspɜ:t] [tʌtʃ] ” [wɒz; wəz] [raɪt] — [fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] ['evə(r)] ['hæpənd] ['ɑ:ftə(r)] [dʒɔ:dʒ] [gɒt][ðə; ði]

“	Expert	touch	”	was	right	—	for	nothing	ever	happened	after	George	got	the
“	专家	触碰	”	曾是	正确的	—	为了	没有什么	曾经	发生	后	乔治	得到	这

[ten] - .

ten	dolderinos	.
十	-	.

“专家之手”说得没错——因为乔治拿到十个多尔德里诺之后，就再也没有发生过什么事了。

“ [fɪlm] [tru:θ] ” [təʊld][ðə; ði] [tru:θ] — [weɪ] [bæk] [ɪn] [meɪ] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv]['pɒsəb(ə)l]

“	FILM	TRUTH	”	told	the	truth	—	way	back	in	May	,	and	regardless	of	possible
“	电影	真相	”	讲述	这	真相	—	方式	后退	在	可能	,	和	不管	的	可能的

[ˌlæsə'reɪʃn] [ɒv; əv] - ['fi:lɪŋz] ,

laceration	of	Strader's	feelings	,
撕裂伤	的	-	情怀	,

《电影真相》讲述了真相——早在五月份，而且，无论这可能会伤害斯特拉德的感情，

[hɪz; ɪz]['prəʊtests; prə'tests] , [weil][ɔ:(r)] [θrets] .

his	protests	,	wails	or	threats	.
他的	抗议活动	,	哀嚎	或者	威胁	.

他的抗议、哀嚎或威胁。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɪn] [meɪ] .

That	was	in	May	.
那	曾是	在	可能	.

那是五月份的事。

[ðə; ði] [mɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][graɪnd] ['sləʊli] , [bʌt; bət][ɒk'təʊbə(r)][rəʊlz][ə'raʊnd] , [ænd; ənd] , [wʌn]

The	mills	of	the	gods	grind	slowly	,	but	October	rolls	around	,	and	,	one
这	磨坊	的	这	神	研磨	缓慢地	,	但	十月	卷	大约	,	和	,	一

[braɪt] ['ɪndiən] ['sʌmə(r)] ['mɔ:nɪŋ] ,

bright	Indian	summer	morning	,
明亮的	印度	夏天	早晨	,

众神的磨坊缓缓转动，但十月终究会来临，在一个阳光明媚的印度夏季清晨，

[wi:; wi] [pɪk] [ʌp]['aʊə(r)]['nju:zpeɪpə(r)][tu:; tə] [ri:d] :

we	pick	up	our	newspaper	to	read	:
我们	挑选	向上	我们的	报纸	到	读	:

我们拿起报纸阅读：

“ [dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] . ['streɪdər][wɒz; wəz] [kən'vɪktɪd] ['jestədeɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fedərəl] ['dɪstrɪkt] [kɔːt] [ɒn][æn; ən]
“ George A . Strader was convicted yesterday in the Federal District Court on an
“ 乔治 一个 . 斯特拉德 曾是 已定罪 昨天 在 这 联邦 区 法庭 在 一个
[ɪn'daɪtmənt] ['tʃɑːdʒɪŋ] [hɪm] [wɪð] ['juːzɪŋ][ðə; ði][meɪlz][ɪn][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [skiːm] [tuː; tə]
indictment charging him with using the mails in the operation of a scheme to
起诉书 收费 他 和 使用 这 邮件 在 这 手术 的 一个 方案 到
[dɪ'frɔːd] .
defraud .
骗取 .

“乔治·A·斯特拉德昨天在联邦地区法院被判有罪，起诉书指控他利用邮件实施诈骗计划。

” [wʌn] [daʊn] ! [naɪn]
” One down ! 9
” 一 向下 ! 9

“搞定一个！”9

['lɛtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Letters of a Director
信件 的 一个 导演

董事信函

[dɪə(r)] [lɪz] : [θriː] [tʃɪəz] , ['kɪdəʊ] !
Dear Liz : Three cheers , kiddo !
亲爱的 莉兹 : 三 干杯 , 孩子 !

亲爱的莉兹：太棒了，孩子！

- !
Hoorayeureka !
- !

好耶！

[aɪv] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] ['beri] [ðə; ði] ['bɒdɪz] .
I've discovered the place where they bury the bodies .
我已经 发现 这 地方 在哪里 他们 埋葬 这 身体 .

我找到了他们埋葬尸体的地方。

[ðə; ði]['siːkrət][ɪz][maɪn] .
The secret is mine .
这 秘密 是 矿 .

秘密只有我一个人知道。

[wɪ'ðɪn] [sɪks] [mʌnθs] , ['dɪəri] ,
Within six months , dearie ,
之内 六 几个月 , 亲爱的 ,

亲爱的，六个月之内，

[aɪl] [biː; bi] ['drɔːɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] ['əʊɪŋ] [mɔː(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən][ðə; ði]
I'll be drawing down a thousand a week and owing more money than the
患病的 是 绘画 向下 一个 千 一个 星期 和 欠款 更多的 钱 比 这
['næʃ(ə)nəl] [det] .
national debt .
国家的 债务 .

我每周要提取一千美元，欠的钱比国债还多。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] , [bɪgə(r)] , [bɪgɪst] [də'rektər] .
I'm going to be one of the big , bigger , biggest directors .
我是 去 到 是 一 的 这 大的 , 大 , 最大 导演 .

我将成为最顶尖、最有名的导演之一。

[dəʊnt] [lɑːf] , ['swiːti] .
Don't laugh , sweetie .
不 笑 , 亲爱的 .

别笑，宝贝。

[ai] [nəʊ] [aɪv] [biːn] [paik] [maɪ] [wei] ['meɪkɪŋ] [gʊd] ['pɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [slɪm] [θriː] ['hʌndrəd]
I know I've been piking my way making good pictures for a slim three hundred
我 知道 我已经 到过 皮金 我的 方式 制作 好的 图片 为了 一个 苗条的 三 百
[ə; eɪ] [wiːk] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [juː; jʊ][woʊnt] [bɪ'liːv] [ai][kæn; kən] [step] [aʊt] .
a week for so long that you won't believe I can step out .
一个 星期 为了 所以 长的 那 你 惯于 相信 我 能 步 出去 .

我知道我一直以来都在苦苦挣扎，每周只能挣到区区三百美元，但我依然拍出好照片，你肯定不相信我能走出去。

[bʌt; bət]['lɪs(ə)n] — [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] ['liːgə(r)] [ɪf] [ai][hæv; həv][tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ] ['pɪləʊ]
But listen — I'm going to be a big leaguer if I have to wear a pillow
但 听 — 我是 去 到 是 一个 大的 联赛 如果 我 有 到 穿 一个 枕头
[slɪp][ɒn][maɪ][kəʊt][lə'pel] .
slip on my coat lapel .
滑 在 我的 外套 翻领 .

但是听着——如果我必须在外套翻领上戴一个枕套，那我就要成为一名大联盟球员。

[wɒtʃ] [maɪ]['erə(r)z] , [lɪz] .
Watch my errors , Liz .
手表 我的 错误 , 莉兹 .

莉兹，注意我的错误。

[aɪv] ['daɪəgnəʊzd][maɪ] [əʊn] [keɪs] — [ænd; ənd][duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'spɒnsəb(ə)l]
I've diagnosed my own case — and do you know what has been responsible
我已经 诊断 我的 自己的 案件 — 和 做 你 知道 什么 有 到过 负责任的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'niːmiə] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæŋkrəʊl][ðæt] [hæz; həz] [ə'flɪktɪd] [ˌem 'iː][ɔːl] [ðiːz] [j'iəz] ?
for the anaemia of the bankroll that has afflicted me all these years ?
为了 这 贫血 的 这 资金 那 有 受苦的 我 全部 这些 年 ?

我已经诊断出自己的病情——你知道是什么导致了我多年来资金短缺的困境吗?

[maɪ] ['ɜːli] ['treɪnɪŋ] [wɒz; wəz][ɔːl] [rɒŋ] .
My early training was all wrong .
我的 早期的 训练 曾是 全部 错误的 .

我早期的训练完全错误。

['evri] [taɪm] [ai] [spend] [ə; eɪ]['dɒlə(r)][ai] [skwiːz] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ðə; ði] ['bɜːdi] ['kʊkuː] “ [wʌn] ['hʌndrəd] [sents]
Every time I spend a dollar I squeeze it till the birdie cuckoos “ One hundred cents
每一个 时间 我 花费 一个 美元 我 挤 它 直到 这 小鸟球 杜鹃鸟 “ 一 百 分
!
!
!

每次我花一美元，我都会把它捏紧，直到小鸟布谷鸟叫"一百美分！"

" [ai] [ges] [ðæt] [jɪə(r)][ai] [spent] [ɪn] [skuːl] [spɔɪld] [ˌem 'iː] .
" I guess that year I spent in school spoiled me .
" 我 猜测 那 年 我 花费 在 学校 被宠坏了 我 .

"我想，我在学校度过的那一年把我宠坏了。"

[ai] [tʊk] [ðem; ðəm][ðeə(r)] ['kɒpi] [bʊk] ['mæksɪmz] [tuː] ['sɪəriəsli] .
I took them there copy book Maxims too seriously .
我 采取 他们 那里 复制 书 格言 也 严重地 .

我把那些教科书式的格言看得太认真了。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] [stʌf] [ai] [miːn] .
You know the stuff I mean .
你 知道 这 东西 我 意思是 .

你知道我指的是什么。

[ə'baʊt] — “ [tuː] ['bɪts] [seɪvd] [ɪz][ə; eɪ]['dʒɪtni] [ɜːnd] ,
About — “ Two bits saved is a jitney earned ,
关于 — “ 二 比特 已保存 是 一个 吉普尼 获得 ,

关于——"省下两毛钱就能赚一辆小巴，

” [ænd; ənd] “ [seɪv] [ðə; ði] ['peniz] [ænd; ənd][ðə; ði] [d'ɒləz] [wɪl] [drɔ:] [fɔ:(r)][pə(r)] [sent] .

”	and	“	Save	the	pennies	and	the	dollars	will	draw	four	per	cent	.
”	和	“	节省	这	便士	和	这	美元	将要	画	四	每	中心	.

“省下每一分钱，就能赚到4%的收益。”

” [wel] , [hɪə(r)] [aɪv] [bi:n] [ɪn][ðə; ði] ['flʌri] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [j'iəz] ['lɪt(ə)l][wʌn] ,

”	Well	,	here	I've	been	in	the	fillum	flurry	a	dozen	years	little	one	,
”	出色地	,	这里	我已经	到过	在	这	电影	阵雪	一个	打	年	小的	一	,

“嗯，小家伙，我已经在电影圈摸爬滚打了十二年了。”

[bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [tru:θ] [dɔ:nd] [ɒn][ˌem 'i:] .

before	the	truth	dawned	on	me	.
前	这	真相	黎明	在	我	.

直到我恍然大悟。

[ðeɪ] ['ʃʊdə] [pʊt] ['saɪlənsəz][ɒn][ðem; ðəm]['mæksɪmz][ɔ:(r)] [els] ['hændɪd][ðem; ðəm][tu:; tə][ju:; jʊ] [wɪð]

They	shoulda	put	silencers	on	them	Maxims	or	else	handed	them	to	you	with
他们	应该	放	消音器	在	他们	格言	或者	别的	递交	他们	到	你	和

[ɪnˌtɜ:rprɪ'teʃən] [ænd; ənd] [rezə'veɪʃ(ə)nz] .

interpretations	and	reservations	.
解释	和	预订	.

他们应该给这些格言装上消音器，或者把它们连同解释和保留意见一起交给你。

[tʃi:f] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [seɪm] [ɪz] [ðɪs] [hɪə(r)] :

Chief	of	which	same	is	this	here	:
首席	的	哪个	相同的	是	这	这里	:

其中最主要的就是这个：

“ ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ði:z] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [kən'stru:d] [æz; əz] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bɔ:sɪz] ['mʌni] .

“	Nothing	in	these	articles	shall	be	construed	as	referring	to	THE	BOSS'S	MONEY	.
“	没有什么	在	这些	文章	将	是	解释	作为	指	到	这	老板的	钱	.

“本条款中的任何内容均不得解释为与老板的钱有关。”

” [hɪz; ɪz]['bæŋkrəʊl][ɪz] [meɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃɒt] ; [hi:; hi]['ɪz(ə)nt] ['hæpi] [ən'les] [ɪts] ['rɪd(ə)ld] .

”	His	bankroll	is	made	to	be	shot	;	he	isn't	happy	unless	it's	riddled	.
”	他的	资金	是	制成	到	是	射击	;	他	不是	快乐的	除非	它是	布满谜团	.

“他的钱就是用来打光的；除非打得千疮百孔，否则他不会满意。”

[hi:; hi][woʊnt] [seɪ] “ [gʊd] ['mɔ:nɪŋ] ” [tu:; tə][ju:; jʊ] [ən'les] [ju:; jʊ] [kɔ:zd] [hɪm][tu:; tə] [seɪ] “ [gʊd]

He	won't	say	“	Good	Morning	”	to	you	unless	you	caused	him	to	say	“	Good
他	惯于	说	“	好的	早晨	”	到	你	除非	你	导致	他	到	说	“	好的

[naɪt] ,

Night	,
夜晚	,

除非你让他先说“晚安”，否则他不会对你说“早安”。

['mɪstə(r)] . [rɪ'si:və(r)] , ” [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:(r)] . -

Mr	.	Receiver	,	”	the	day	before	.	10
先生	.	接收者	,	”	这	天	前	.	-

前一天，收款员先生说道。10

[aɪm] ['stɑrtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [nju:] ['pɪktʃə(r)] [naʊ] , [lɪz] ,

I'm	starting	on	a	new	picture	now	,	Liz	,
我是	开始	在	一个	新的	图片	现在	,	莉兹	,

莉兹，我现在开始画一幅新画了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [truːθ] [ɪf] [ai]['haɪəd][æn; ən][ɔɪl][prə'məʊtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['prɒpəti] [mæn][ai]

and	to	tell	the	truth	if	I	hired	an	oil	promoter	for	property	man	I
和	到	告诉	这	真相	如果	我	雇用	一个	油	启动子	为了	财产	男人	我

[doʊnt] [θɪŋk] [ai][kʊd; kəd][spend][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [gʊd]

don't	think	I	could	spend	more	than	fifty	thousand	dollars	making	it	a	good
不	思考	我	可以	花费	更多的	比	五十	千	美元	制作	它	一个	好的

['pɪktʃə(r)] .

picture	.
图片	.

说实话，如果我雇佣一个石油推广人员来做房产经纪人，我觉得我最多也花不了五万美元就能拍出一张好照片。

[bʌt; bət] [aɪv] ['lɜːnɪd] [ðə; ði]['siːkrət] — [ænd; ənd] [ɪf] [ai] [breɪk] [ə; eɪ][leg] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ]

But	I've	learned	the	secret	—	and	if	I	break	a	leg	doing	it	I	am	going
但	我已经	学习	这	秘密	—	和	如果	我	休息	一个	腿	正在做	它	我	是	去

[tuː; tə] [teɪk] [mɔː(r)][taɪm][ɒn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ðæn; ðən] [dʒɔːdʒ] [loʊn] ['tʌkə(r)] [niːdz] ;

to	take	more	time	on	this	picture	than	George	Loane	Tucker	needs	;
到	拿	更多的	时间	在	这	图片	比	乔治	贷款	塔克	需求	;

但我已经掌握了其中的秘诀——如果我因此摔断了腿，我也会比乔治·洛恩·塔克花更多的时间来拍摄这部电影；

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][spend][mɔː(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən][vɒn]['stroʊˌhaɪm] ;

I'm	going	to	spend	more	money	than	Von	Stroheim	;
我是	去	到	花费	更多的	钱	比	冯	施特罗海姆	;

我打算比冯·斯特罗海姆花更多的钱；

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [bɪld] [mɔː(r)][sets][ænd; ənd][teə(r); tɪə] - [ɪm] [daʊn] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] ['mɪki] ['niːlən]

I'm	going	to	build	more	sets	and	tear	'	em	down	faster	than	Mickey	Neilan
我是	去	到	建造	更多的	套	和	撕	-	呃	向下	快点	比	米奇	内兰

[æt; ət][hɪz; ɪz][best] ;

at	his	best	;
在	他的	最好的	;

我要搭建更多布景，然后比巅峰时期的米奇·尼兰更快地拆除它们；

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪgə(r)]['hɒspɪt(ə)l][bɪl][ðæn; ðən][ə; eɪ] - [prə'dʌkʃ(ə)n] .

I'm	going	to	have	a	bigger	hospital	bill	than	a	Holubar	production	.
我是	去	到	有	一个	大	医院	账单	比	一个	-	生产	.

我的住院费肯定比Holubar的制作费用还高。

[ɪf] [ai][doʊnt][spend][mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [ɒn] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [aɪl]

If	I	don't	spend	more	than	two	hundred	and	fifty	thousand	on	this	picture	I'll
如果	我	不	花费	更多的	比	二	百	和	五十	千	在	这	图片	患病的

[biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][dʒɒb] ['meɪkɪŋ] ['loʊkoʊ] ['kɑːmədiz] .

be	willing	to	take	a	job	making	LoKo	comedies	.
是	愿意的	到	拿	一个	工作	制作	洛科	喜剧	.

如果这部电影的制作成本不超过二十五万，我愿意去拍 LoKo 喜剧。

[ɒv; əv] [kɔːs] ,

Of	course	,
的	课程	,

当然，

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌznt] [pʊt][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [klɑːs] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz]

two	hundred	and	fifty	thousand	doesn't	put	me	in	the	class	with	the	big	boys
二	百	和	五十	千	不	放	我	在	这	班级	和	这	大的	男孩们

[bʌt; bət] [ɪts] [ə; eɪ] ['prɪti] [feə(r)] [stɑːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gai] [wɪð] [rɒŋ] ['ʌpbrɪŋɪŋ] .

but	it's	a	pretty	fair	start	for	a	guy	with	wrong	upbringing	.
但	它是	一个	漂亮的	公平的	开始	为了	一个	盖伊	和	错误的	教养	.

25万虽然不能让我跻身大佬行列，但对于一个出身不好的人来说，这已经是一个相当不错的开始了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [nʌt] ['stroʊˌhaɪm] [ðæt] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][aɪ'dɪə] .

It	was	this	nut	Stroheim	that	give	me	the	idea	.
它	曾是	这	坚果	施特罗海姆	那	给	我	这	主意	.

是斯特罗海姆这个疯子给了我灵感。

[juː; jʊ] [nəʊ] ，[lɪz] ，

You	know	,	Liz	,
你	知道	，	莉兹	，

你知道，莉兹，

[wen] [ðɪs] [vɒn] [gɒt] [θruː] ['sɜːvɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːmi] [ðæt] [ɔːl] [ðem; ðəm] ['haɪni]

when	this	Von	got	through	serving	the	time	in	the	army	that	all	them	Heinies
什么时候	这	冯	得到	通过	服务	这	时间	在	这	军队	那	全部	他们	海尼

[hæz; həz] [tuː; tə] ，

has	to	,
有	到	，

当这个冯服完兵役，就像所有海尼家的人一样，

[hiː; hi] [keɪm] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [fɜːst] [brəʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['hɪstəriz; 'hɪstriz] [ɪn] [ðə; ði] ['pækɪŋ]

he	came	here	and	first	broke	into	the	United	States	histories	in	the	packing
他	来了	这里	和	第一的	打破	进入	这	团结的	各州	历史	在	这	包装

[ruːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪˈpɑːtmənt] [stɔː(r)] .

room	of	a	department	store	.
房间	的	一个	部门	店铺	.

他来到这里，在一家百货公司的包装间里，第一次闯入了美国历史的大门。

[hiː; hi] ['stʌdid] ['steɪdʒkrɑːft] ['ræpɪŋ] [plæŋks] [əˈraʊnd] “ [ðɪs] [saɪd] [ʌp] ” [saɪnz] .

He	studied	stagecraft	wrapping	planks	around	“	This	Side	Up	”	signs	.
他	研究	舞台艺术	包装	木板	大约	“	这	边	向上	”	标志	.

他研究过舞台制作技巧，比如用木板包裹“此面朝上”的标志牌。

[hiː; hi] ['mʌstə] [kʌm] [tuː; tə] [lɔːs] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ʃɪpɪŋ] [keɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wen] [ai] [fɜːst]

He	musta	come	to	Los	in	one	of	his	own	shipping	cases	for	when	I	first
他	穆斯塔	来	到	洛杉矶	在	一	的	他的	自己的	船运	案例	为了	什么时候	我	第一的

[sɔː] [hɪm] ['hæŋɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [stjˈuːdɪˌəʊz] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['ekstrə] [pɑːts] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [lʊk]

saw	him	hanging	around	the	studios	looking	for	extra	parts	he	didn't	look
锯	他	绞刑	大约	这	工作室	寻找	为了	额外的	部分	他	没有	看

[æz; əz] [ðəʊ] [id] ['evə(r)] [pəˈzest] ['mɪstə(r)] ['sæntə] [fiːz] [praɪs] .

as	though	he'd	ever	possessed	Mister	Santa	Fe's	price	.
作为	尽管	他会	曾经	拥有	先生	圣诞老人	fe的	价格	.

他一定是装在自己的运输箱里来到洛杉矶的，因为当我第一次看到他在片场附近闲逛寻找额外角色时，他看起来根本不像拥有过圣达菲先生那样的身价。

[ðə; ði] [bɔɪz] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [rʌf] [diːl] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] — [juː; jʊ] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['pɒpjələ(r)]

The	boys	gave	him	a	rough	deal	in	those	days	—	you	know	it	wasn't	a	popular
这	男孩们	给予	他	一个	粗糙的	交易	在	那些	天	—	你	知道	它	不是	一个	受欢迎的

[taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [dʒents] [wɪð] [ðə; ði] “ [vɒn] ” ['hænd(ə)l] [ɒn] [ðeə(r)] ['mɒnɪkə(r)] .

time	for	gents	with	the	“	Von	”	handle	on	their	monickers	.
时间	为了	男士们	和	这	“	冯	”	处理	在	他们的	绰号	.

那时候，那些男孩子对他很不好——你知道，在那个年代，名字里带“冯”的绅士可不受欢迎。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæd; həd] [səʊ] ['meni] ['biːstli] [bɜːˈlɪn] ['pɪktʃəz] [ðæt] [wiː; wi] [ɔːl] [hæd; həd] [tuː; tə] [juːz] [hɪm]

But	we	had	so	many	beastly	Berlin	pictures	that	we	all	had	to	use	him
但	我们	有	所以	许多	兽	柏林	图片	那	我们	全部	有	到	使用	他

.

:

.

但是我们有很多柏林的精彩照片，所以我们都不得不使用他的照片。

[hiː; hi] [pleɪd] [mɔː(r)] ['dʒɜːmən] ['kæptɪnz] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kaɪzərz] ['ɑːmi] .

He	played	more	German	captains	than	there	were	in	the	Kaiser's	army	.
他	玩	更多的	德语	队长	比	那里	是	在	这	凯撒的	军队	.

他扮演的德国上尉比德皇军队中的上尉还多。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [niˈgəuʃieit, -si-] [ə; eɪ] [ten] [ˈmɪnɪt] [ləʊn] [ɒv; əv] [kɑːl] [lɛməlz] [ɪə(r)] [ænd; ənd]

Then	one	day	he	negotiates	a	ten	minute	loan	of	Carl	Laemmle's	ear	and
然后	一	天	他	谈判	一个	十	分钟	贷款	的	卡尔	莱姆勒的	耳朵	和

[ˈkɒmz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˈtaɪt(ə)l] “ [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] .

comes	out	of	the	office	with	the	title	“	Director	.
来	出去	的	这	办公室	和	这	标题	“	导演	.

有一天，他设法借用了卡尔·莱姆勒的耳朵十分钟，然后走出办公室时，头衔变成了“导演”。

” [hiː; hi] [ɜːnd] [ðə; ði] [ˈbrækɪts] [baɪ] [ˌgærənˈtiːɪŋ] to11

”	He	earned	the	brackets	by	guaranteeing	to11
”	他	获得	这	括号	经过	保证	to11

他通过保证11分赢得了这个名次。

[meɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪktʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtwenti] [ˈθaʊz(ə)nd] ,

make	a	picture	for	twenty	thousand	,
制作	一个	图片	为了	二十	千	,

为两万人画一幅画，

[ænd; ənd] [ˈfeɪθfəli] [fʊlˈfɪld] [hɪz; ɪz] [ˈprɒmɪs] [baɪ] [ˈspendɪŋ] [nɒt] [ə; eɪ] [sent] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ˈfɪfti] .

and	faithfully	fulfilled	his	promise	by	spending	not	a	cent	more	than	fifty	.
和	忠实	已完成	他的	承诺	经过	开支	不是	一个	中心	更多的	比	五十	.

他信守承诺，花费的金额没有超过五十分钱。

[wʌts] [mɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈpɪktʃə(r)] .

What's	more	it	was	a	good	picture	.
是什么	更多的	它	曾是	一个	好的	图片	.

更重要的是，这是一张很棒的照片。

[ˌjuːnɪˈvɜːs(ə)l] [ˈfuːlɪʃli] [θɔːt] [ðə; ði] [gɪŋk] [wʊd] [biː; bi] [ˈgreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [ðeɪ]

Universal	foolishly	thought	the	gink	would	be	grateful	for	the	opportunity	they
普遍的	愚蠢地	想法	这	家伙	会	是	感激的	为了	这	机会	他们

[geɪv] [hɪm] [səʊ] [ðeɪ] [tɜːnd] [luːs] [ðə; ði] [nˈɔɪzɪəst] [ˈædvətaɪzɪŋ] [ænd; ənd] [pʌbˈlɪsəti] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

gave	him	so	they	turned	loose	the	noisiest	advertising	and	publicity	they	could	.
给予	他	所以	他们	转向	松动的	这	最吵闹的	广告	和	宣传	他们	可以	.

环球影业愚蠢地认为，这个银发男会感激他们给他的机会，所以他们展开了最铺天盖地的广告宣传。

[ðæt] [kwˈiəd] [ˌaɪ ˈtiː] .

That	queered	it	.
那	酷儿	它	.

这下可就糟了。

[hiː; hi] [ˈstɑːtɪd] [ˈgəʊɪŋ] [ˈləʊkəʊ] [ðen] [ænd; ənd] [hiːz] [θriː] [læps] [əˈhed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fliː] - [ˈbɪtn]

He	started	going	loco	then	and	he's	three	laps	ahead	of	a	flea	-	bitten
他	开始	去	疯子	然后	和	他是	三	圈数	前方	的	一个	跳蚤	-	被咬

[kaɪˈəʊti; kɔɪˈəʊti] [ˈevə(r)] [sɪns] .

coyote	ever	since	.
郊狼	曾经	自从	.

他从那时起就开始发疯，从此以后，他一直领先一只被跳蚤咬过的郊狼三圈。

[ˈstroʊˌhaɪm] [spend] [mɔː(r)] [ˈmʌni] [naʊ] [ɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kləʊðz] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ˌgærənˈtiːd] [tuː; tə]

Stroheim	spends	more	money	now	on	his	own	clothes	than	he	guaranteed	to
施特罗海姆	花费	更多的	钱	现在	在	他的	自己的	衣服	比	他	保证	到

[meɪk] [ðæt] [fɜːst] [ˈpɪktʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] .

make	that	first	picture	for	.
制作	那	第一的	图片	为了	.

斯特罗海姆现在花在自己衣服上的钱比他当初拍摄第一部电影时承诺的片酬还要多。

[aʊt] [hɪə(r)] [weə(r)] ['evri] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][hæz; həz][tuː; tə] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] - [æd]

Out	here	where	every	director	has	to	look	like	a	Hartschaffner	ad
出去	这里	在哪里	每一个	导演	有	到	看	喜欢	一个	-	广告

[tʌtʃt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ]['fjuːtʃərɪst]['peɪntə(r)][hiː; hi]['mænɪdʒɪz][tuː; tə][həʊld][ðə; ði][dʒæz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

touched	up	by	a	futurist	painter	he	manages	to	hold	the	jazz	record	.
感动	向上	经过	一个	未来主义者	画家	他	管理	到	抓住	这	爵士乐	记录	.

在这里，每个导演都必须看起来像哈特沙夫纳广告中的未来主义画家润色过的画面，而他却保持着爵士乐纪录。

[wɒt] [ə; eɪ] [swɒθ] [hiː; hi] [kʌts] [wɪð] [ðə; ði]['ekstrə][gˈɜːlz] !

What	a	swath	he	cuts	with	the	extra	girls	!
什么	一个	条带	他	削减	和	这	额外的	女孩们	!

他靠着那些多余的女孩子，真是大获全胜啊!

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] — [ɪf] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ə; eɪ][sent] [les] [ðæn; ðən][faɪv] ['hʌndrəd]

As	for	his	pictures	—	if	he	reaches	a	cent	less	than	five	hundred
作为	为了	他的	图片	—	如果	他	到达	一个	中心	较少的	比	五	百

['θaʊz(ə)nd] [ɒn] [ðɪs] “ ['fuːlɪʃ] [waɪvz] ” [hiːz] ['meɪkɪŋ] [naʊ] [hiːl] ['prɒbəbli] [biː; bi][səʊ] [piːvd] [hiːl] [traɪ]

thousand	on	this	“	Foolish	Wives	”	he's	making	now	he'll	probably	be	so	peeved	he'll	try
千	在	这	“	愚蠢	妻子们	”	他是	制作	现在	地狱	大概	是	所以	恼怒	地狱	尝试

['hɑːri] - ['kæri] .

hari	-	kari	.
哈里	-	卡里	.

至于他的电影——如果他现在拍的《愚蠢的妻子》这部电影的票房收入少于五十万美元，他可能会气得切腹自尽。

[waɪ] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , [lɪz] ,

Why	,	do	you	know	,	Liz	,
为什么	,	做	你	知道	,	莉兹	,

为什么呢，莉兹?

[hiːz] [spent] [ɪ'nʌf] ['mʌni] ['bɪldɪŋ] ['mɒnti; 'mɒnteɪ]['kɑːrloʊz][ʌp][æt; ət] [ˌmɒntə'reɪ] [tuː; tə] [rɪ'liːv]

he's	spent	enough	money	building	Monte	Carlo's	up	at	Monterey	to	relieve
他是	花费	足够的	钱	建筑	蒙特	卡洛的	向上	在	蒙特雷	到	缓解

[ðə; ði] ['haʊzɪŋ] ['ʃɔːtɪdʒ] [ɪn][sɪks] [steɪts] !

the	housing	shortage	in	six	states	!
这	住房	短缺	在	六	各州	!

他在蒙特雷建造蒙特卡洛酒店的花费足以缓解六个州的住房短缺问题!

[duː; də][aɪ] [bleɪm] [hɪm] ?

Do	I	blame	him	?
做	我	责备	他	?

我该怪他吗?

[nɒt] [ə; eɪ][bɪt] .

Not	a	bit	.
不是	一个	少量	.

一点也不。

[ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [tɒs] [ðə; ði][kɔɪn] [ðæt] [weɪ] ['piːp(ə)l] [ˌwʊdnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]

If	he	didn't	toss	the	coin	that	way	people	wouldn't	believe	he	was	one	of
如果	他	没有	折腾	这	硬币	那	方式	人们	不会	相信	他	曾是	一	的

[ðə; ði] [bɪgɪst] [də'rektər] .

the	biggest	directors	.
这	最大	导演	.

如果他没有那样抛硬币，人们就不会相信他是最伟大的导演之一。

[hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [wʊd] ['prɒbəbli] ['faɪə(r)][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] .

His	company	would	probably	fire	him	for	getting	old	-	fashioned	.
他的	公司	会	大概	火	他	为了	获得	老的	-	造型	.

他的公司可能会因为他思想老旧而解雇他。

[ðen] [ðeid] [beɪl] ['pɒnzi] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪrəʊl] .

Then	they'd	bail	Ponzi	and	put	him	on	the	payroll	.
然后	他们会	保释	庞氏骗局	和	放	他	在	这	工资单	.

然后他们会保释庞氏，并让他加入公司领取工资。

[wʌns] [juː; jʊ] ['hædə] [pʊt] [ə; eɪ] [kləʊz] - [ʌp] [ɪn] ['evri] [ten] [fiːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ræŋkt] [æn; ən] [ʌp] - [tuː; tə] -

Once	you	hadda	put	a	close	-	up	in	every	ten	feet	to	be	ranked	an	up	-	to	-
一次	你	哈达	放	一个	关闭	-	向上	在	每一个	十	脚	到	是	排名	一个	向上	-	到	-

[deɪt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ;

date	director	;
日期	导演	;

曾经，你必须每隔十英尺就拍摄一个特写镜头，才能被评为一位与时俱进的导演；

[naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [faɪnd] [njuː] [weɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kjʊərəbli]

now	you	have	to	find	new	ways	for	filling	up	the	Home	for	Incurably
现在	你	有	到	寻找	新的	方式	为了	填充	向上	这	家	为了	无可救药

[ɪn'seɪn] [kæ'ʃiəz] .

Insane	Cashiers	.
疯狂的	收银员	.

现在你必须想办法填满"精神失常收银员之家"。

[ə'nʌðə(r)] ['feləʊ] [huːz] [bɒs] [hæz; həz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['mʌni] [wɪð] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn] [ɪz] [ðɪs] [hɪə(r)]

Another	fellow	whose	boss	has	to	make	the	money	with	a	machine	is	this	here
其他	同伴	谁	老板	有	到	制作	这	钱	和	一个	机器	是	这	这里

['feləʊ] - .

fellow	Holubar	.
同伴	-	.

另一个老板靠机器赚钱的人是这位霍卢巴尔。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] - [ænd; ənd] ['stroʊˌhaɪm] ['mʌstə] [fɔːmd] [sʌm; səm] ['sɔːtə] [grʌdʒ] [wen] [ðeɪ]

I	think	that	Holubar	and	Stroheim	musta	formed	some	sorta	grudge	when	they
我	思考	那	-	和	施特罗海姆	穆斯塔	形成	一些	有点儿	怨恨	什么时候	他们

[hʌŋ] [aʊt] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] Universal12

hung	out	together	on	the	Universal12
悬挂	出去	一起	在	这	Universal12

我认为霍鲁巴尔和斯特罗海姆在环球12号上一起玩耍时肯定结下了某种嫌隙。

[lɒt] .

lot	.
很多	.

很多。

[naʊ] [ðeɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [bɒs] [baɪ] ['reɪsɪŋ] [nek] [ænd; ənd] [nek] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)]

Now	they	take	it	out	on	the	boss	by	racing	neck	and	neck	on	the	Expenditure
现在	他们	拿	它	出去	在	这	老板	经过	赛车	脖子	和	脖子	在	这	支出

[ɪkˌstrævə'gænzə] .

Extravaganza	.
盛大庆典	.

现在他们把气撒在老板身上，在"挥霍盛宴"上展开了激烈的竞争。

- [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [ˌɪndɪ'pendənt] ['fiːtʃə(r)] [stɑː(r)ɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] , ['dɒr(ə)θi] ['fɪlɪps] .

Holubar's	just	finished	his	first	independent	feature	starring	his	wife	,	Dorothy	Phillips	.
-	只是	完成的	他的	第一的	独立的	特征	主演	他的	妻子	,	多萝西	菲利普斯	.

霍卢巴刚刚完成了他的第一部独立电影，由他的妻子多萝西·菲利普斯主演。

" [mæn] , ['wʊmən] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] " [ðeɪ] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Man	,	Woman	and	Marriage	"	they	calls	it	.
"	男人	,	女士	和	婚姻	"	他们	呼叫	它	.

他们称之为"男人、女人和婚姻"。

[əl] ['kɔ:fmən] , [hu:] [sə'plaɪd] [ðə; ði] ['mʌni] , [mʌst; məst] [ə'gri:] [ðæt] [ðɪs] ['mærid] [laɪf][ɪz] [ɪk'spensɪv]
Al Kaufman , who supplied the money , must agree that this married life is expensive
阿尔 考夫曼 , WHO 供应 这 钱 , 必须 同意 那 这 已婚 生活 是 昂贵的
. **:** .

出资的阿尔·考夫曼肯定也承认，这种婚姻生活开销很大。

[hɪrz] [wʌn] [wei] [ðeɪ] [ræn] [hed] - [lɒŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [sʌb'treʒəri] , [lɪz] :
Here's one way they ran head - long into the subtreasury , Liz :
这里是 一 方式 他们 跑 头 - 长的 进入 这 次级国库 , 莉兹 :

莉兹，这就是他们一头扎进小金库的一种方式：

- [di'said] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌpri:hɪ'stɒrɪk] [stʌf] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['æməzənz]
Holubar decides that a little prehistoric stuff showing a battle of the Amazons
- 决定 那 一个 小的 史前 东西 显示 一个 战斗 的 这 亚马逊
[wɪð] [ðə; ði] [meɪl] [bru:ts] [wʊd] [bi:; bi] [gʊd] [stʌf] .
with the Male Brutes would be good stuff .
和 这 男性 野蛮人 会 是 好的 东西 .

霍卢巴尔认为，展现亚马逊女战士与蛮族男性战斗的史前题材作品会很不错。

[səʊ][faɪv] ['hʌndrəd] ['hɔ:sɪz] [ænd; ənd][faɪv] ['hʌndrəd] [deɪmz] [ɑ:(r); ə(r)]['haɪəd][ænd; ənd] [tɜ:nd] [lu:s]
So five hundred horses and five hundred dames are hired and turned loose
所以 五 百 马匹 和 五 百 女士们 是 雇用 和 转向 松动的
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ækʃ(ə)n] .
for the action .
为了 这 行动 .

于是，五百匹马和五百名女子被租来，放任她们上演这场戏。

[ðə; ði][dʒeɪnz][ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði][nɪə(r)] - [nju:d] ,
The janes are in the near - nude ,
这 简氏 是 在 这 靠近 - 裸体 ,

这些女工几乎全裸，

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [ju:; jʊ] [kænt] [ɪk'spekt] [ðæt] ['meni] [g'ɜ:lz][ɪn][wʌn] ['sɪti] [tu:; tə] [nəʊ] [haʊ] [tu:; tə]['hænd(ə)l]
and beside you can't expect that many girls in one city to know how to handle
和 旁 你 不能 预计 那 许多 女孩们 在 一 城市 到 知道 如何 到 处理
['hɔ:sɪz] ,
horses ,
马匹 ,

而且，你也不能指望一个城市里那么多女孩都会骑马。

[səʊ][kwaɪt][ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [teɪk] [ə; eɪ]['tʌmb(ə)l] [wen] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['ri:tʃɪz] [ðə; ði] [rʌf]
so quite a few of them take a tumble when the battle reaches the rough
所以 相当 一个 很少 的 他们 拿 一个 翻滚 什么时候 这 战斗 到达 这 粗糙的
[steɪdʒ] .
stage .
阶段 .

因此，当战斗进入激烈阶段时，他们中的许多人都会摔倒。

[ðə; ði][fɜ:st] [θɪŋ] [ju:; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['æmbjələns] [ɑ:(r); ə(r)] ['tʃeɪsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - [lɒt][æz; əz]
The first thing you know the ambulances are chasing to the Holubar lot as
这 第一的 事物 你 知道 这 救护车 是 追逐 到 这 - 很多 作为
[ðəʊ] [ðeɪ] [bɪ'lɒŋd] [ɪn][ðə; ði]['stɔ:ri] .
though they belonged in the story .
尽管 他们 属于 在 这 故事 .

你很快就会看到救护车追赶着赶往霍鲁巴停车场，仿佛它们本来就是故事的一部分。

[ˌkɒntɪ'nju:ətɪ] [kɔ:lz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['lu:zɪŋ] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ɒbviəs] ['ri:z(ə)n]

Continuity	**calls**	**for**	**the**	**women**	**losing**	**the**	**battle**	**for**	**the**	**obvious**	**reason**
连续性	呼叫	为了	这	女性	输	这	战斗	为了	这	明显的	原因

[dis'kləuz] [wen] [ə; eɪ] ['leɪtə(r)] [si:n] [ʃəʊz] [θri:] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['nɜ:sɪŋ] ['beɪbiz] .

disclosed	**when**	**a**	**later**	**scene**	**shows**	**three**	**hundred**	**of**	**them**	**nursing**	**babies**	**.**
披露	什么时候	一个	之后	场景	演出	三	百	的	他们	护理	婴儿	.

剧情连贯性要求女性在战斗中失败，原因显而易见，因为后面的场景显示有三百名女性在哺乳婴儿。

[ə; eɪ] ['hʌri] [kɔ:l] [ɪz] [sent] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['hʌndrəd] ['ɪnfənts] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [jɔ:l] [ə; eɪ] [fju:] ['aʊəz]

A	**hurry**	**call**	**is**	**sent**	**out**	**for**	**three**	**hundred**	**infants**	**willing**	**to**	**yawl**	**a**	**few**	**hours**
一个	匆忙	称呼	是	发送	出去	为了	三	百	婴儿	愿意的	到	帆船	一个	很少	小时

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [mu:vɪz] .

for	**the**	**movies**	**.**
为了	这	电影	.

紧急召集三百名愿意花几个小时陪孩子看电影的婴儿。

[haʊ] [ðæt] [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [gɒt] - [ɪm] [aɪ] [doʊnt] [nəʊ] — [bʌt; bət] [hi:; hi] [dɪd] .

How	**that**	**assistant**	**director**	**got**	**'**	**em**	**I**	**don't**	**know**	**—**	**but**	**he**	**did**	**.**
如何	那	助手	导演	得到	-	呃	我	不	知道	—	但	他	做过	.

我不知道那位助理导演是怎么弄到它们的——但他确实弄到了。

“ [ʃʌks] , ” [sez] ['sʌmwʌn] [ðen] .

“	**Shucks**	**,**	**”**	**says**	**someone**	**then**	**.**
“	呸	,	”	说道	某人	然后	.

“哎呀，”有人说道。

“ [naʊ] [wi:; wi] ['gɒtə] [get] [θri:] ['hʌndrəd] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [nɜ:s] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] .

“	**Now**	**we**	**gotta**	**get**	**three**	**hundred**	**women**	**to**	**nurse**	**the**	**infantry**	**.**
“	现在	我们	必须	得到	三	百	女性	到	护士	这	步兵	.

“现在我们需要三百名妇女来照顾步兵。”

” [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tʌf] [ə'saɪnmənt] — [bʌt; bət] [sʌm; səm] ['mɪrək(ə)l] ['wɜ:kə(r)] [prə'dju:st] [ðə; ði]

”	**That**	**was**	**a**	**tough**	**assignment**	**—**	**but**	**some**	**miracle**	**worker**	**produced**	**the**
”	那	曾是	一个	艰难的	任务	—	但	一些	奇迹	工人	生产	这

['wɪmɪn] .

women	**.**
女性	.

“那是一项艰巨的任务——但就像有奇迹创造者一样，这些女性出现了。”

[du:; də] [ju:; jʊ] [nəʊ] [wɒt] ['hæpənd] [ðen] , [lɪz] ?

Do	**you**	**know**	**what**	**happened**	**then**	**,**	**Liz**	**?**
做	你	知道	什么	发生	然后	,	莉兹	?

莉兹，你知道后来发生了什么事吗?

[ðə; ði] [kidz] [went] [ɒn] [straɪk] !

The	**kids**	**went**	**on**	**strike**	**!**
这	孩子们	去	在	罢工	!

孩子们罢课了!

[ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɜ:sɪŋ] [eɪdʒ] [bʌt; bət] [hæŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

They	**might**	**be**	**of**	**the**	**nursing**	**age**	**but**	**hang**	**it**	**,**
他们	可能	是	的	这	护理	年龄	但	悬挂	它	,

她们或许还未到哺乳期，但管它呢。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [weə(r)] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [nə:s] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ]

they	**were**	**particular**	**where**	**and**	**when**	**they**	**nursed**	**And**	**they**	**had**	**no**
他们	是	特别的	在哪里	和	什么时候	他们	护理	和	他们	有	不

['sɪmpəθi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bætri] [ɒv; əv] ['kæmərəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] [graɪnd] . -

sympathy	**for**	**the**	**battery**	**of**	**cameras**	**anxious**	**to**	**grind**	**.**	**13**
同情	为了	这	电池	的	相机	焦虑的	到	研磨	.	-

她们对哺乳的地点和时间非常讲究，而且对那些急于拍摄的摄像机毫不留情。13

[ɔːl] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['stændstɪl] .

All	was	at	a	standstill	.
全部	曾是	在	一个	停顿	.

一切都陷入了停滞。

[wɒt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] ?

What	could	be	done	?
什么	可以	是	完毕	?

可以采取哪些措施?

[ðen] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [tʃæp] [huː] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] [krɔɪ] [diː] ['dʒeri] [sə'saɪəti] [hæd; həd] [æn; ən] [aɪ'dɪə] .

Then	a	clever	chap	who	deserves	a	Croix	de	Gerry	Society	had	an	idea	.
然后	一个	聪明的	小伙子	WHO	值得	一个	克罗伊克斯	德	杰瑞	社会	有	一个	主意	.

这时，一位聪明绝顶、堪称杰里十字勋章获得者的家伙想出了一个主意。

[ə; eɪ] [fjuː] ['wɪspəd] [wɜːdz] , ['hʌrid] ['telɪfəʊn] [kɔːl] , [trʌk] [ləʊd] [ɒv; əv] ['hʌni] [ə'raivz] .

A	few	whispered	words	,	hurried	telephone	call	,	truck	load	of	honey	arrives	.
一个	很少	低声说道	字	,	慌忙	电话	称呼	,	卡车	加载	的	蜂蜜	到达	.

几句低语，一通匆忙的电话，一卡车蜂蜜运到了。

['hʌni] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [spɒt] , ['jʌŋstər] [stɑːt] [tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ] [wɪl] .

Honey	applied	to	the	proper	spot	,	youngsters	start	to	work	with	a	will	.
蜂蜜	应用	到	这	恰当的	点	,	年轻人	开始	到	工作	和	一个	将要	.

在合适的地方涂抹蜂蜜，孩子们就开始积极地工作了。

['kæmərəz] [klɪk] .

Cameras	click	.
相机	点击	.

相机咔嚓咔嚓响。

['ɪz(ə)nt] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [greɪt] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [west] , [lɪz] ? — [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [eks] - ['ʃəʊfə(r)] [frend] , [bɪl] .

Isn't	it	a	great	life	in	the	West	,	Liz	?	—	Your	own	ex	-	chauffeur	friend	,	Bill	.
不是	它	一个	伟大的	生活	在	这	西方	,	莉兹	?	—	你的	自己的	前任	-	司机	朋友	,	账单	.

莉兹，西部的生活真是太棒了，不是吗？——你以前的司机朋友比尔。

[waɪl] [ðeɪ] [lɑːst] , [ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [ɒv; əv] [fɪlm] [truːθ] [wɪl] [send] [ðə; ði] [fɜːst] [sɪks] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv]

While	they	last	,	the	publishers	of	FILM	TRUTH	will	send	the	first	six	issues	of
尽管	他们	最后的	,	这	出版商	的	电影	真相	将要	发送	这	第一的	六	问题	的

[ðə; ði] [bʊk] ,

the	book	,
这	书	,

在赠阅期间，《电影真相》杂志的出版商将寄送该书的前六期。

['eɪprəl] [tuː; tə] [sep'tembə(r)] , [ɪn'kluːsɪv] , [tuː; tə] ['eni] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'dres] , [ə'pɒn] [rɪ'siːt] [ɒv; əv] $1 .

April	to	September	,	inclusive	,	to	any	United	States	address	,	upon	receipt	of	$1	.
四月	到	九月	,	包容性	,	到	任何	团结的	各州	地址	,	之上	收据	的	$1	.

从四月到九月（含九月），寄往美国境内任何地址，收到 1 美元后即可寄出。

['fɒrən] ['pəʊstɪdʒ] , - [sents] ['ekstrə] .

Foreign	postage	,	25	cents	extra	.
外国的	邮资	,	-	分	额外的	.

国际邮资另加 25 美分。

['diːteɪlz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [bæk] ['kʌvə(r)] . -

Details	will	be	found	on	the	inside	back	cover	.	14
细节	将要	是	成立	在	这	里面	后退	覆盖	.	-

详情请见封底内页。14

['kɔːnə(r)] [ɪn] ['tʃæplɪnz]

Corner	in	Chaplins
角落	在	卓别林

查普林斯街角

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [let] ['aʊə(r)] ['ridər] [ɒn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] ['muːvi] [ɪ'vent] [səʊ] [fɑː(r)]

Sometimes	**we**	**let**	**our**	**readers**	**on**	**the**	**inside**	**of**	**a**	**coming**	**movie**	**event**	**so**	**far**
有时	我们	让	我们的	读者	在	这	里面	的	一个	未来	电影	事件	所以	远的

[ɪn] [əd'vɑːns] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'freɪd] [ðeɪ] [wɪl] [fə'get] [ɔːl] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] ['hævɪŋ] [təʊld] [ðem; ðəm]

in	**advance**	**that**	**we**	**are**	**afraid**	**they**	**will**	**forget**	**all**	**about**	**our**	**having**	**told**	**them**
在	进步	那	我们	是	害怕的	他们	将要	忘记	全部	关于	我们的	拥有	讲述	他们

[wen] [ðə; ði] ['hæpənɪŋ] ['kɒmz] [tuː; tə] [pɑːs] .

when	**the**	**happening**	**comes**	**to**	**pass**	**.**
什么时候	这	发生	来	到	经过	.

有时我们会提前很久就向读者透露即将上映的电影的内幕消息，以至于我们担心当事情发生时，他们会完全忘记我们曾经告诉过他们这件事。

[ə; eɪ] ['riːdə(r)] [hæz; həz] [dʒʌst] ['rɪt(ə)n] [ˌjuː 'es] ,

A	**reader**	**has**	**just**	**written**	**us**	**,**
一个	读者	有	只是	书面	我们	,

一位读者刚刚给我们写信：

“ [aɪ] [nəʊ] [juːv] [təʊld] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] [ɒn] ['tʃæplɪnz] [njuː] ['pɪktʃə(r)] ,

“	**I**	**know**	**you've**	**told**	**us**	**about**	**the**	**delay**	**on**	**Chaplin's**	**new**	**picture**	**,**
“	我	知道	你已经	讲述	我们	关于	这	延迟	在	卓别林的	新的	图片	,

我知道您已经跟我们说过卓别林新片上映延期的事了，

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wiː; wi] [doʊnt] [siː] [səʊ] ['meni] [əʊld] ['tʃæplɪnz] ['aɪðə(r)] ?

but	**why**	**is**	**it**	**we**	**don't**	**see**	**so**	**many**	**old**	**Chaplins**	**either**	**?**
但	为什么	是	它	我们	不	看	所以	许多	老的	卓别林	任何一个	?

但为什么我们也很少见到老卓别林呢?

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ['evri] ['ʌðə(r)] ['θɪətə(r)] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃæplɪn] ,

A	**couple**	**of**	**years**	**ago**	**every**	**other**	**theater**	**was**	**playing**	**a**	**Chaplin**	**,**
一个	夫妻	的	年	前	每一个	其他	剧院	曾是	玩耍	一个	卓别林	,

几年前，几乎每隔一家影院都在放映卓别林的电影。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [səʊ] [əʊld] [ðə; ði] [prɪnts] [kʊd; kəd] ['hɑːdli] [həʊld] [tə'geðə(r)] .

some	**of**	**them**	**so**	**old**	**the**	**prints**	**could**	**hardly**	**hold**	**together**	**.**
一些	的	他们	所以	老的	这	印刷	可以	几乎	抓住	一起	.

有些年代久远，印刷品几乎都散架了。

” [sʌm; səm] [fɔː(r)] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [wiː; wi] [təʊld] “ [fɪlm] [truːθ] ” ['ridər] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃæplɪn] ['sɪəriəl]

”	**Some**	**four**	**months**	**ago**	**we**	**told**	**“**	**FILM**	**TRUTH**	**”**	**readers**	**about**	**the**	**Chaplin**	**serial**
”	一些	四	几个月	前	我们	讲述	“	电影	真相	”	读者	关于	这	卓别林	序列号

[ðæt] [ɪz] [ɔːl'redi] [meɪd] — [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] ,

that	**is**	**already**	**made**	**—**	**or**	**rather**	**,**
那	是	已经	制成	—	或者	相当	,

大约四个月前，我们向《电影真相》的读者介绍了已经制作完成的卓别林系列剧——或者更确切地说，

[ə'sembəld] — [ænd; ənd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [lɔːntʃt] [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['məʊmənt] [siːm] [raɪp] .

assembled	**—**	**and**	**about**	**to**	**be**	**launched**	**whenever**	**the**	**moment**	**seems**	**ripe**	**.**
组装	—	和	关于	到	是	发射	每当	这	片刻	似乎	成熟	.

已组装完毕，随时准备在时机成熟时推出。

[wel] , [ɪn] [ðæt] [ˌɪn'saɪd] [nəʊt] , [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [əʊld] ['tʃæplɪnz] .

Well	**,**	**in**	**that**	**inside**	**note**	**,**	**is**	**also**	**contained**	**the**	**explanation**	**for**	**the**	**scarcity**	**of**	**old**	**Chaplins**	**.**
出色地	,	在	那	里面	笔记	,	是	还	包含	这	解释	为了	这	缺乏	的	老的	卓别林	.

嗯，在那张内页纸条中，还包含了对老卓别林雕像稀少原因的解释。

[ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ɪz] ['biːɪŋ] ['skaʊərd] [ænd; ənd] [kliːnd] .

The	**market**	**is**	**being**	**scoured**	**and**	**cleaned**	**.**
这	市场	是	存在	彻底清洗	和	已清洗	.

市场正在进行彻底的清理和整顿。

['evri] ['grændædi] ['tʃæplɪn] [ðæt] [ʃəʊz] [ɪts] [hed] [ɪz] ['biːɪŋ] [bɔːt] [ænd; ənd] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə] [ðə; ði]

Every	granddaddy	Chaplin	that	shows	its	head	is	being	bought	and	retired	to	the
每一个	爷爷	卓别林	那	演出	它是	头	是	存在	买	和	退休	到	这

[həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [eɪdʒd] .

home	for	the	aged	.
家	为了	这	老年人	.

每一个露面的卓别林爷爷都会被买走，送到养老院安享晚年。

[ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] [ðə; ði] [dʒʌŋk] ['bɪznəs] [tel] [hɪm] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)] [ðæt] [paɪl] [ɪn]

If	you	have	a	friend	in	the	junk	business	tell	him	to	look	over	that	pile	in
如果	你	有	一个	朋友	在	这	垃圾	商业	告诉	他	到	看	超过	那	桩	在

[hɪz; ɪz] [ˌbæk'jɑːd] .

his	backyard	.
他的	后院	.

如果你有朋友是做废品回收生意的，让他看看他后院那堆废品。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [dɪs'gɔːdʒ] [ə; eɪ] ['tʃæplɪn] [prɪnt] .

It	may	disgorge	a	Chaplin	print	.
它	可能	吐出	一个	卓别林	打印	.

它可能会吐出一张卓别林的印刷品。

[ænd; ənd] [tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [səʊld] .

And	today	it	can	be	sold	.
和	今天	它	能	是	卖	.

如今它就可以出售了。

[ðə; ði] [men] [huː] [həʊld] [ðə; ði] ['tʃæplɪn] ['sɪəriəl] [ʌp] [ðeə(r)] [sliːvz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði]

The	men	who	hold	the	Chaplin	serial	up	their	sleeves	are	the	wisest	of	the
这	男人	WHO	抓住	这	卓别林	序列号	向上	他们的	袖子	是	这	最明智的	的	这

[waɪz] .

wise	.
明智的	.

那些把卓别林系列电影藏在袖子里的人才是最明智的人。

[ðeɪ] [woʊnt] [seɪ] [ðə; ði] [wɜːd] “ [gəʊ] !

They	won't	say	the	word	“	Go	!
他们	惯于	说	这	单词	“	去	!

他们不会说“走！”

” [tɪl] [ðə; ði] [steɪdʒ] [ɪz] [set] .

” till	the	stage	is	set	.
” 直到	这	阶段	是	放	.

直到一切就绪。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [ɪz] ['friːdəm] [frɒm; frəm] [dʒʌŋk] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .

One	of	the	essentials	is	freedom	from	junk	competition	.
一	的	这	必需品	是	自由	从	垃圾	竞赛	.

关键之一是摆脱无意义的竞争。

[səʊ] [weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃæplɪn] ['sɪəriəl] , ['ridər] .

So	wait	a	while	longer	for	the	Chaplin	serial	,	readers	.
所以	等待	一个	尽管	更长	为了	这	卓别林	序列号	,	读者	.

读者朋友们，请再耐心等待一段时间，卓别林的连载小说即将上映。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [rɪ'membə(r)] [ðæt] “ [wiː; wi] [təʊld] [juː; jʊ] [səʊ] .

But	when	it	comes	remember	that	“	we	told	you	so	.
但	什么时候	它	来	记住	那	“	我们	讲述	你	所以	.

但当那一天到来时，请记住“我们早就告诉过你”。

" [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][fəʊks] [di:p] [ɒn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] ['mu:vi] [geɪm] [tu:; tə]
" **There are thousands of folks deep on the inside of this movie game to**
" 那里 是 数千 的 各位 深的 在 这 里面 的 这 电影 游戏 到
[hu:m] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [sə'praɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] . -
whom it will be the surprise of the year . 15
谁 它 将要 是 这 惊喜 的 这 年 . -

"对于身处电影行业内部的成千上万人来说，这将是他们今年最大的惊喜。"15

- — — !
S's'sh — — !
- — — !

嘘——!

[sʌm; səm] ['gɒsɪp] !
Some Gossip !
一些 闲话 !

一些八卦!

[ɪz][ˌaɪ 'ti:][ˌʌn'feə(r)][tu:; tə][ɑ:sk] [wɒt] ['gærət] [hju:z] [kæn; kən] [si:] [ɪn] ['mɪldrɪd] ['hærɪs] ?
Is it unfair to ask what Garret Hughes can see in Mildred Harris ?
是 它 不公平 到 问 什么 阁楼 休斯 能 看 在 米尔德里德 哈里斯 ?

问加勒特·休斯在米尔德里德·哈里斯身上看到了什么，这算不算不公平?

[ɔ:(r)] [vaɪs] ['vɜ:sə] ?
Or vice versa ?
或者 副 反之亦然 ?

反之亦然?

" [fə'bɪd(ə)n] [fru:t] " [ɪz][ðə; ði][nekst] [dɪ'mɪl] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn]['tɪtjələ(r)] [sək'seʃ(ə)n] [tu:; tə] " [waɪ]
" Forbidden Fruit " is the next DeMille production in titular succession to " Why
" 禁止 水果 " 是 这 下一个 德米勒 生产 在 名义 演替 到 " 为什么
[tʃeɪndʒ] [jɔ:(r); jə(r)] ['hʌzbənd] ?
Change Your Husband ?
改变 你的 丈夫 ?

《禁果》是德米勒继《为什么要换丈夫？》之后推出的下一部作品。

" [dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv][ɔ:l][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [ɒv; əv] ['elˌnɔ] [feə(r)] , ['glɔ:riə]['swɑ:nsən]
" Just think of all we are going to see of Elinor Fair , Gloria Swanson
" 只是 思考 的 全部 我们 是 去 到 看 的 埃莉诺 公平的 ，格洛丽亚 斯旺森
[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

"想想我们将会看到埃莉诺·费尔、格洛丽亚·斯旺森和其他人的所有表演吧。"

[ðə; ði] [lɔ:s] ['ændʒələs]['həʊziəri] ['hʌkstə(r)] [ænd; ənd] ['lɒʒəri] ['lɪzədz] [hæv; həv] ['entəd] [ə; eɪ]['prəʊtest]
The Los Angeles Hosiery Hucksters and Lingerie Lizards have entered a protest
这 洛杉矶 洛杉矶 针织品 兜售者 和 内衣 蜥蜴 有 进入 一个 反对
[ə'genst] [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['əʊvətaɪm] .
against the continuous overtime .
反对 这 连续的 随着时间的推移 .

洛杉矶的"丝袜推销员"和"内衣蜥蜴"们发起了一场抗议，反对持续加班。

[ɒft] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] [ænd; ənd] ['stɑ:ri] [naɪt] [wi:; wi][hæv; həv] [pɔ:zd] [tu:; tə]['wʌndə(r)] [waɪ] [dɪ'mɪl] [ɪz]
Oft in the still and starry night we have paused to wonder why DeMille is
经常 在 这 仍然 和 繁星 夜晚 我们 有 暂停 到 想知道 为什么 德米勒 是
['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ʃeə(r)] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feɪvərɪts] [wɪð] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] .
willing to share so much of his favorites with the general public .
愿意的 到 分享 所以 很多 的 他的 收藏夹 和 这 一般的 民众 .

在寂静繁星点点的夜晚，我们常常停下来思考，为什么德米勒愿意与公众分享他如此多的心头好。

['temprəmənt] ?
Temperament ?
气质 ?

气质?

[ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] [ɑːsk] ['mækswel] ['kɑːrgər] ,
If you want to know the meaning of the word ask Maxwell Karger ,
如果 你 想 到 知道 这 意义 的 这 单词 问 麦克斯韦 卡格尔 ,

如果你想知道这个词的意思，就去问麦克斯韦·卡格尔。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] ['metrəʊ] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ə'baʊt] ['iːnə] [kleə(r)] .
director general of Metro production , about Ina Claire .
导演 一般的 的 地铁 生产 , 关于 伊娜 克莱尔 .

米高梅电影公司总经理，关于伊娜·克莱尔。

['kɑːrgər] , ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪpləmæt] , ['prɒbəbli] [woʊnt] ['ɑːnsə(r)] [juː; jʊ] .
Karger , being a diplomat , probably won't answer you .
卡格尔 , 存在 一个 外交官 , 大概 惯于 回答 你 .

卡格尔是位外交官，他可能不会回答你。

[bʌt; bət] ['eniwʌn] [els] [æt; ət] [ðə; ði] ['stjuːdiəʊ] [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['iːnə] [hæz; həz] [ðə; ði]
But anyone else at the studio can tell you that Ina has the
但 任何人 别的 在 这 工作室 能 告诉 你 那 伊娜 有 这
[tem'pestʃuəs] ,
tempestuous ,
暴风雨般的 ,

但工作室里的其他人都可以告诉你，伊娜的脾气暴躁易怒。

[rɒk] - [baʊnd] [kəʊsts] [ɒv; əv] [meɪn] [lik] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['fræzl] ['fɔːti] [weɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌmz] [tuː; tə]
rock - bound coasts of Maine licked to a frazzle forty ways when it comes to
岩石 - 边界 海岸 的 缅因州 舔过 到 一个 磨破 四十 方式 什么时候 它 来 到
[ðə; ði] ['stɔːmi] [stʌf] .
the stormy stuff .
这 暴风雨 东西 .

缅因州岩石嶙峋的海岸线在暴风雨面前，处处遭受摧残。

['iːnə] [ɪz] ['əʊnli] ['meɪkɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [skriːn] ['deɪbjuː] [ɪn] [ðɪs] ['metrəʊ] ['pɪktʃə(r)]
Ina is only making her screen debut in this Metro picture
伊娜 是 仅有的 制作 她 屏幕 首次亮相 在 这 地铁 图片

伊娜在这部Metro电影中首次亮相银幕。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [njuː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] — [ænd; ənd] [baɪ] [ɔːl] ['hemlɒk] [kæn'tæŋkərəsnəs] , [ʃiː; ʃi] [gɒt]
but she knew what she wanted — and by all hemlock cantankerousness , she got
但 她 知道 什么 她 通缉 — 和 经过 全部 铁杉 暴躁 , 她 得到
[ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .
it , too .
它 , 也 .

但她知道自己想要什么——而且凭借着她那倔强的脾气，她也得到了。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [sʌm; səm] ['pepə(r)] [pɒt] [tuː; tə] [kri'eɪt] ['eni] ['nəʊtɪs] [ɪn] [ə; eɪ] ['stjuːdiəʊ] [weə(r)] [ˌnɑːzɪ'moʊvə]
It takes some pepper pot to create any notice in a studio where Nazimova
它 需要 一些 胡椒 锅 到 创造 任何 注意 在 一个 工作室 在哪里 纳齐莫娃
[hæz; həz] [wɜːkt] .
has worked .
有 工作 .

在纳齐莫娃工作过的工作室里，想要引起人们的注意需要一些魄力。

['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)][sæd] , [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] [liːst] , [tuː; tə][hæv; həv] [feɪm] [ə'fekt] [sʌm; səm][ɒv; əv]

Isn't	it	rather	sad	,	to	say	the	least	,	to	have	fame	affect	some	of
不是	它	相当	伤心	,	到	说	这	至少	,	到	有	名声	影响	一些	的

['aʊə(r)] [stɑːz] ,

our	stars	,
我们的	明星	,

说实话，名气对一些明星产生影响，难道不令人感到悲哀吗?

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ?

as	it	does	?
作为	它	做	?

确实如此吗?

['aʊə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [tʃɑːlz] [reɪ] — ['rɑːðə(r)][mɔː(r)] ['strɒŋli] [tuː; tə]['mɪsɪz]

Our	attention	has	been	directed	to	Charles	Ray	—	rather	more	strongly	to	Mrs
我们的	注意力	有	到过	指导	到	查尔斯	射线	—	相当	更多的	强烈	到	太太

. -

.	16
.	-

我们的注意力已经转移到查尔斯·雷身上——更确切地说，是转移到16号夫人身上。

[tʃɑːlz] [reɪ] .

Charles	Ray	.
查尔斯	射线	.

查尔斯·雷。

['tʃɑːrliz] [raɪz][hæz; həz] [ə'fektɪd] [hɜː(r); hə(r)] — [səʊ] [mʌtʃ] - [tɪz] [sed] ,

Charlie's	rise	has	affected	her	—	so	much	'	tis	said	,
查理的	上升	有	做作的	她	—	所以	很多	-	的	说	,

据说，查理的崛起对她产生了很大的影响。

[ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [dɜːθ] [ɒv; əv]['ʃəufə, ʃəu'fə:][æt; ət][ðə; ði] [reɪ] ['vɪlə] .

that	there	is	a	dearth	of	chauffeurs	at	the	Ray	villa	.
那	那里	是	一个	匮乏	的	司机	在	这	射线	别墅	.

Ray别墅缺少司机。

[ðɪs] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][hɑːf][skɔː(r)][ɔː(r)][mɔː(r)][hæv; həv] ['entəd] [ɪm'plɔɪ] —

This	in	spite	of	the	fact	that	a	half	score	or	more	have	entered	employ	—
这	在	尽管如此	的	这	事实	那	一个	一半	分数	或者	更多的	有	进入	采用	—

[ænd; ənd]['rɑːðə(r)] ['kwɪkli] ['taɪəd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	rather	quickly	tired	of	it	.
和	相当	迅速地	疲劳的	的	它	.

尽管有二十多人从事这项工作，但很快就厌倦了。

[wʌn][ɒv; əv] - [ɪm] [telz] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz]['riːz(ə)nz] , [ænd; ənd][wiː; wi][əd'mɪt] [ðeɪ] [wʊd] [piːv] [ə; eɪ] [brɑːs]

One	of	'	em	tells	us	his	reasons	,	and	we	admit	they	would	peeve	a	brass
一	的	-	呃	讲述	我们	他的	原因	,	和	我们	承认	他们	会	忿怒	一个	黄铜

['bʊdə] .

Buddha	.
佛	.

其中一人告诉我们他的理由，我们承认这些理由连铜佛都会生气。

[ænd; ənd] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] ,

And	,	by	the	way	,
和	,	经过	这	方式	,

顺便说一句，

[wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː]['mɪsɪz] . [reɪ] [huːz] ['ætɪtjuːd] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] ['grəusəz] [dɪ'lɪvəri] [bɔɪ] [huː] ['keələsli] [let]

was	it	Mrs	.	Ray	whose	attitude	toward	a	grocer's	delivery	boy	who	carelessly	let
曾是	它	太太	.	射线	谁	态度	朝向	一个	杂货店	送货	男生	WHO	粗心大意	让

[hɪz; ɪz] [fɔːd] [drɒp][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ɔɪl][ɒn][ə; eɪ][mə'kædəmaiz] ['draɪvweɪ] ,

his	Ford	drop	a	bit	of	oil	on	a	macadamized	driveway	,
他的	福特	降低	一个	少量	的	油	在	一个	碎石路面	车道	,

是雷太太对一位送货员的态度吗？这位送货员粗心大意地让他的福特车漏了一点油在沥青车道上。

[kɔːzd] [səʊ] [mʌtʃ] [mɜːθ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['kɒləni] ['leɪtli] ?

caused	so	much	mirth	around	the	colony	lately	?
导致	所以	很多	欢笑	大约	这	殖民地	最近	?

最近在殖民地里引起了这么多欢乐?

[æn; ən] [ɪ'vent] [lɒŋ] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði] - ['haʊshəʊld] (['glɔːriə]['swɑːnsən][ɒv; əv][jɔː(r)])

An	event	long	looked	for	in	the	Somborn	household	(	Gloria	Swanson	of	yore	)
一个	事件	长的	看起来	为了	在	这	-	家庭	(	格洛丽亚	斯旺森	的	昔时	)

[hæz; həz] [ə'kɜːd] ,

has	occurred	,
有	发生	,

索姆伯恩家（昔日的格洛丽亚·斯旺森）期盼已久的事情终于发生了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['baʊnsɪŋ] [gɜːl][ɪz] [ə'naʊnst] .

and	a	bouncing	girl	is	announced	.
和	一个	弹跳	女孩	是	宣布	.

随后宣布将有一位活泼的女孩出现。

[mʌnθs] [ə'gəʊ][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][təʊld] [ðæt] ['glɔːriəz] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [dɪ'mɪl] , [æt; ət][ə; eɪ]

Months	ago	we	were	told	that	Gloria's	contract	with	DeMille	,	at	a
几个月	前	我们	是	讲述	那	格洛丽亚的	合同	和	德米勒	,	在	一个

[kəm'pærətɪvli] [smɔːl] ['sæləri] ,

comparatively	small	salary	,
比较	小的	薪水	,

几个月前我们得知，格洛丽亚与德米勒签订的合同，薪水相对较低。

[kʊd; kəd][biː; bi]['brəʊkən]['əʊnli][baɪ] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'vent] .

could	be	broken	only	by	such	an	event	.
可以	是	破碎的	仅有的	经过	这样的	一个	事件	.

只有发生这样的事件才能打破这种局面。

['mɪstə(r)] . - , ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] ['mægneɪt] , [ɪz] [sed] [tuː; tə]['nætʃ(ə)rəli][hæv; həv] ['wɒntɪd]

Mr	.	Somborn	,	being	a	picture	magnate	,	is	said	to	naturally	have	wanted
先生	.	-	,	存在	一个	图片	巨头	,	是	说	到	自然	有	通缉

[tuː; tə][stɑː(r)][hɪz; ɪz][waɪf] .

to	star	his	wife	.
到	星星	他的	妻子	.

索姆伯恩先生是一位电影业大亨，据说他自然希望让他的妻子出演电影。

[naʊ] [ðə; ði] [weɪ] [meɪ] [biː; bi]['əʊpən] .

Now	the	way	may	be	open	.
现在	这	方式	可能	是	打开	.

现在机会或许已经出现了。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] .

We	shall	see	.
我们	将	看	.

我们拭目以待。

['mʌtəriŋ] [ə'raʊnd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['reɪlrəʊd] ['tɪkɪt] ['ɒfɪs] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] ,

Mutterings	around	a	certain	railroad	ticket	office	in	New	York	the	other	day	,
低语	大约	一个	肯定	铁路	票	办公室	在	新的	约克	这	其他	天	,

前几天在纽约某个火车站售票处附近听到的窃窃私语

[bəud] [ɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] ['ɒlɪv] ['tɒməs] ,

boded	ill	for	the	husband	of	the	deceased	Olive	Thomas	,
预兆	患病的	为了	这	丈夫	的	这	死者	橄榄	托马斯	,

这对已故奥利弗·托马斯的丈夫来说是个不祥之兆。

[hæd; həd][hiː; hi] [drɒpt] [hɪz; ɪz]['dɪgnəti][ænd; ənd] [ɐpɹ'əʊtʃt] [ɪn]['pɜːs(ə)n] .

had	he	dropped	his	dignity	and	approached	in	person	.
有	他	掉落	他的	尊严	和	接近	在	人	.

他是否应该放下尊严，亲自上前呢?

[hɪz; ɪz]['væleɪ; 'vælɪt] , [θruː] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɔː(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [wɪtʃ] ,

His	valet	,	through	association	or	education	,	we	know	not	which	,
他的	代客泊车	,	通过	协会	或者	教育	,	我们	知道	不是	哪个	,

[hæz; həz] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [ˌdɒmɪ'nɪərɪŋ] ['ætɪtjuːd] ,

has	picked	up	a	domineering	attitude	,
有	挑选	向上	一个	盛气凌人	态度	,

他的贴身男仆，不知是通过与他交往还是受过教育（我们不得而知），养成了专横跋扈的态度。

[ænd; ənd][ðə; ði]['tæntrəm][hiː; hi] [went] [θruː] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [fəʊn] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] [wɪð]

and	the	tantrums	he	went	through	over	the	phone	at	various	times	with
和	这	发脾气	他	去	通过	超过	这	电话	在	各种各样的	时代	和

['evri] [klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,

every	clerk	in	the	office	,
每一个	职员	在	这	办公室	,

他曾多次在电话里对办公室里的每一位职员发脾气，

[gɒt]['ʌndə(r)][ðə; ði][skɪn] .

got	under	the	skin	.
得到	在下面	这	皮肤	.

触及了痛处。

“ [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ] [huː] [maɪ]['mɑːstə(r)][ɪz] , ” [tʃɜːrpt] [ðə; ði]['væleɪ; 'vælɪt] .

“	Don't	you	know	who	my	master	is	,	”	chirped	the	valet	.
“	不	你	知道	WHO	我的	掌握	是	,	”	啁啾	这	代客泊车	.

"难道你不知道我的主人是谁吗？"侍者轻快地说道。

[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [tʃɪpɜ·li] [ðə; ði]['reɪlrəʊd] [klɑːk] [sed] , “ [ai][duː; də] , [ænd; ənd][ai][doʊnt] [gɪv]

And	just	as	chipperly	the	railroad	clerk	said	,	“	I	do	,	and	I	don't	give
和	只是	作为	兴高采烈地	这	铁路	职员	说	,	“	我	做	,	和	我	不	给

[ə; eɪ] [dæm] .

a	damn	.
一个	该死	.

正如铁路职员兴高采烈地说的那样，"我愿意，但我一点也不在乎。"

” ['pɑːti] [ɒv; əv][fɔː(r)] , [tuː] ['steɪtruːm; 'steɪtrʊm][ɒn][ðə; ði] ['sentʃəri] [hʌ] ?

”	Party	of	four	,	two	staterooms	on	the	Century	huh	?
”	派对	的	四	,	二	客舱	在	这	世纪	嗯	?

"一行四人，订了世纪号上的两个舱房，是吗？"

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['slaɪtli] ['kjʊəriəs] , [dʒʌst] ['slaɪtli] .

We	are	slightly	curious	,	just	slightly	.
我们	是	轻微地	好奇的	,	只是	轻微地	.

我们只是略微有些好奇。

[wʊd] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ?

Would	you	believe	it	?
会	你	相信	它	?

你相信吗?

[ðeəz; ðəz] ['sʌmwʌn] [ə'freɪd][hi:; hi][woʊnt][bi:; bi]['gɪv(ə)n]['kredɪt][fɔ:(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] “ ['ʌŋk(ə)l][sæm][ɒv; əv]

There's	someone	afraid	he	won't	be	given	credit	for	making	“	Uncle	Sam	of
有	某人	害怕的	他	惯于	是	给定	信用	为了	制作	“	叔叔	山姆	的

Freedom17

Freedom17

Freedom17

有人担心他制作《自由山姆大叔17》的功劳不会被认可。

[rɪdʒ] , ” [ðə; ði][ˌprɒpə'gændə]['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ] [fɪlm] [truːθ] [ɪk'spləʊdɪd][ɪn][lɑːst] [mʌnθs] ['ɪʃuː] .

Ridge	,	”	the	propaganda	picture	which	FILM	TRUTH	exploded	in	last	month's	issue	.
岭	,	”	这	宣传	图片	哪个	电影	真相	爆炸了	在	最后的	月份	问题	.

Ridge，《电影真相》杂志在上个月的期刊中对这张宣传照片进行了抨击。

[ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [dʒɔːdʒ] [bə'rændʒər] , [ɪz][ðə; ði][mæn] .

The	director	,	George	Beranger	,	is	the	man	.
这	导演	,	乔治	贝朗格	,	是	这	男人	.

导演乔治·贝朗格就是这个人。

[æt; ət] [ðæt] , [bə'rændʒər][ɪz][ɪn][ðə; ði] [raɪt] .

At	that	,	Beranger	is	in	the	right	.
在	那	,	贝朗格	是	在	这	正确的	.

这一点上，贝朗热是对的。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən] A1 [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , ['fʊli] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['pɪktʃəz] .

He	is	an	A1	director	,	fully	capable	of	making	his	own	pictures	.
他	是	一个	A1	导演	,	完全	有能力的	的	制作	他的	自己的	图片	.

他是一位一流的导演，完全有能力执导自己的电影。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [niːd] [ɒv; əv] ['eniwʌn] [els] ['kleɪmɪŋ] ['kredɪt][fɔː(r); fə(r)] “ [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] .

There	was	no	need	of	anyone	else	claiming	credit	for	“	supervision	.
那里	曾是	不	需要	的	任何人	别的	声称	信用	为了	“	监督	.

无需其他人来邀功“监督”。

” [waɪl] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [lɪveɪz] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt][biː; bi] ['ædvɜːs] [tuː; tə] ['wɪspə(r)]

”	While	on	the	subject	of	Levey's	fillum	it	might	not	be	adverse	to	whisper
”	尽管	在	这	主题	的	利维	电影	它	可能	不是	是	不利	到	耳语

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət][hænd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][lɪv; laɪv]['waɪə(r)] [ɪg'zɪbɪtər] ['steɪtɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv]

that	we	have	at	hand	letters	from	live	wire	exhibitors	stating	they	have
那	我们	有	在	手	信件	从	居住	金属丝	参展商	声明	他们	有

[θrəʊn] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['haʊzɪz] ['ɑːftə(r)]['faɪndɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ['pjʊəli] [ˌprɒpə'gændə] .

thrown	it	out	of	their	houses	after	finding	it	purely	propaganda	.
抛掷	它	出去	的	他们的	房屋	后	寻找	它	纯粹	宣传	.

“说到莱维的电影，或许可以悄悄透露，我们手头有一些激进的放映商的来信，信中说他们发现这部电影纯粹是宣传片，所以已经把它扔出了家门。”

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [pres] ['eɪdʒənt] ['kɒmz] [ə; eɪ] [skriːd] [kən'sɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [prə'dʌkʃ(ə)n] ['ʌndə(r)] [wei] [æt; ət]

From	a	press	agent	comes	a	screed	concerning	a	production	under	way	at
从	一个	按	代理人	来	一个	长篇大论	有关	一个	生产	在下面	方式	在

[lɔːs] ['ændʒələs] [kɔːld] “ [ðə; ði] ['pɜːfɪkt] [mæn] .

Los	Angeles	called	“	The	Perfect	Man	.
洛杉矶	洛杉矶	称为	“	这	完美的	男人	.

新闻发言人发表了一篇关于洛杉矶正在拍摄的电影《完美男人》的长篇报道。

” [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][kɑːst][wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ]['pleɪə(r)] [nemd] ['ændruː] [suːz] .

”	And	in	the	cast	we	find	a	player	named	Andrew	Sous	.
”	和	在	这	投掷	我们	寻找	一个	玩家	命名	安德鲁	深	.

“演员阵容中还有一位名叫安德鲁·苏斯的演员。”

[wiːl; wil] [seɪ] [səʊ] !

We'll	say	so	!
出色地	说	所以	!

我们会这么说！

[haʊ] [suːn] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ded] [fə'gɒtn] !
How soon are the dead forgotten !
如何 很快 是 这 死的 被遗忘的 !

逝者竟如此轻易地被遗忘!

['ɒli] ['tɒməs] [hæz; həz][nɒt][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][get]['set(ə)ld][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [greɪv] ,
Ollie Thomas has not had time to get settled in her grave ,
奥利 托马斯 有 不是 有 时间 到 得到 定居 在 她 严重 ,

奥利·托马斯还没来得及安息在坟墓里,

[wen] [hɪə(r)][wiː; wi][faɪnd]['brʌðə(r)] ['dʌfi] [rɪ'pɔːtɪd] [gæləvæntɪŋ] [ə'raʊnd] [njuː] [jɔːk] [wʌn] ['iːvnɪŋ] ,
when here we find brother Duffy reported gallavanting around New York one evening ,
什么时候 这里 我们 寻找 兄弟 达菲 据报道 四处游荡 大约 新的 约克 一 晚上 ,

当我们在这里发现有报道称达菲兄弟某天晚上在纽约四处游荡时,

[ɪm'baɪbɪŋ][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm] ,
imbibing the atmosphere , and then some ,
饮用 这 气氛 , 和 然后 一些 ,

感受氛围,甚至更多。

[ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ə; eɪ][feə(r)] ['dæmzl] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] ['hʌzbənd] ['sʌmweə(r)] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,
in company with a fair damsel who has a husband somewhere or other ,
在 公司 和 一个 公平的 闺女 WHO 有 一个 丈夫 某处 或者 其他 ,

与一位美丽动人的女子同行,这位女子似乎已婚。

[ænd; ənd][tuː; tə] [huːm] [æn; ən][ʌn'brəʊkən][ə'reɪbiən] [stiːd] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [læm] .
and to whom an unbroken Arabian steed is as a lamb .
和 到 谁 一个 未破 阿拉伯 骏马 是 作为 一个 羊肉 .

在他眼中,未经驯服的阿拉伯骏马如同羔羊一般。

[maɪ] , [maɪ] ,
My , my ,
我的 , 我的 ,

我的天哪,

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [siːm] [hɑːd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] “ ['stedi] ” [ɪn] [ðɪs] [dɪə(r)] [lɔːs]
it does seem hard for a young lady to keep a “ steady ” in this dear Los
['ændʒələs] [ðiːz] [deɪz] .
Angeles these days .
洛杉矶 这些 天 .

如今在亲爱的洛杉矶,年轻女士想要维持一段“稳定的感情”似乎很难。

[teɪk] ['lɪt(ə)l] ['lɒti] ['pɪkfərd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
Take little Lottie Pickford for instance .
拿 小的 洛蒂 皮克福德 为了 实例 .

以小洛蒂·皮克福德为例。

[bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [iːst] ,
Before going east ,
前 去 东方 ,

在向东行之前,

['gɒsɪp] [rəʊ] [ɒn][ðə; ði][kəʊst] [hʌmd] [wɪð] [ə; eɪ][heə(r)] ['pʊlɪŋ] [mætʃ] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
Gossip Row on the coast hummed with a hair pulling match said to have been
闲话 排 在 这 海岸 哼唱 和 一个 头发 拉 匹配 说 到 有 到过
[steɪdʒd] ['veri] ,
staged very ,
摆拍 非常 ,

沿海的八卦街上流传着一场据说是精心策划的扯头发大战的消息。

['veri]	['əʊpənli]	,	[wɪð]	['lɒti]	[ɪn][ðə; ði]	[rəʊl]	[ɒv; əv]['tʃælɪndʒə(r)]	,
very	**openly**	**,**	**with**	**Lottie**	**in**	**the**	**role**	**of**	**challenger**	**,**
非常	公然	,	和	洛蒂	在	这	角色	的	挑战者	,

非常公开地，洛蒂扮演挑战者的角色，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['fɔːmə(r)]	['ziːgˌfɛld]	['fɒliz]	['bjuːti]	[æz; əz][dɪ'fendə(r)]	.
and	**a**	**former**	**Ziegfeld**	**Follies**	**beauty**	**as**	**defender**	**.**
和	一个	以前的	齐格菲	愚行	美丽	作为	防守队员	.

还有一位前齐格菲歌舞团的美女担任后卫。

-	[twɒz]	[sed]	['lɑːtiz]	['swiːti]	(	[huː]	[keɪm]	[ɒn][ðə; ði]	[siːn]	['fɒləʊɪŋ]	[hɜː(r); hə(r)]	[dɪ'vɔːs]	)	[hæd; həd]
'	**Twas**	**said**	**Lottie's**	**sweetie**	**(**	**who**	**came**	**on**	**the**	**scene**	**following**	**her**	**divorce**	**)**	**had**
-	那是	说	洛蒂的	亲爱的	(	WHO	来了	在	这	场景	下列的	她	离婚	)	有

[biːn]	[wiːn]	[ə'weɪ]	[baɪ][ðə; ði]['njuːkʌmə(r)]	.
been	**weaned**	**away**	**by**	**the**	**newcomer**	**.**
到过	断奶	离开	经过	这	新人	.

据说洛蒂的情人（在她离婚后出现）已经被新来的情人抢走了。

[hens]	[ðə; ði]	['faɪəwɜːks]	.	-
Hence	**the**	**fireworks**	**.**	**18**
因此	这	烟花	.	-

因此才有了烟火。18

['enɪtaɪm]	[juː; jʊ]	[siː]	[æn; ən]	“	[ˌaɪ 'tiː]	”	[ɒn][ðə; ði]	[striːts]	[ɒv; əv]	['hɒliwʊd]	['weərɪŋ]	['ɪŋglɪʃ]	['raɪdɪŋ]
Anytime	**you**	**see**	**an**	**“**	**it**	**”**	**on**	**the**	**streets**	**of**	**Hollywood**	**wearing**	**English**	**riding**
随时	你	看	一个	“	它	”	在	这	街道	的	好莱坞	穿着	英语	骑术

['brɪtʃɪz]	['waɪdə(r)][ðæn; ðən][æn; ən]	[ɪm'bærəst]	['pænkeɪk]	,
breeches	**wider**	**than**	**an**	**embarrassed**	**pancake**	**,**
马裤	更广泛	比	一个	尴尬的	饼子	,

每当你在好莱坞街头看到某个“它”穿着比尴尬的煎饼还宽的英式马裤时，

['leðə(r)]	['pʌti]	[wuːnd]	[raʊnd]	[legz]	['θɪnə(r)]	[ðæn; ðən][ə; eɪ]	[prə'duːsərz]	[hɑːt]	;
leather	**puttees**	**wound**	**round**	**legs**	**thinner**	**than**	**a**	**producer's**	**heart**	**;**
皮革	绑腿	伤口	圆形的	腿	更薄	比	一个	制片人的	心	;

皮质绑腿缠绕在比生产者心脏还细的腿上；

[ə; eɪ]	[wækst]	[ænd; ənd]	['pɔɪntɪd]	['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ]	[s'ɪlɪɐ]	['lʊkɪŋ]	[ðæn; ðən]	[ʃɜːd]	['hʌmɪŋ]	-	['bɜːrdz]
a	**waxed**	**and**	**pointed**	**mustache**	**sillier**	**looking**	**than**	**shirred**	**humming**	**-**	**bird's**
一个	打蜡	和	尖	胡子	更愚蠢	寻找	比	褶皱	哼唱	-	鸟类

[egz]	—	[leɪ]	[ə; eɪ]	['hʌndrəd]	[tuː; tə][wʌn]	[bet]	[ðæt]	[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]	['lʊkɪŋ]	[æt; ət][ə; eɪ]	['muːvɪŋ]	['pɪktʃə(r)]
eggs	**—**	**lay**	**a**	**hundred**	**to**	**one**	**bet**	**that**	**you**	**are**	**looking**	**at**	**a**	**moving**	**picture**
鸡蛋	—	躺	一个	百	到	一	赌注	那	你	是	寻找	在	一个	移动	图片

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]	['pʊlɪŋ]	[daʊn]	[ə; eɪ]	['miːzli]	['θaʊz(ə)nd]	[ə; eɪ]	[wiːk]	.
director	**pulling**	**down**	**a**	**measly**	**thousand**	**a**	**week**	**.**
导演	拉	向下	一个	微不足道的	千	一个	星期	.

一撇涂了蜡的尖胡子，看起来比褶皱的蜂鸟蛋还要滑稽——我敢打赌，你眼前这位就是一位每周挣一千块钱的电影导演。

[ðə; ði]	['kwestʃən]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[sfɪŋks]	:	[mʌst; məst]	['muːvi]	[men]	[ɒv; əv][ðə; ði]	[stj'uːdɪˌəʊz]	[lʊk]	[laɪk]
The	**question**	**of**	**the**	**Sphinx**	**:**	**Must**	**movie**	**men**	**of**	**the**	**studios**	**look**	**like**
这	问题	的	这	狮身人面像	:	必须	电影	男人	的	这	工作室	看	喜欢

['æsɪz]	?
Asses	**?**
亚斯	?

斯芬克斯之问：电影制片厂的男人们一定要长得像驴吗？

[ðiːz]	[hɪə(r)]	[naʊ]	[meɪk]	[streɪndʒ]	[bed]	-	['feloʊz]	.
These	**here**	**now**	**fillums**	**make**	**strange**	**bed**	**-**	**fellows**	**.**
这些	这里	现在	电影	制作	奇怪的	床	-	伙伴们	.

这些如今上映的电影组合在一起，显得十分奇特。

“ [dɪˌtɜːmɪˈneɪʃ(ə)n] ” [nɑʊ] [hæz; həz][ɪn][ɪts][kɑːst][bəuθ][luːˈtenənt] .

“	Determination	”	now	has	in	its	cast	both	Lieut	.
“	决心	”	现在	有	在	它是	投掷	两个都	中尉	.

《决心》的演员阵容现在包括中尉。

[ˈmeɪnəd] , “ [ðə; ði] [ˈflaɪɪŋ] [ˈpɑːsn] ” [ænd; ənd] [ˈmɒrɪs] [kɒˈsteləʊ] ,

Maynard	,	“	the	Flying	Parson	”	and	Maurice	Costello	,
梅纳德	,	“	这	飞行	牧师	”	和	莫里斯	科斯特洛	,

梅纳德，“飞行牧师”和莫里斯·科斯特洛，

[huː] [juːst] [tuː; tə] [əˈpɪə(r)] [ˈevri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [ˈbrʊklɪn] [pəˈliːs] [kɔːts] [tuː; tə][ˈɑːnsə(r)]

who	used	to	appear	every	now	and	then	in	Brooklyn	police	courts	to	answer
WHO	用过的	到	出现	每一个	现在	和	然后	在	布鲁克林	警察	法院	到	回答

[ˈwaɪfiz] [əbˈdʒekʃnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌpjuːdʒɪˈlɪstɪk] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈɑːgjumənt] .

wifey's	objections	to	the	pugilistic	form	of	argument	.
老婆的	反对意见	到	这	拳击手	形式	的	争论	.

他过去时不时会出现在布鲁克林警察法庭，回应妻子对这种好斗的辩论方式的反对意见。

[rɪˈmembə(r)] [wen] “ [kəz; kɒz] ” [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈmætɪneɪ] [ˈaɪdl][ɒv; əv][ðə; ði] [skriːn] ?

Remember	when	“	Cos	”	was	the	shining	matinee	idol	of	the	screen	?
记住	什么时候	“	成本	”	曾是	这	灼灼	午场	偶像	的	这	屏幕	?

你还记得“Cos”当年是银幕上光芒四射的银幕偶像吗?

[ðə; ði][ʌnkˈaɪndəst] [kʌt] [ɒv; əv] [ɔːl] :

The	Unkindest	Cut	of	All	:
这	最不友善的	切	的	全部	:

最残酷的一击:

[wʌn] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [kənˈtɛmpərəriz] [dɪsˈkləuz][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈpælpɪteɪtɪŋ] [wɜːld] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [riːvz]

One	of	our	contemporaries	discloses	to	a	palpitating	world	the	fact	that	Reeves
一	的	我们的	同时代人	披露	到	一个	心悸	世界	这	事实	那	里夫斯

[isən] ,

Eason	,
伊森	,

我们的一位同代人向忐忑不安的世界揭露了里夫斯·伊森的真相。

[ðə; ði][dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] , [ˈstɑːtɪd] [laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbʊtʃə(r)] .

the	director	,	started	life	as	a	butcher	.
这	导演	,	开始	生活	作为	一个	屠夫	.

这位导演最初是一名屠夫。

[dʒɔːdʒ] [wɔːlʃ] [wɒz; wəz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə][wɪnd] [ʌp][hɪz; ɪz][fɒks][ˈkɒntrækt; kənˈtrækt] [waɪl] [ˈbrʌðə(r)] [rɑːˈuːl]

George	Walsh	was	anxious	to	wind	up	his	Fox	contract	while	brother	Raoul
乔治	沃尔什	曾是	焦虑的	到	风	向上	他的	狐狸	合同	尽管	兄弟	拉乌尔

[wɒz; wəz] [ˈhɪtɪŋ] [ɒn][ɔːl] [twelv] [ˈsɪlɪndəz] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [prəˈdjuːsə(r)] .

was	hitting	on	all	twelve	cylinders	as	an	independent	producer	.
曾是	击中	在	全部	十二	气缸	作为	一个	独立的	制作人	.

乔治·沃尔什急于结束他与福克斯的合同，而他的兄弟拉乌尔则作为一名独立制片人，事业蒸蒸日上。

[ˈwʌndə(r)] [haʊ] [dʒɔːdʒ] [fiːlz] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [ðæt] [meɪflaʊɚz] [ˈlɪmpɪŋ] [ˈprəʊgres] [ˈθretnz] [tuː; tə]

Wonder	how	George	feels	about	it	now	that	Mayflower's	limping	progress	threatens	to
想知道	如何	乔治	感觉	关于	它	现在	那	五月花号	跛行	进步	威胁	到

[ɪmˈbærəs] [rɑːˈuːlz] [ækˈtɪvətiz] .

embarrass	Raoul's	activities	.
尴尬	拉乌尔的	活动	.

不知道乔治现在作何感想，因为“五月花号”的缓慢航行可能会让拉乌尔的活动蒙羞。

“ [ˈbruːstərz] [mˈɪliənz] ” [ɪz][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ˈpɪktʃəz] [əˈgen] .

“	Brewster's	Millions	”	is	going	to	be	made	in	pictures	again	.
“	布鲁斯特的	百万	”	是	去	到	是	制成	在	图片	再次	.

《布鲁斯特的百万横财》将再次被拍成电影。

[prə'du:səz] [mʌst; məst] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'taɪəli] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][ðeə(r)]

Producers	**must**	**work**	**on**	**the**	**theory**	**that**	**they**	**were**	**entirely**	**successful**	**in**	**their**
生产者	必须	工作	在	这	理论	那	他们	是	完全	成功的	在	他们的

['efəts] [tu:; tə] [kɪl] [ɒf] [ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][fænz] . -

efforts	**to**	**kill**	**off**	**the**	**earlier**	**generations**	**of**	**fans**	**.**	**19**
努力	到	杀	离开	这	早些时候	几代人	的	粉丝	.	-

制片人必须秉持这样的理论：他们已经成功地消灭了早期几代粉丝。19

“ [ðə; ði]['pʌblɪk][bi:; bi] [dæmd]

“	**The**	**Public**	**Be**	**Damned**
“	这	民众	是	该死的

“公众算什么？”

” [ðə; ði] [haɪ] - [tɔ:k][ɒv; əv][ɑ:t][fɔ:(r); fə(r)][ɑ:rts] [seɪk] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [haɪ] ['saʊndɪŋ]

”	**The**	**high**	**faluting**	**talk**	**of**	**art**	**for**	**art's**	**sake**	**and**	**such**	**high**	**sounding**
”	这	高的	-	讲话	的	艺术	为了	艺术的	清酒	和	这样的	高的	听起来

[ɪk'spreʃ(ə)nz] ,

expressions	**,**
表达式	,

“那些高谈阔论‘为艺术而艺术’以及诸如此类听起来高深莫测的表达方式，

[pleɪst] [ɒn][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][sʌm; səm]['pɪktʃə(r)] ['mægneit] ,

placed	**on**	**the**	**lips**	**of**	**some**	**picture**	**magnates**	**,**
放置	在	这	嘴唇	的	一些	图片	巨头们	,

放在一些绘画大亨的嘴唇上，

[ɪz] ['hju:mərəs] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][gɒdz][ɒv; əv] [haɪ] [ə'lɪmpəs] [kræk] [ə; eɪ][smaɪl][ɪn] [vju:]

is	**humorous**	**enough**	**to**	**make**	**the**	**Gods**	**of**	**High**	**Olympus**	**crack**	**a**	**smile**	**in**	**view**
是	幽默	足够的	到	制作	这	神	的	高的	奥林匹斯山	裂缝	一个	微笑	在	看法

[ɒv; əv][ðə; ði] ['peni] - ['grɑ:spɪŋ] ,

of	**the**	**penny**	**-**	**grasping**	**,**
的	这	一分钱	-	抓握	,

这件事滑稽到足以让奥林匹斯山上的众神都忍不住微笑，因为他们真是斤斤计较。

['pʌblɪk] - [bi:; bi] - [dæmd] ['ætɪtju:d] [ə'dɒptɪd] [wen] [ˌɒpə'tju:nəti] ['prez(ə)nts] .

public	**-**	**be**	**-**	**damned**	**attitude**	**adopted**	**when**	**opportunity**	**presents**	**.**
民众	-	是	-	该死的	态度	已采用	什么时候	机会	礼物	.

当机会出现时，就会采取不顾公众舆论的态度。

[twaɪs] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ə; eɪ][bɪg]['pɪktʃə(r)] , [ˌmerɪ'tɔ:rɪəs] [ɪn] ['evri] [sens] ,

Twice	**within**	**a**	**month**	**a**	**big**	**picture**	**,**	**meritorious**	**in**	**every**	**sense**	**,**
两次	之内	一个	月	一个	大的	图片	,	有功绩的	在	每一个	感觉	,

一个月内两次出现一幅各方面都很出色的大图景，

[ænd; ənd][wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪtʃ] [sə'pɔ:rts] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm]

and	**one**	**which**	**the**	**public**	**which**	**supports**	**the**	**poor**	**pictures**	**of**	**the**	**same**
和	一	哪个	这	民众	哪个	支持	这	贫穷的	图片	的	这	相同的

[prə'du:səz] [ʃʊd; ʃəd][baɪ] ['evri] [raɪt] [hæv; həv] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [si:] ,

producers	**should**	**by**	**every**	**right**	**have**	**opportunity**	**to**	**see**	**,**
生产者	应该	经过	每一个	正确的	有	机会	到	看	,

而那些支持这些制片人制作的劣质影片的公众，完全有权利有机会看到这样一部影片。

[hæz; həz] [kʌm] [aʊt] ['ædvətaɪzd] [æz; əz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'li:st] [fɔ:(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]

has	**come**	**out**	**advertised**	**as**	**not**	**to**	**be**	**released**	**for**	**general**	**exhibition**
有	来	出去	广告	作为	不是	到	是	发布	为了	一般的	展览

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] [j'iəz] .

for	**a**	**period**	**of**	**years**	**.**
为了	一个	时期	的	年	.

已发布公告称，该展览将在数年内不会公开展出。

['grɪfɪθ]	['stɑːtɪd]	[ˌaɪ 'tiː]	[wɪð]	“	[wei]	[daʊn]	[iːst]	.
Griffith	**started**	**it**	**with**	**“**	**Way**	**Down**	**East**	**.**
格里菲斯	开始	它	和	“	方式	向下	东方	.

格里菲斯以《一路向东》开篇。

” [hiː; hi]	[stʌk]	[æn; ən]	[ɪgˈzɔːbɪtənt]	[ədˈmɪʃ(ə)n]	[praɪs]	[daʊn]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[njuː]	[jɔːk]	[ˈʃəʊɪŋ]	,
”	**He**	**stuck**	**an**	**exorbitant**	**admission**	**price**	**down**	**for**	**the**	**New**	**York**	**showing**	**,**
”	他	卡住	一个	高昂	入学	价格	向下	为了	这	新的	约克	显示	,

“他为纽约的放映会定下了过高的门票价格，

[ænd; ənd]	[ðen]	['ædvətaɪzd]	[ðə; ði]	['pɪktʃə(r)]	[wʊd]	['nevə(r)]	[biː; bi]	[siːn]	[ɪn]	['eni]	[bʌt; bət]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]
and	**then**	**advertised**	**the**	**picture**	**would**	**never**	**be**	**seen**	**in**	**any**	**but**	**the**	**large**
和	然后	广告	这	图片	会	绝不	是	已见	在	任何	但	这	大的

['haʊzɪz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[lɑːdʒ]	['sɪtɪz]	.
houses	**in**	**the**	**large**	**cities**	**.**
房屋	在	这	大的	城市	.

然后广告宣称，这幅画只会出现在大城市的大房子里。

[ɪn]	['ʌðə(r)]	[wɜːdz]	,	[ðæt]	[ðə; ði]	['riːəl]	['məʊʃn]	['pɪktʃə(r)]	['pʌblɪk]	,	[ðə; ði]	['riːəl]	[ɪgˈzɪbɪtə(r)]	,	[hiː; hi]	[pv; əv]
In	**other**	**words**	**,**	**that**	**the**	**real**	**motion**	**picture**	**public**	**,**	**the**	**real**	**exhibitor**	**,**	**he**	**of**
在	其他	字	,	那	这	真实的	运动	图片	民众	,	这	真实的	参展商	,	他	的

[ðə; ði]	[smɔːl]	['sentə(r)]	,
the	**small**	**center**	**,**
这	小的	中心	,

换句话说，真正的电影观众，真正的放映商，他，就是那个小中心的观众，

[kʊd; kəd]	['wɪs(ə)l]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðɪs]	['pɪktʃə(r)]	,	[bʌt; bət]	[kʊd; kəd]	[peɪ]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ɪn'fɪəriə(r)]	[stʌf]
could	**whistle**	**for**	**this**	**picture**	**,**	**but**	**could**	**pay**	**for**	**the**	**inferior**	**stuff**
可以	哨	为了	这	图片	,	但	可以	支付	为了	这	下	东西

[ɪn'sted]	.
instead	**.**
反而	.

这幅画值得吹口哨欣赏，但你也可以花钱买质量差一些的画。

[fɒks]	[naʊ]	['kɒmz]	[fɔːθ]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['mɑːstəpiːs]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɔːm]	[pv; əv]	“	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[hɪl]	.
Fox	**now**	**comes**	**forth**	**with**	**a**	**masterpiece**	**in**	**the**	**form**	**of**	**“**	**Over**	**the**	**Hill**	**.**
狐狸	现在	来	前进	和	一个	杰作	在	这	形式	的	“	超过	这	爬坡道	.

福克斯现在推出了一部杰作——《翻过山丘》。

”	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	[ædz]	['kæri]	[ə; eɪ]	[laɪn]	[ðæt]	[ðə; ði]	['pɪktʃə(r)]	[wɪl]	[biː; bi]	[siːn]	[ɪn]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[rʌn]
”	**And**	**his**	**ads**	**carry**	**a**	**line**	**that**	**the**	**picture**	**will**	**be**	**seen**	**in**	**the**	**first**	**run**
”	和	他的	广告	携带	一个	线	那	这	图片	将要	是	已见	在	这	第一的	跑步

['haʊzɪz]	['əʊnli]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[jˈiəz]	-	,
houses	**only**	**for**	**the**	**years**	**1920**	**,**
房屋	仅有的	为了	这	年	-	,

“他的广告中还提到，这部电影只会在1920年于首轮影院上映。”

-	[ænd; ənd]	-	.
1921	**and**	**1922**	**.**
-	和	-	.

1921年和1922年。

[ðə; ði]	[kənˈsʌmət]	[gɔːl]	[pv; əv]	[sʌtʃ]	[məˈnuːvəz]	,
The	**consummate**	**gall**	**of**	**such**	**maneuvers**	**,**
这	完善	瘿	的	这样的	机动	,

这种伎俩真是厚颜无耻至极。

['i:v(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] [weə(r)] [wʌn] [fi:lz] [laɪk] ['ki:pɪŋ] [ə; eɪ][hænd][ɒn][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] [wen] [ɪn]

even	in	this	business	where	one	feels	like	keeping	a	hand	on	his	watch	when	in
甚至	在	这	商业	在哪里	一	感觉	喜欢	保持	一个	手	在	他的	手表	什么时候	在

['sɜ:t(ə)n] ['neɪbɔ:hʊdz] ,

certain	neighborhoods	,
肯定	社区	,

即使在这个行业，在某些街区，人们也会觉得需要时刻注意自己的行踪。

[ɪz] ['sʌmwɒt] [ə'pɔ:lɪŋ] ['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ju: 'es] [hu:] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['hɑ:d(ə)nd] .

is	somewhat	appalling	even	to	those	of	us	who	should	be	hardened	.
是	有些	令人震惊	甚至	到	那些	的	我们	WHO	应该	是	硬化	.

即使对于我们这些应该铁石心肠的人来说，这也有些令人震惊。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['pʌblɪk][kæn; kən] [si:] [ænd; ənd] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri][fɪlm] .

Mr	.	and	Mrs	.	Public	can	see	and	pay	for	the	ordinary	film	.
先生	.	和	太太	.	民众	能	看	和	支付	为了	这	普通的	电影	.

普通民众可以观看并付费观看普通电影。

[bʌt; bət] [ɪf] , [baɪ] [tʃɑ:ns] , [ðə; ði] ['lɔ:dli] [prə'dju:sə(r)] [meɪks] [wʌn][ɒv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['kwɒləti] ,

But	if	,	by	chance	,	the	lordly	producer	makes	one	of	exceptional	quality	,
但	如果	,	经过	机会	,	这	尊贵的	制作人	制作	一	的	非凡的	质量	,

但如果碰巧，这位出手阔绰的制片人制作出了一部品质卓越的作品，

[ðen] [əd'mɪʃ(ə)n] [praisiz] [wɪl] [bi:; bi] [dʒækt] [ʌp] ,

then	admission	prices	will	be	jacked	up	,
然后	入学	价格	将要	是	杰克	向上	,

届时门票价格将会大幅上涨。

[ɪg'zɔ:bɪtənt] ['rent(ə)l][bi:; bi][di'mɑ:nd, -'mænd][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg][ɪg'zɪbɪtə(r)] — [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l]

exorbitant	rental	be	demanded	of	the	big	exhibitor	—	and	the	small
高昂	租赁	是	要求	的	这	大的	参展商	—	和	这	小的

['taʊnə] [kæn; kən][du:; də] [wɪ'ðaʊt] . -

towner	can	do	without	.	20
镇民	能	做	没有	.	-

大型参展商可能需要支付高昂的租金，而小城镇的参展商则可以不必承担这笔费用。20

[bu:sts] [ænd; ənd] [bu:ts]

Boosts	and	Boots
提升	和	靴子

增益和靴子

“ ['pi:sf(ə)l] ['væli] ” ([keɪn] - [fɜ:st] ['næʃ(ə)nəl]) .

“	Peaceful	Valley	”	(	Kane	-	First	National	)	.
“	和平	谷	”	(	凯恩	-	第一的	国家的	)	.

“和平谷”(Kane-First National)。

[tʃɑ:lz] [reɪ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][rəʊl][hi:; hi][kæn; kən] [pleɪ] .

Charles	Ray	back	to	the	role	he	can	play	.
查尔斯	射线	后退	到	这	角色	他	能	玩	.

查尔斯·雷回归了他最擅长的角色。

[nəʊ]['ri:əl]['stɔ:ri] , [bʌt; bət] [nʌn] ['ni:dɪd] .

No	real	story	,	but	none	needed	.
不	真实的	故事	,	但	没有任何	需要	.

没什么特别的故事，但也不需要。

[stɑ:(r)] [ə'pi:lɪŋ] [ænd; ənd] ['pli:zɪŋ] [ɪn]['rʌstɪk] ['setɪŋ] .

Star	appealing	and	pleasing	in	rustic	setting	.
星星	上诉	和	令人愉悦	在	乡村	环境	.

在质朴的环境中，这颗星显得格外引人注目，令人赏心悦目。

[drə'mætɪk] ['moməntsˌ] [ˌɪntə'dʒekt] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)] .

Dramatic	**moments**	**interjected**	**here**	**and**	**there**	**.**
戏剧性	时刻	插话	这里	和	那里	.

期间不时穿插一些戏剧性的情节。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] ['betə(r)][ðæn; ðən] “ - ['mɪnɪts] [frɒm; frəm] ['brɔːdweɪ] .

A	**hundred**	**times**	**better**	**than**	**“**	**45**	**Minutes**	**from**	**Broadway**	**.**
一个	百	时代	更好的	比	“	-	分钟	从	百老汇	.

比《距离百老汇 45 分钟路程》好一百倍。

” [wiː; wi] [teɪk] ['aʊə(r)][hæt] [ɒf] [tuː; tə] [reɪ] [wʌns] [ə'gen] .

”	**We**	**take**	**our**	**hat**	**off**	**to**	**Ray**	**once**	**again**	**.**
”	我们	拿	我们的	帽子	离开	到	射线	一次	再次	.

我们再次向雷致敬。

“ [bɪ'həʊld][maɪ] [waɪf] ” (['pærəmaʊnt]) .

“	**Behold**	**My**	**Wife**	**”**	**(**	**Paramount**	**)**	**.**
“	看哪	我的	妻子	”	(	派拉蒙	)	.

《看哪，我的妻子》（派拉蒙）。

[frɒm; frəm] ['gɪlbət] ['pɑːkə(r)]['stɔːri] .

From	**Gilbert**	**Parker**	**story**	**.**
从	吉尔伯特	帕克	故事	.

出自吉尔伯特·帕克的故事。

['sʌmwɒt] [ə'bʌv] [ðə; ðiˌ] ['ævərɪdʒ] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

Somewhat	**above**	**the**	**average**	**production**	**.**
有些	多于	这	平均的	生产	.

产量略高于平均水平。

['ɪŋglɪʃmən] [ɒv; əv] [haɪ] [bɜːθ] ['mæriz] [hɑːf] - [briːd] [ænd; ənd] [sɪŋks] [tuː; tə] [ˌdegrə'deɪʃn] .

Englishman	**of**	**high**	**birth**	**marries**	**half**	**-**	**breed**	**and**	**sinks**	**to**	**degradation**	**.**
英国人	的	高的	出生	结婚	一半	-	品种	和	水槽	到	降解	.

出身高贵的英国人娶了混血女子，结果堕落到卑微的地步。

[ˌʌnkən'vɪnsɪŋ] ['məʊtɪv] .

Unconvincing	**motive**	**.**
缺乏说服力	动机	.

动机不充分。

['meɪbəl][ˌdʒuːlɪ'en] [skɒt] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔː(r)] , [ɪz][ə; eɪ]['riːəl][faɪnd] .

Mabel	**Julienne**	**Scott**	**,**	**as**	**we**	**have**	**said**	**before**	**,**	**is**	**a**	**real**	**find**	**.**
梅布尔	朱莉安	斯科特	,	作为	我们	有	说	前	,	是	一个	真实的	寻找	.

正如我们之前所说，梅布尔·朱莉安·斯科特是一位真正的宝藏演员。

“ [ðə; ðiˌ] ['brændɪŋ] ['aɪən] ” (['goʊldˌwɪn]) .

“	**The**	**Branding**	**Iron**	**”**	**(**	**Goldwyn**	**)**	**.**
“	这	品牌推广	铁	”	(	戈德温	)	.

《烙铁》（高德温）。

[ˌriːə'lɪstɪk] ['ækʃ(ə)n] [θruː'aʊt] , [jet] ['rɑːðə(r)] [ˌʌnkən'vɪnsɪŋ] .

Realistic	**action**	**throughout**	**,**	**yet**	**rather**	**unconvincing**	**.**
实际的	行动	自始至终	,	然而	相当	缺乏说服力	.

动作场面虽然写实，但却缺乏说服力。

['bɑːb(ə)rə] ['kæsəltən] ['eksələnt] [ɪn] [pɑːt] [ɒv; əv][gɜːl] [huː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪəd] ,

Barbara	**Castleton**	**excellent**	**in**	**part**	**of**	**girl**	**who**	**,**	**it**	**is**	**feared**	**,**
芭芭拉	卡斯尔顿	出色的	在	部分	的	女孩	WHO	,	它	是	害怕	,

芭芭拉·卡斯尔顿在剧中饰演一个令人恐惧的女孩，表现出色。

[meɪ] [bɪ'kʌm] ['leɪdi][ɒv; əv] ['iːzi] ['vɜːtʃuː] [θruː] [hə'redəti] .

may	**become**	**lady**	**of**	**easy**	**virtue**	**through**	**heredity**	**.**
可能	变得	女士	的	简单的	美德	通过	遗传	.

可能因遗传而成为放荡不羁的女子。

['dʒɪmi] ['kɜːrkwʊd] [meɪks] [skriːn] [baʊ; bəʊ]['ɑːftə(r)] [lɒŋ] ['æbsəns] .
Jimmie **Kirkwood** **makes** **screen** **bow** **after** **long** **absence** **.**
吉米 柯克伍德 制作 屏幕 弓 后 长的 缺席 .

吉米·柯克伍德阔别银幕多年后首次回归。

“ [ðə; ði]['truːənt] ['hʌzbənd] ” (['rɑːkɪt] [fɪlm]) .
“ **The** **Truant** **Husband** **”** **(** **Rockett** **Film** **)** **.**
“ 这 逃学 丈夫 ” (罗克特 电影) .

《逃学的丈夫》（Rockett Film）。

[fɜːst] [rɪ'liːs] [baɪ] [ðɪs] [ˌɪndɪ'pendənt] [kən'sɜːn] .
First **release** **by** **this** **independent** **concern** **.**
第一的 发布 经过 这 独立的 忧虑 .

这是该独立发行公司的首张专辑。

['veri] ['hjuːmən] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪl] [pliːz] [məʊst] ['ɔːdɪənsɪz] .
Very **human** **production** **,** **and** **will** **please** **most** **audiences** **.**
非常 人类 生产 , 和 将要 请 最多 观众 .

制作非常人性化，应该会受到大多数观众的喜爱。

['mɑːlən] ['hæmɪltən] [ænd; ənd] ['betɪ] [blaɪθ] [best] [nəʊn] [ɪn][kɑːst] .
Mahlon **Hamilton** **and** **Betty** **Blythe** **best** **known** **in** **cast** **.**
马隆 汉密尔顿 和 贝蒂 布莱斯 最好的 已知 在 投掷 .

演员阵容中最知名的两位是马龙·汉密尔顿和贝蒂·布莱斯。

“ [ðə; ði] ['fɜːnɪs] ” (- ['speʃ(ə)l]) .
“ **The** **Furnace** **”** **(** **Realart** **Special** **)** **.**
“ 这 炉 ” (- 特别的) .

《熔炉》（Realart 特别版）。

[wʌn] [ɒv; əv] [strɒgɪst] [pleɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .
One **of** **strongest** **plays** **of** **the** **month** **.**
一 的 最强 演出 的 这 月 .

本月最佳表现之一。

[wɪl] [həʊld] ['eni] ['ɔːdiəns] [frɒm; frəm] [stɑːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .
Will **hold** **any** **audience** **from** **start** **to** **finish** **.**
将要 抓住 任何 观众 从 开始 到 结束 .

从头到尾都能牢牢抓住观众的注意力。

['ækʃ(ə)n] [θruː'aʊt] .
Action **throughout** **.**
行动 自始至终 .

全程动作戏。

['speʃ(ə)l] [kɑːst] .
Special **cast** **.**
特别的 投掷 .

特别演员阵容。

[siː] [ˌaɪ 'tiː] .
See **it** **.**
看 它 .

看看吧。

“ [ðə; ði] ['gɪldɪd] [driːm] ” ([ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]) .
“ **The** **Gilded** **Dream** **”** **(** **Universal** **)** **.**
“ 这 镀金 梦 ” (普遍的) .

《镀金之梦》（环球影业）。

[ðə; ði] [bʌŋk] .
The **bunk** **.**
这 假寐 .

上下铺。

['maɪnəs] [plɒt] , ['ækʃ(ə)n] , [ɔː(r)] ['pleɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] .

Minus	plot	,	action	,	or	playing	out	of	the	ordinary	.
减	阴谋	,	行动	,	或者	玩耍	出去	的	这	普通的	.

缺乏情节、动作或非同寻常的表演。

[kɑː'mel] ['maɪəz] ['fiːtʃəd] .

Carmel	Myers	featured	.
卡梅尔	迈尔斯	特色	.

卡梅尔·迈尔斯出镜。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [pɑːs] [baɪ] . -

Let	it	pass	by	.	21
让	它	经过	经过	.	-

就让它过去吧。21

“ ['pæʃ(ə)n] ” ([fɜːst] ['næʃ(ə)nəl]) .

“	Passion	”	(	First	National	)	.
“	热情	”	(	第一的	国家的	)	.

“激情”(第一国民)。

[ə; eɪ] ['dʒɜːmən] [meɪd] ['pɪktʃə(r)] .

A	German	made	picture	.
一个	德语	制成	图片	.

一部德国制造的影片。

['vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ [ˌdiː'juː] ['beri] .

Version	of	“	Du	Barry	.
版本	的	“	杜	巴里	.

“杜巴丽”版本。

” [rɪ'liːsɪŋ] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] ['wʌrid] [æz; əz] [tuː; tə] ['weðə(r)] ['pʌblɪk] [wɪl] [stænd]

”	Releasing	corporation	said	to	be	worried	as	to	whether	public	will	stand
”	发布	公司	说	到	是	担心	作为	到	无论	民众	将要	站立

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒɜːmən] [meɪd] ['pɪktʃə(r)] .

for	German	made	picture	.
为了	德语	制成	图片	.

发行公司表示担心公众是否会接受德国制造的电影。

['fiːtʃə(r)] [ɪz] [spek'tækjələ(r)] [ænd; ənd] [ɪk'sept] [weə(r)] ['ænti] - ['dʒɜːmən] ['fiːlɪŋ] [ɪz] [stɪl] [pə'tɪkjələli]

Feature	is	spectacular	and	except	where	anti	-	German	feeling	is	still	particularly
特征	是	壮观的	和	除了	在哪里	反对	-	德语	感觉	是	仍然	特别

[strɒŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'piːl] .

strong	should	appeal	.
强的	应该	上诉	.

这部影片非常精彩，除了反德情绪仍然特别强烈的地区之外，应该会受到欢迎。

['pɔːlɑː] ['nɛgri] , [huːz] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ɪz] [nəʊn] [ɒn] [ðɪs] [saɪd] , [ɪz] ['kaʊntəs; 'kaʊntes] [ˌdiː'juː] ['beri] .

Pola	Negri	,	whose	reputation	is	known	on	this	side	,	is	Countess	Du	Barry	.
波拉	内格里	,	谁	名声	是	已知	在	这	边	,	是	伯爵夫人	杜	巴里	.

在我国声名远播的波拉·内格里，就是杜巴丽伯爵夫人。

“ [ðə; ðɪ] [sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [səʊl] ” ([-] ['kendəl] - ['goʊldˌwɪn]) .

“	The	Song	of	the	Soul	”	(	Messmore	Kendall	-	Goldwyn	)	.
“	这	歌曲	的	这	灵魂	”	(	梅斯莫尔	肯德尔	-	戈德温	)	.

《灵魂之歌》(梅斯莫尔·肯德尔-戈德温)。

[fɔːls] [ʃɔːt] [ɪn] [drə'mætɪk] [ə'piːl] .

Falls	short	in	dramatic	appeal	.
瀑布	短的	在	戏剧性	上诉	.

戏剧吸引力不足。

['kendəl] [ænd; ənd] [ə'səʊʃɪeɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [sed] [tu:; tə][bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] “ [aʊt] ” [ɪn][ðeə(r)]

Kendall	and	associates	are	said	to	be	looking	for	an	“	out	”	in	their
肯德尔	和	同事	是	说	到	是	寻找	为了	一个	“	出去	”	在	他们的

['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] ['vɪviən] ['mɑ:tɪn] .

contract	with	Vivian	Martin	.
合同	和	薇薇安	马丁	.

据称，肯德尔及其同伙正在寻求解除与薇薇安·马丁合同的“漏洞”。

['vɪviən] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ][stɑ:(r)][baɪ] ['eni] ['mænə(r)][ɒv; əv] [mi:nz] ,

Vivian	is	not	a	star	by	any	manner	of	means	,
薇薇安	是	不是	一个	星星	经过	任何	方式	的	方法	,

薇薇安无论如何都算不上明星。

[ðəʊ] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [hɜ:(r); hə(r)][best] [wɜ:k] [ɪn] [ðɪs] .

though	she	does	her	best	work	in	this	.
尽管	她	做	她	最好的	工作	在	这	.

虽然她在这部作品中表现得最好。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ri:əli] [mə'tɪəriəl][fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] ['pɪktʃə(r)] , [bʌt; bət][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ænd; ənd][kɑ:st][fɔ:l]

There	is	really	material	for	good	picture	,	but	director	and	cast	fall
那里	是	真的	材料	为了	好的	图片	,	但	导演	和	投掷	落下

[ʃɔ:t] .

short	.
短的	.

这部电影其实很有潜力成为一部好电影，但导演和演员的表现却差强人意。

“ [ðə; ði] ['lepəd] ['wʊmən] ” ([ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [prə'du:səz]) .

“	The	Leopard	Woman	”	(	Associated	Producers	)	.
“	这	豹	女士	”	(	联系	生产者	)	.

《豹女》（联合制片公司）。

['mɪəli] [ə'nʌðə(r)] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)] ['lu:ɪs] [glɔ:m] [tu:; tə] [rɪ'geɪl] [ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)]

Merely	another	opportunity	for	Louise	Glaum	to	regale	the	public	with	her
仅仅	其他	机会	为了	路易丝	格劳姆	到	款待	这	民众	和	她

[lɪmz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'trɪbju:ts] .

limbs	and	other	physical	attributes	.
四肢	和	其他	身体的	属性	.

这不过是路易丝·格劳姆向公众展示她的四肢和其他身体特征的又一次机会罢了。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)]['ʌðə(r)] ['pleər] [hu:z] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'pi:l] [ɪz][fɑ:(r)][strɒŋgə(r)] .

There	are	other	players	whose	physical	appeal	is	far	stronger	.
那里	是	其他	玩家	谁	身体的	上诉	是	远的	更强	.

还有一些球员，他们的身体素质远胜于他。

[æz; əz]['ju:ʒuəl][ʃi:; ʃi] [weəz] ['meni] ['stʌnɪŋ] ['kɒstju:mz] , [ænd; ənd]['pɪktʃə(r)][ɪz] ['lævɪʃli] [meɪd] .

As	usual	she	wears	many	stunning	costumes	,	and	picture	is	lavishly	made	.
作为	通常	她	穿着	许多	令人惊叹的	服装	,	和	图片	是	慷慨地	制成	.

她一如既往地穿着许多华丽的服装，照片制作也十分精美。

[fɔ:ls] [ʃɔ:t] [ɒn] [ˌentə'teɪnmənt] .

Falls	short	on	entertainment	.
瀑布	短的	在	娱乐	.

娱乐性不足。

“ [ðə; ði] ['rɪd(ə)l] ['wʊmən] ” ([ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [prə'du:səz] - [pæ'θeɪ]) .

“	The	Riddle	Woman	”	(	Associated	Producers	-	Pathe	)	.
“	这	谜语	女士	”	(	联系	生产者	-	百代	)	.

《谜语女人》（联合制片人-百代）。

[wɒt] [ə; eɪ] ['lemən] [ðɪs] [rɪ'li:s] [ɪz] !

What	a	lemon	this	release	is	!
什么	一个	柠檬	这	发布	是	!

这次发布真是个败笔！

[ə'pærəntli] [meɪd] [wɪð] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] ['dʒerəldiːn] [fə'rɑːr] [kən'tɪnjuəli] [bɪ'fɔː(r)]
Apparently made with the single purpose of keeping Geraldine Farrar continually before
显然 制成 和 这 单身的 目的 的 保持 杰拉尔丁 法拉尔 持续 前
[ðə; ði]['kæm(ə)rə] .
the camera .
这 相机 .

显然，这部电影的唯一目的就是让杰拉尔丁·法拉尔一直出现在镜头前。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [dɒl] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] .
And she does nothing that a mechanical doll couldn't do .
和 她 做 没有什么 那 一个 机械的 玩具娃娃 不能 做 .

她所做的，机械娃娃也能做到。

[pæ'θeɪ] [mʌtʃ] ['wʌrid] ['əʊvə(r)]['pɪktʃə(r)] .
Pathe much worried over picture .
百代 很多 担心 超过 图片 .

帕特对这张照片非常担忧。

[æn; ən]['ɔːf(ə)l] [dent] [ɪn][sʌm; səm] [wʌnz] ['bæŋkrəʊl] [wɪl] ['fɒləʊ] [ɪn] [weɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [rɪ'liːs] .
An awful dent in some one's bankroll will follow in wake of this release .
一个 可怕 凹痕 在 一些 一个人的 资金 将要 跟随 在 唤醒 的 这 发布 .

此次发行之后，某些人的资金将会遭受重创。

[fə'rɑːr] [ɪz] [æz; əz][fɪlm] [ə'trækʃ(ə)n] .
Farrar is passée as film attraction .
法拉尔 是 过去 作为 电影 景点 .

法勒作为电影景点已经过时了。

“ ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] ” ([fɒks]) .
“ Over the Hill ” (Fox) .
“ 超过 这 爬坡道 ” (狐狸) .

《翻过山丘》（福克斯）。

['greɪtɪst] ['hjuːmən]['dɒkjumənt][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ɒn][ðə; ði] [skriːn] .
Greatest human document we have seen on the screen .
最 人类 文档 我们 有 已见 在 这 屏幕 .

这是我们见过的最伟大的人类文献，它出现在了屏幕上。

[daʊt] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] player22
Doubt if there is a player22
怀疑 如果 那里 是 一个 player22

怀疑是否有玩家22

[ɪn][kɑːst] ['drɔːɪŋ] ['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [ə; eɪ] [wiːk] .
in cast drawing over two hundred a week .
在 投掷 绘画 超过 二 百 一个 星期 .

每周绘制超过两百张石膏像。

[pʊts] “ [stɑː(r)] ” ['pɪktʃəz] [tuː; tə] [ʃeɪm] .
Puts “ star ” pictures to shame .
放置 “ 星星 ” 图片 到 耻辱 .

让那些“明星”照片黯然失色。

['meəri][kɑː(r)][æz; əz]['mʌðə(r)] [gɪvz] ['greɪtɪst] [kærɪktəraɪ'zeɪʃənz] [wiː; wi][hæv; həv] ['witnis] .
Mary Carr as Mother gives greatest characterizations we have witnessed .
玛丽 卡尔 作为 母亲 给予 最 特征描述 我们 有 目击者 .

玛丽·卡尔饰演的母亲一角，展现了我们所见过的最精彩的人物刻画。

[ˌɪn'saɪd]['stɔːri] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)][ɪz] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ɪn][fɒks] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ,
Inside story of picture is that no one in Fox organization ,
里面 故事 的 图片 是 那 不 一 在 狐狸 组织 ,

照片背后的故事是，福克斯公司内部没有人知道这件事。

['i:v(ə)n][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ['hæri] - [kʊd; kəd] “ [si:] ” [ðə; ði][fɪlm] [wen] [skri:nd] .

even	Director	Harry	Millarde	could	“	see	”	the	film	when	screened	.
甚至	导演	哈里	-	可以	“	看	”	这	电影	什么时候	筛选	.

就连导演哈里·米拉德在放映这部电影时也能“看到”它。

[fɒks][hɪm'self] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʃəʊmənʃɪp] ['ɪnstɪŋkt] , [ə'ləʊn] ['vɪzənd] [ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [kri'eɪt] .

Fox	himself	,	with	his	showmanship	instinct	,	alone	visioned	the	sensation	it	would	create	.
狐狸	他自己	,	和	他的	表演技巧	本能	,	独自的	有远见	这	感觉	它	会	创造	.

福克斯本人凭借其天生的表演天赋，预见到了这将会引起怎样的轰动。

[ʃɔ:t] - ['saɪtɪd] [rɪ'li:s] ['pɒləsi][ɪz] ['tri:tɪd] [ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['ɑ:tɪk(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['ɪʃu:] .

Short	-	sighted	release	policy	is	treated	in	a	special	article	in	this	issue	.
短的	-	目击者	发布	政策	是	治疗	在	一个	特别的	文章	在	这	问题	.

本期特刊将以专题文章探讨目光短浅的发行政策。

“ [ðə; ði] ['dɛvəlz] ['eɪndʒl] ” ([klɑ:k] - [kɔ:'ni:ljəs]) .

“	The	Devil's	Angel	”	(	Clark	-	Cornelius	)	.
“	这	魔鬼的	天使	”	(	克拉克	-	科尼利厄斯	)	.

《魔鬼天使》（克拉克-科尼利厄斯）。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [steɪt] [raɪt] [ə'trækʃ(ə)n] , [dɪ'pɪktɪŋ] [laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['lætɪn]['kwɔ:tə(r)] .

A	strong	state	right	attraction	,	depicting	life	of	the	Latin	Quarter	.
一个	强的	状态	正确的	景点	,	描绘	生活	的	这	拉丁	四分之一	.

极具州属特色的景点，描绘了拉丁区的生活。

[prə'dju:st] [baɪ] [ləjɑrən] - ['hɪlə(r)] .

Produced	by	Lejaren	á	Hiller	.
生产	经过	莱贾伦	-	希勒	.

由 Lejaren á Hiller 制作。

[sʌm; səm] [pɑ:ts] [meɪ] [nɒt] [get] [baɪ][ðə; ði] [bɔ:d] [ɒv; əv] [rɪ'vju:] [ən'les] [kʌt] .

Some	parts	may	not	get	by	the	Board	of	Review	unless	cut	.
一些	部分	可能	不是	得到	经过	这	木板	的	审查	除非	切	.

如果不删减，某些部分可能无法通过审查委员会的审核。

“ [səʊ] [lɒŋ] ['leti] ” (['rɒbətsən] - [kəʊl]) .

“	So	Long	Letty	”	(	Robertson	-	Cole	)	.
“	所以	长的	莱蒂	”	(	罗伯逊	-	油菜	)	.

《再见，莱蒂》（罗伯逊-科尔）。

[frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv] - .

From	the	stage	version	of	the	play	of	Morosco's	.
从	这	阶段	版本	的	这	玩	的	-	.

出自莫罗斯科的戏剧舞台版。

[rɪ'pli:t] [wɪð] ['beɪðɪŋ] [bj'u:tɪz] .

Replete	with	bathing	beauties	.
充足的	和	洗澡	美女	.

到处都是泳装美女。

[ðəʊz] [hu:] [laɪk] [sʌtʃ] — [ænd; ənd][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] — [wɪl] [hæv; həv][ðeə(r)] [fɪl] .

Those	who	like	such	—	and	there	are	many	—	will	have	their	fill	.
那些	WHO	喜欢	这样的	—	和	那里	是	许多	—	将要	有	他们的	充满	.

喜欢这类题材的人——而且这样的人很多——将会大饱眼福。

“ [ju:; jʊ]['nevə(r)][kæn; kən] [tel] ” (-) .

“	You	Never	Can	Tell	”	(	Realart	)	.
“	你	绝不	能	告诉	”	(	-	)	.

“你永远无法预料”（Realart）。

['beɪbi:]['dænjəlz] - [fɜ:st][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'sɜ:n] .

Bebe	**Daniels**	**'**	**first**	**for**	**the**	**concern**	**.**
贝贝	丹尼尔斯	-	第一的	为了	这	忧虑	.

Bebe Daniels 首次关注此事。

[gʊd] [ˌentə'teɪnmənt] .

Good	**entertainment**	**.**
好的	娱乐	.

不错的娱乐节目。

['kɒmədi] - [rəʊ'mæns][ɒv; əv] [tʃek] [ru:m] [gɜ:l] [hu:] [jə:nz] [fɔ:(r); fə(r)] ['rɪtʃɪz] , ['faɪnəli] " [fɔ:ls] "

Comedy	**-**	**romance**	**of**	**check**	**room**	**girl**	**who**	**yearns**	**for**	**riches**	**,**	**finally**	**"**	**falls**	**"**
喜剧	-	浪漫	的	查看	房间	女孩	WHO	渴望	为了	财富	,	最后	"	瀑布	"

[fɔ:(r); fə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['ʃəʊfə(r)] ,

for	**supposed**	**chauffeur**	**,**
为了	据称	司机	,

讲述一位渴望致富的收银员女孩，最终"爱上"了一位自称司机的男子，这是一部喜剧爱情故事。

['əʊnli][tu:; tə][faɪnd][hɜ:(r); hə(r)] [dri:m] [keɪm] [tru:] [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] ['welθi] .

only	**to**	**find**	**her**	**dream**	**came**	**true**	**and**	**he**	**is**	**wealthy**	**.**
仅有的	到	寻找	她	梦	来了	真的	和	他	是	富裕	.

结果却发现她的梦想成真了，他变得富有。

[mɪs] ['dænjəlz] [ful'fil] ['evri] [dɪ'mɑ:nd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [pɑ:t] .

Miss	**Daniels**	**fulfills**	**every**	**demand**	**of**	**her**	**part**	**.**
错过	丹尼尔斯	满足	每一个	要求	的	她	部分	.

丹尼尔斯小姐完美地完成了她所扮演角色的所有要求。

['plez(ə)nt] ['i:vnɪŋz] [ˌentə'teɪnmənt] .

Pleasant	**evening's**	**entertainment**	**.**
令人愉快的	晚上	娱乐	.

愉快的夜晚娱乐。

" [swi:t] ['lævəndə(r)] " (-) .

"	**Sweet**	**Lavender**	**"**	**(**	**Realart**	**)**	**.**
"	甜的	薰衣草	"	(	-	)	.

"甜蜜的薰衣草"(Realart)。

[dʒʌst] [wɒt] ['taɪt(ə)l] ['ɪndɪkeɪts] .

Just	**what**	**title**	**indicates**	**.**
只是	什么	标题	表示	.

正如标题所示。

[ə; eɪ] [swi:t] , ['həʊmli] [θi:m] [ðæt] [ə'pi:lz] .

A	**sweet**	**,**	**homely**	**theme**	**that**	**appeals**	**.**
一个	甜的	,	家常的	主题	那	上诉	.

温馨舒适的主题，很吸引人。

['meəri][maɪlz] ['mintə] [hɜ:(r); hə(r)]['ju:ʒuəl]['keɪpəb(ə)l] , ['tʃɑ:mɪŋ] [self] .

Mary	**Miles**	**Minter**	**her**	**usual**	**capable**	**,**	**charming**	**self**	**.**
玛丽	迈尔斯	明特	她	通常	有能力的	,	迷人	自己	.

玛丽·迈尔斯·明特一如既往地展现了她能干、迷人的风采。

" ['ɛvriˌbɑ:diz] ['swi:thɑ:t] " (['sɛlznɪk]) .

"	**Everybody's**	**Sweetheart**	**"**	**(**	**Selznick**	**)**	**.**
"	每个人的	亲爱的	"	(	塞尔兹尼克	)	.

《人人都爱的甜心》(塞尔兹尼克)。

[ðə; ði][lɑ:st] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['ɒlɪv] ['tɒməs] .

The	**last**	**appearance**	**of**	**Olive**	**Thomas**	**.**
这	最后的	外貌	的	橄榄	托马斯	.

奥利弗·托马斯最后一次出场。

['herəʊɪn] [frɒm; frəm] ['kaʊnti] [pɔː(r); pʊə(r)] [fɑːm] .

Heroine	**from**	**county**	**poor**	**farm**	**.**
女英雄	从	县	贫穷的	农场	.

来自县贫民农场的女英雄。

['pliːzɪŋ] [ðəʊ] [pə'θetɪk] ['stɔːri] .

Pleasing	**though**	**pathetic**	**story**	**.**
令人愉悦	尽管	可怜的	故事	.

一个令人感动却又悲惨的故事。

[ðə; ðiː] past23

The	**past23**
这	past23

过去23年

[hæz; həz] [ɪ'vɒlvd] [æn; ən]['æksiəm] [ə'mʌŋ] [fɪlm] [men] [ðæt] [deθ] [pv; əv][stɑː(r)]['ɔːlməʊst] [meɪks]

has	**evolved**	**an**	**axiom**	**among**	**film**	**men**	**that**	**death**	**of**	**star**	**almost**	**makes**
有	进化	一个	公理	之中	电影	男人	那	死亡	的	星星	几乎	制作

['pɪktʃəz] [æz; əz] [jet] [ʌnrɪ'liːst] ,

pictures	**as**	**yet**	**unreleased**	**,**
图片	作为	然而	未发布	,

电影界逐渐形成了一个不成文的准则：明星的去世几乎会毁掉尚未上映的电影。

['vælјuːləs] .

valueless	**.**
无价值	.

毫无价值。

[ɒn] [gʊd] [ɔː'θɒrəti] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] ,

On	**good**	**authority**	**this**	**picture**	**is**	**said**	**to**	**be**	**an**	**exception**	**,**
在	好的	权威	这	图片	是	说	到	是	一个	例外	,

据可靠消息来源称，这张照片是个例外。

[ðə; ðiː]['pʌblɪk] ['kraʊdɪŋ] [ðə; ðiː] [haʊs] [weər'evə(r)] [ʃəʊn] ,

the	**public**	**crowding**	**the**	**house**	**wherever**	**shown**	**,**
这	民众	拥挤	这	房子	无论	所示	,

无论画面中出现何处，都能看到挤满房子的公众。

[ænd; ənd] [wɪl] [grəʊs][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eni] ['pɪktʃə(r)] [ðɪs] [stɑː(r)]['evə(r)] [meɪd] .

and	**will**	**gross**	**more**	**than**	**any**	**picture**	**this**	**star**	**ever**	**made**	**.**
和	将要	总的	更多的	比	任何	图片	这	星星	曾经	制成	.

这部电影的票房将超过这位明星以往出演的任何一部电影。

[lɑːst] [siːn] [meɪd] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [seɪld] [fɔː(r); fə(r)] ['jʊərəp] , [ænd; ənd] [deθ] .

Last	**scene**	**made**	**just**	**before**	**she**	**sailed**	**for**	**Europe**	**,**	**and**	**death**	**.**
最后的	场景	制成	只是	前	她	航行	为了	欧洲	,	和	死亡	.

在她启程前往欧洲之前拍摄的最后一幕，以及她的死亡。

“ [held] [baɪ][ðə; ðiː] ['enəmi] ” (['pærəmaʊnt]) .

“	**Held**	**by**	**the**	**Enemy**	**”**	**(**	**Paramount**	**)**	**.**
“	握住	经过	这	敌人	”	(	派拉蒙	)	.

《被敌人俘虏》（派拉蒙）。

[ðəʊ] [ðɪs] ['kʌmpəni] [lʊks] ['fɔːwəd] [tuː; tə][bɪg] ['bɪznəs] [fɔː(r); fə(r)]['pɪktʃə(r)] ,

Though	**this**	**company**	**looks**	**forward**	**to**	**big**	**business**	**for**	**picture**	**,**
尽管	这	公司	看起来	向前	到	大的	商业	为了	图片	,

虽然这家公司期待在影视行业获得巨大的业务，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] ['pʌblɪk] [wɪl] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

it	**is**	**doubtful**	**if**	**public**	**will**	**care**	**for**	**it**	**.**
它	是	疑	如果	民众	将要	关心	为了	它	.

公众是否会喜欢它还很难说。

[wɔː(r)] [pleɪ] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] [deɪz] , [wel] [prə'djuːst] — [bʌt; bət] [stɪl] [ə; eɪ][wɔː(r)] [pleɪ] .

War	play	of	civil	war	days	,	well	produced	—	but	still	a	war	play	.
战争	玩	的	民用	战争	天	,	出色地	生产	—	但	仍然	一个	战争	玩	.

一部以美国内战时期为背景的战争剧，制作精良——但仍然是一部战争剧。

[beɪst] [ɒn] ['wɪljəm] [dʒɪ'lɛts] [steɪdʒ] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

Based	on	William	Gillette's	stage	production	.
基于	在	威廉	吉列的	阶段	生产	.

根据威廉·吉列的舞台剧改编。

“ ['nəʊˌmædz][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ” ([fɜːst] ['næʃ(ə)nəl]) .

“	Nomads	of	the	North	”	(	First	National	)	.
“	游牧民族	的	这	北	”	(	第一的	国家的	)	.

《北方游牧民》（第一国家出版社）。

[strɒŋ] ['meləˌdrɑːmə] [wel] [ænd; ənd] ['keəfəli] [prə'djuːst] .

Strong	melodrama	well	and	carefully	produced	.
强的	情节剧	出色地	和	小心	生产	.

制作精良、情节跌宕起伏的剧情片。

['ɜːnɪst] ['ʃɪpmən] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] .

Ernest	Shipman	responsible	.
欧内斯特	希普曼	负责任的	.

欧内斯特·希普曼负责。

[ʃʊə(r)]['faɪə(r)] ['eniweə(r)] .

Sure	fire	anywhere	.
当然	火	任何地方	.

绝对可靠，哪里都能用。

“ [wʌns] [tuː; tə] ['evri] ['wʊmən] ” ([ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]) .

“	Once	to	Every	Woman	”	(	Universal	)	.
“	一次	到	每一个	女士	”	(	普遍的	)	.

“每个女人都应有一次”（环球影业）。

['eksələnt] ['pɪktʃə(r)] , [ˌriːə'lɪstɪkli; ˌrɪə'lɪstɪkli] [prə'djuːst] .

Excellent	picture	,	realistically	produced	.
出色的	图片	,	现实地	生产	.

画面精美，制作逼真。

['dɒr(ə)θi] ['fɪlɪps] [ɪz]['betə(r)] [iːtʃ] [taɪm] [wiː; wi] [siː] [hɜː(r); hə(r)] .

Dorothy	Phillips	is	better	each	time	we	see	her	.
多萝西	菲利普斯	是	更好的	每个	时间	我们	看	她	.

多萝西·菲利普斯每次出现都更出色。

[ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ə; eɪ] [mʌnθ] [ɒv; əv]['rɑːðə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri][wʌnz] .

A	refreshing	production	in	a	month	of	rather	ordinary	ones	.
一个	令人耳目一新	生产	在	一个	月	的	相当	普通的	一个	.

在这个作品平庸的月份里，这是一部令人耳目一新的作品。

“ [sɪnz][ɒv; əv] [rəu'zæn] ” (['pærəmaʊnt]) .

“	Sins	of	Rosanne	”	(	Paramount	)	.
“	罪孽	的	罗珊	”	(	派拉蒙	)	.

《罗珊娜的罪孽》（派拉蒙）。

['betə(r)][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [wʌn][ə'ləʊn] .

Better	to	leave	this	one	alone	.
更好的	到	离开	这	一	独自的	.

最好还是别管这件事。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['riːz(ə)n] [ðeɪ] [hænd] ['eθəl] ['kleɪtn] [pɔː(r); pʊə(r)][mə'tɪəriəl][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

For	some	reason	they	hand	Ethel	Clayton	poor	material	all	the	time	.
为了	一些	原因	他们	手	埃塞尔	克莱顿	贫穷的	材料	全部	这	时间	.

不知为何，他们总是给埃塞尔·克莱顿安排一些很差的剧本。

[ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] [ɪn] [θiːm] .

Unbelievable	**in**	**theme**	**.**
难以置信	在	主题	.

主题令人难以置信。

[pɑːs] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] . -

Pass	**it**	**up**	**.**	**24**
经过	它	向上	.	-

把它传下去。24

[ɪts] [ə; eɪ] ['stɔːmi] [laɪf]

It's	**a**	**Stormy**	**Life**
它是	一个	暴风雨	生活

人生风雨飘摇

[tem'pestʃuəs] ['wɪntə(r)] ['vɪzɪts] [ɪts] ['venəm] [ɒn] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv]

Tempestuous	**winter**	**visits**	**its**	**venom**	**on**	**the**	**country**	**for**	**but**	**a**	**quarter**	**of**
暴风雨般的	冬天	访问	它是	毒液	在	这	国家	为了	但	一个	四分之一	的

[iːtʃ] [jɪə(r)] .

each	**year**	**.**
每个	年	.

每年只有四分之一的时间，狂风暴雨般的冬季才会肆虐这个国家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

电影真相；1920年11月(Film Truth; November, 1920)
第2/2页

['weəfɔː(r)]	,
Wherefore	**,**
因此	,

因此，

[waɪ]	['kænɒt]	“	[mɑː]	”	['pɪkfərd]	[teɪk]	[ɪg'zɑːmp(ə)l]	[ænd; ənd]	[kɑːst]	[ðə; ði]	['wɪntə(r)]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]
why	**cannot**	**“**	**Ma**	**”**	**Pickford**	**take**	**example**	**and**	**cast**	**the**	**winter**	**out**	**of**	**her**
为什么	不能	“	马	”	皮克福德	拿	例子	和	投掷	这	冬天	出去	的	她

[səʊl]	[fɔː(r); fə(r)]	[æt; ət]	[liːst]	[ə; eɪ]	['pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[taɪm]	?
soul	**for**	**at**	**least**	**a**	**portion**	**of**	**the**	**time**	**?**
灵魂	为了	在	至少	一个	部分	的	这	时间	?

为什么“妈妈”皮克福德不能以身作则，至少在一段时间内驱散心中的寒冬呢?

[ðɪs]	['wʊmən]	,	['mʌðə(r)]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	['greɪtɪst]	[skriːn]	['æktrəs]	,
This	**woman**	**,**	**mother**	**of**	**our**	**greatest**	**screen**	**actress**	**,**
这	女士	,	母亲	的	我们的	最	屏幕	演员	,

这位女士，我们最伟大的银幕女演员的母亲，

[hæz; həz]	['ɒkjupaɪd]	['aʊə(r)]	['peɪdʒɪz]	[ɒf]	[ænd; ənd]	[ɒn]	[fɔː(r); fə(r)]	[sʌm; səm]	[taɪm]	—	[wɪ'ðaʊt]	[mʌtʃ]	['kredɪt]
has	**occupied**	**our**	**pages**	**off**	**and**	**on**	**for**	**some**	**time**	**—**	**without**	**much**	**credit**
有	占领	我们的	页面	离开	和	在	为了	一些	时间	—	没有	很多	信用

.

:

.

一段时间以来，它断断续续地占据了我们的版面——但却没有得到多少认可。

[naʊ]	,
Now	**,**
现在	,

现在，

[wʌns]	[ə'gen]	[wiː; wi]	[fiːl]	[kɔːld]	[ə'pɒn]	[tuː; tə]	[dɪ'vəʊt]	[ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[speɪs]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['leɪtɪst]
once	**again**	**we**	**feel**	**called**	**upon**	**to**	**devote**	**a**	**little**	**of**	**our**	**space**	**to**	**the**	**latest**
一次	再次	我们	感觉	称为	之上	到	奉献	一个	小的	的	我们的	空间	到	这	最新的

['keɪpə(r)]	[ɒv; əv]	[wɒt]	[ðəʊz]	[huː]	[ʃʊd; ʃəd]	[nəʊ]	—	(	[ɪn'kluːdɪŋ]	[sʌn]	-	[ɪn]	-	[lɔː]	[dʌg]	)	[hæv; həv]
caper	**of**	**what**	**those**	**who**	**should**	**know**	**—**	**(**	**including**	**son**	**-**	**in**	**-**	**law**	**Doug**	**)**	**have**
跳跃	的	什么	那些	WHO	应该	知道	—	(	包括	儿子	-	在	-	法律	道格	)	有

['dezɪgneɪtɪd]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['saʊə(r)]	[ˌdɪspə'zɪʃn]	.
designated	**as**	**a**	**sour**	**disposition**	**.**
指定的	作为	一个	酸的	处置	.

我们再次感到有必要花一点篇幅来谈谈最近发生的这起事件，那些应该知道内情的人（包括女婿道格）称之为“坏脾气”。

['leɪtlɪ]	[ðə; ði]	[feə(r)]	[mə'trɒpəlɪs]	[ɒv; əv]	[njuː]	[jɔːk]	[hæz; həz]	[biːn]	[greis]	[wɪð]	“	[mɑː]	”	['pɪkfərd]	,
Lately	**the**	**fair**	**metropolis**	**of**	**New**	**York**	**has**	**been**	**graced**	**with**	**“**	**Ma**	**”**	**Pickford**	**,**
最近	这	公平的	都会	的	新的	约克	有	到过	恩赐	和	“	马	”	皮克福德	,

最近，美丽的纽约大都会迎来了“妈妈”皮克福德，

[ænd; ənd]	['dɔːtə(r)]	['lɒti]	,	[ðə; ði]	['ɜːstwaɪl]	['mɪsɪz]	.	[ruːp]	.
and	**daughter**	**Lottie**	**,**	**the**	**erstwhile**	**Mrs**	**.**	**Rupp**	**.**
和	女儿	洛蒂	,	这	昔日	太太	.	鲁普	.

还有女儿洛蒂，也就是之前的鲁普夫人。

['lɒti]	[hæz; həz]	[hæd; həd]	[ə; eɪ]	[gʊd]	[taɪm]	.
Lottie	**has**	**had**	**a**	**good**	**time**	**.**
洛蒂	有	有	一个	好的	时间	.

洛蒂玩得很开心。

[waɪ] [nɒt] — [ˌmæn'hætn] [ɪz][æn; ən][əʊ'eɪsɪs][ɪn][ðə; ði][sə'hɑːrə] .

Why	not	—	Manhattan	is	an	Oasis	in	the	Sahara	.
为什么	不是	—	曼哈顿	是	一个	绿洲	在	这	撒哈拉沙漠	.

为什么不呢？曼哈顿是撒哈拉沙漠中的绿洲。

[bʌt; bət] “ [mɑː] , ” [æz; əz]['juːʒuəl] , [stept] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] [rɒŋ] [fʊt] .

But	“	Ma	,	”	as	usual	,	stepped	off	with	the	wrong	foot	.
但	“	马	,	”	作为	通常	,	步	离开	和	这	错误的	脚	.

但是“妈”一如既往地迈错了一步。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðə; ði] [tuː] [went] [iːst] [wɪð] [ə; eɪ][fɪlm][ɪn] [wɪtʃ] ['lɒti] [hæz; həz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɑːt] .

It	seems	the	two	went	east	with	a	film	in	which	Lottie	has	the	principal	part	.
它	似乎	这	二	去	东方	和	一个	电影	在	哪个	洛蒂	有	这	主要的	部分	.

两人似乎去了东方拍摄一部电影，洛蒂在片中担任主角。

[ænd; ənd] “ [mɑː] ” [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ækt][æz; əz] ['seɪlz] - ['mænɪdʒə(r)] — [ðə; ði] “ [ˌmænə'dʒɪəriəl] ” ['ɪnstɪŋkt]

And	“	Ma	”	decided	to	act	as	sales	-	manager	—	the	“	managerial	”	instinct
和	“	马	”	决定	到	行为	作为	销售量	-	经理	—	这	“	管理	”	本能

['grəʊɪŋ] [strɒŋgə(r)] [wɪð] [eɪdʒ] .

growing	stronger	with	age	.
生长	更强	和	年龄	.

于是，“妈”决定担任销售经理——随着年龄的增长，“管理”本能也越来越强。

[ðə; ði]['sekənd][ækt] [rɪ'viːlz] [ə; eɪ][prə'dʒekʃ(ə)n] [ruːm] [ɒn] 42nd [striːt] .

The	second	act	reveals	a	projection	room	on	42nd	Street	.
这	第二	行为	揭示	一个	投影	房间	在	42nd	街道	.

第二幕揭示了位于第 42 街的一间放映室。

['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [iː] . ['ʃælənˌbɜːrgər] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv] ['ærəʊ] [fɪlm] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd]

Dr	.	W	.	E	.	Shallenberger	,	President	of	Arrow	Film	Corporation	and
博士	.	W	.	E	.	沙伦伯格	,	总统	的	箭	电影	公司	和

[ɒv; əv] ['fedəreɪtɪd] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] , “ [mɑː] , ” ['lɒti] ,

of	Federated	Exchanges	,	“	Ma	,	”	Lottie	,
的	联邦	交易所	,	“	马	,	”	洛蒂	,

Arrow Film Corporation 和 Federated Exchanges 的总裁 WE Shallenberger 博士，“Ma”，Lottie，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ærəʊ] [fɪlm] ['ɑː.fɪsɪz]['entə(r)] [daʊn] [steɪdʒ] ([ðəʊ] “ [mɑː] ”

and	several	members	of	the	Arrow	film	offices	enter	down	stage	(	though	“	Ma	”
和	一些	成员	的	这	箭	电影	办公室	进入	向下	阶段	(	尽管	“	马	”

[mait] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] “ [ʌp] - [steɪdʒ] ”) .

might	appear	to	be	“	up	-	stage	”	)	.
可能	出现	到	是	“	向上	-	阶段	”	)	.

Arrow 电影公司的几名员工从舞台前方进入（尽管“妈”看起来像是在舞台后方）。

[riːl] [wʌn][gets][baɪ][əʊ] . [keɪ] . ['ʃɔːtli] [ˌðeər'ɑːftə(r)]['dɑːktər; draɪv] . ['ʃælənˌbɜːrgər] [wɪð] [æn; ən] [aɪ]

Reel	one	gets	by	O	.	K	.	Shortly	thereafter	Dr	.	Shallenberger	with	an	eye
卷轴	一	获得	经过	哦	.	K	.	不久	此后	博士	.	沙伦伯格	和	一个	眼睛

[tuː; tə] ['bɪznəs] ,

to	business	,
到	商业	,

第一卷顺利通过。不久之后，沙伦伯格博士开始关注商业，

[ɪn'dʒekt][ə; eɪ] [lɑːf] ['ɪntuː][ðə; ði][plɒt] .

injects	a	laugh	into	the	plot	.
注射	一个	笑	进入	这	阴谋	.

为剧情增添了一丝笑料。

[ðəʊz] [huː] [nəʊ] [ðə; ði] ['dɒktəz] [ˌdɪspə'zɪʃn] insist25

Those	who	know	the	Doctor's	disposition	insist25
那些	WHO	知道	这	医生的	处置	insist25

了解这位医生性情的人坚持认为25

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [fɔːst] [lɑːf] , [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [prɒp][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜː(r); wə(r)] ,

it	must	have	been	a	forced	laugh	,	a	business	prop	as	it	were	,
它	必须	有	到过	一个	强制	笑	,	一个	商业	支柱	作为	它	是	,

那一定是强颜欢笑，像是商业噱头。

[ɪn][ˈɔːdə(r)][tuː; tə] [ɪnˈfɔːm] [ˈʌðə(r)z][hiː; hi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm] — [wɪð] [ə; eɪ]

in	order	to	inform	others	he	did	not	think	so	much	of	the	film	—	with	a
在	命令	到	通知	其他的	他	做过	不是	思考	所以	很多	的	这	电影	—	和	一个

[ˈnætʃ(ə)rəl][drɒp][ɪn][ðə; ði] “ [ˈɑːskɪŋ] ” [praɪs][ə; eɪ][ˈpɒsəb(ə)l] [ˈkɒnsɪkwəns] .

natural	drop	in	the	“	asking	”	price	a	possible	consequence	.
自然的	降低	在	这	“	问	”	价格	一个	可能的	结果	.

为了告诉其他人他并不怎么看这部电影——其“要价”自然会下降。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ˈdɪd(ə)nt] [wɜːk] [aʊt] .

But	it	didn't	work	out	.
但	它	没有	工作	出去	.

但结果并不理想。

[truː] [tuː; tə] [fɔːm] , “ [mɑː] ” [pʌgˈneɪʃəsli] [əˈrəʊz] , [ænd; ənd] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [ˈprez(ə)nt] ,

True	to	form	,	“	Ma	”	pugnaciously	arose	,	and	,	according	to	those	present	,
真的	到	形式	,	“	马	”	好斗地	出现	,	和	,	根据	到	那些	展示	,

不出所料，“妈”气势汹汹地站了起来，据在场的人说，

[ˈaɪˌreɪtli] [ˈkwestʃənd] [ˈʃælənˌbɜːrgər] [ɪgˈzæktli] [weə(r)] [hiː; hi] “ [gɒt] [ɒf] [æt; ət] ” [æz; əz][ə; eɪ][ˈkrɪtɪk] ,

irately	questioned	Shallenberger	exactly	where	he	“	got	off	at	”	as	a	critic	,
愤怒地	被质问	沙伦伯格	确切地	在哪里	他	“	得到	离开	在	”	作为	一个	评论家	,

他愤怒地质问沙伦伯格，作为一名评论家，他究竟是从哪里“失去资格”的。

[ˈviːəməntli] [flʌŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [mɔː(r)] [bɪˈreɪtɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] - [ˈmɪlimiːtə(r)][ˈvəʊk(ə)l] [ˈtʃæn(ə)l] ,

vehemently	flung	a	few	minutes	more	berating	from	her	75	millimeter	vocal	channel	,
强烈地	扔	一个	很少	分钟	更多的	责骂	从	她	-	毫米	声乐	渠道	,

她从75毫米的声道里又激烈地斥责了几分钟，

[ænd; ənd] [ðen] , [ˈgetɪŋ] [wɔːm] [ʌp][ænd; ənd][ˈɪntuː] [fɔːm] ,

and	then	,	getting	warmed	up	and	into	form	,
和	然后	,	获得	温暖	向上	和	进入	形式	,

然后，进行热身并进入状态，

[prəˈsiːdid] [tuː; tə] “ [bɔːl] ” [aʊt] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈærəʊ] [fɪlm] [kɔːp] . [tuː; tə][ə; eɪ][feə(r)] - [ðiː] - [wel] .

proceeded	to	“	bawl	”	out	the	head	of	the	Arrow	Film	Corp	.	to	a	fare	-	thee	-	well	.
继续	到	“	呦	”	出去	这	头	的	这	箭	电影	公司	.	到	一个	票价	-	你	-	出色地	.

然后，他“大声”把 Arrow Film Corp. 的负责人“赶”了出去，向他道别。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [ˈstɑːtlɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][əˈfeə(r)] .

Then	came	the	startling	part	of	the	affair	.
然后	来了	这	令人震惊	部分	的	这	事务	.

接下来就是这件令人震惊的事情了。

“ [mɑː] ” [ɪz][nɒt] [juːst] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [krɒst] .

“	Ma	”	is	not	used	to	being	crossed	.
“	马	”	是	不是	用过的	到	存在	交叉	.

“妈”不习惯被人冒犯。

[ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] [wen] ['dɔ:tərz] ['hʌzbənd] [leɪd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔ:] ([wɪtʃ] [wɒz; wəz]
Except **for** **one** **occasion** **when** **daughter's** **husband** **laid** **down** **the** **law** **(** **which** **was**
除了 为了 一 场合 什么时候 女儿的 丈夫 铺设 向下 这 法律 (哪个 曾是
[rɪ'leɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][pɑ:st] ['ɪʃu:] [ɒv; əv] [fɪlm] [tru:θ])
related **in** **a** **past** **issue** **of** **FILM** **TRUTH** **)**
有关的 在 一个 过去的 问题 的 电影 真相)

除了有一次女儿的丈夫立下规矩（这件事曾在《电影真相》杂志的往期中报道过）之外

[ʃi:; ʃi][hæz; həz] [si:n] [ɔ:l] ['ædvəs(ə)riz] ['krʌmp(ə)l][laɪk] [greɪnz] [ɒv; əv] [pʌft] [raɪs] [wen] [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [gɒt]
she **has** **seen** **all** **adversaries** **crumple** **like** **grains** **of** **puffed** **rice** **when** **she** **really** **got**
她 有 已见 全部 对手 皱巴巴 喜欢 谷物 的 膨胀的 米 什么时候 她 真的 得到
['stɑ:tɪd] .
started **.**
开始 .

她亲眼目睹所有对手在她真正开始行动时都像爆米花一样崩溃瓦解。

[ðɪs] [taɪm][ʃi:; ʃi][gɒt][ə'nʌðə(r)] [ʌn'plez(ə)nt] [sə'praɪz] .
This **time** **she** **got** **another** **unpleasant** **surprise** **.**
这 时间 她 得到 其他 令人不快的 惊喜 .

这一次，她又遭遇了意想不到的不快。

[ðə; ði] ['ɒnərəb(ə)l] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['ʃælən,bɜ:rgər] [sed] [nɒt][ə; eɪ] [wɜ:d] .
The **Honorable** **Dr** **.** **Shallenberger** **said** **not** **a** **word** **.**
这 尊敬的 博士 . 沙伦伯格 说 不是 一个 单词 .

尊敬的沙伦伯格博士一言不发。

[hi:; hi][ə'rəʊz] , [təʊld][ðə; ði]['ɒpəreɪtə(r)][tu:; tə] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði][prə'dʒekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɪlm] ,
He **arose** **,** **told** **the** **operator** **to** **shut** **off** **the** **projection** **of** **the** **film** **,**
他 出现 , 讲述 这 操作员 到 关闭 离开 这 投影 的 这 电影 ,

他站起身，告诉操作员关掉电影放映机。

['əʊpənd][ðə; ði][dɔ:(r)][ænd; ənd] [wɔ:kt] [aʊt] .
opened **the** **door** **and** **walked** **out** **.**
打开 这 门 和 步行 出去 .

打开门走了出去。

[səʊ] , [wi:; wi][dʒʌdʒ] ,
So **,** **we** **judge** **,**
所以 , 我们 法官 ,

所以，我们做出判断，

“ [mɑ:] ” [ɪz] [naʊ] ['pedlɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['dɔ:tərz] [fɪlm] [ə'raʊnd] ['ʌðə(r)] ['kʌmpəniz] [weə(r)] [ðə; ði]
“ **Ma** **”** **is** **now** **peddling** **her** **daughter's** **film** **around** **other** **companies** **where** **the**
“ 马 ” 是 现在 兜售 她 女儿的 电影 大约 其他 公司 在哪里 这
['baɪəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] “ ['di:s(ə)nsi] ” [wɪtʃ] [dɒk] .
buyers **have** **a** **conception** **of** **“** **decency** **”** **which** **Doc** **.**
买家 有 一个 概念 的 “ 体面 ” 哪个 医生 .

“妈”现在正向其他公司推销她女儿的电影，这些公司对“体面”有自己的理解，而Doc却不这么认为。

[mʌst; məst] , [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ˌestɪ'meɪʃn] , [bi:; bi] ['lækɪŋ] [ɪn] . -
must **,** **in** **her** **estimation** **,** **be** **lacking** **in** **.** **26**
必须 , 在 她 估算 , 是 缺乏 在 . -

在她看来，一定缺少.....26

[ðə; ði] [feɪm] [ðæt] [wɒz; wəz]
The **Fame** **That** **Was**
这 名声 那 曾是

昔日的辉煌

[dʒʌst][ə; eɪ] [bri:f] [laɪn][ɪn][wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [θi'ætrɪk(ə)l] ['peɪpəz] [rɪ'kɔ:dɪd] [wɒt] [ɪz] ,
Just **a** **brief** **line** **in** **one** **or** **two** **theatrical** **papers** **recorded** **what** **is** **,**
只是 一个 简短的 线 在 一 或者 二 戏剧 文件 记录 什么 是 ,

仅仅一两份戏剧报纸上的一行简短文字就记录了以下内容：

[tuː; tə][ˌjuː 'es] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪ'vents] [ɒv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] .

to	us	,	one	of	the	most	interesting	events	of	the	month	.
到	我们	,	一	的	这	最多	有趣的	活动	的	这	月	.

对我们来说，这是本月最有趣的事件之一。

“ [keɪ] ['lɔrəl, 'lɔː-][lɑːst] ['iːvnɪŋ] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði][rəʊl] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [held][baɪ]['helən] [bɑːnz] [ɪn] -

“	Kay	Laurel	last	evening	stepped	into	the	role	heretofore	held	by	Helen	Barnes	in	'
“	凯	劳雷尔	最后的	晚上	步	进入	这	角色	此前	握住	经过	海伦	巴恩斯	在	-

['leɪdɪz] - [naɪt] - [æt; ət][ðə; ði]['ɛltɪndʒ] ['θɪətə(r)] .

Ladies	'	Night	'	at	the	Eltinge	theater	.
女士们	-	夜晚	-	在	这	埃尔廷格	剧院	.

“昨晚，凯·劳雷尔在埃尔廷格剧院的《女士之夜》中接替了海伦·巴恩斯的角色。

” [səʊ][ˌaɪ 'tiː] [riːd] .

”	So	it	read	.
”	所以	它	读	.

上面是这么写的。

[ænd; ənd]['aʊə(r)][maɪnd][gəʊz] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪ] ['lɔrəl, 'lɔː-] [huː] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [briːf] [j'iəz]

And	our	mind	goes	back	to	the	Kay	Laurel	who	but	a	few	brief	years
和	我们的	头脑	去	后退	到	这	凯	劳雷尔	WHO	但	一个	很少	简短的	年

[ə'gəʊ][wɒz; wəz][ðə; ði][təʊst][ɒv; əv] ['brɔːdweɪ] .

ago	was	the	toast	of	Broadway	.
前	曾是	这	吐司	的	百老汇	.

我们不禁回想起几年前还是百老汇宠儿的凯·劳雷尔。

[ðə; ði] [keɪ] ['lɔrəl, 'lɔː-][ɒv; əv] [ɪn'taɪsɪŋ] [feɪs] [ænd; ənd]['fɪgə(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd] ['ɪləsˌtretər]

The	Kay	Laurel	of	enticing	face	and	figure	of	which	artists	and	illustrators
这	凯	劳雷尔	的	诱人的	脸	和	数字	的	哪个	艺术家	和	插画家

[reɪvd] .

raved	.
赞不绝口	.

凯·劳雷尔拥有迷人的容貌和身材，令艺术家和插画家们赞不绝口。

[ðə; ði] [keɪ] ['lɔrəl, 'lɔː-] [huː] [wed] ['wɪni] ['ʃiːhən] , [ðə; ði] [left] ['baʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fɒks] [fɪlm]

The	Kay	Laurel	who	wed	Winnie	Sheehan	,	the	left	bower	of	the	Fox	Film
这	凯	劳雷尔	WHO	结婚	温妮	希恩	,	这	左边	凉亭	的	这	狐狸	电影

[ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] .

Corporation	.
公司	.

嫁给温妮·希恩的凯·劳雷尔，是福克斯电影公司的左翼人物。

[keɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [siːn] ['meni] [taɪmz] ['leɪtli] [ɒn] ['brɔːdweɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ['selwin] [ɒv; əv]

Kay	may	have	been	seen	many	times	lately	on	Broadway	with	the	younger	Selwyn	of
凯	可能	有	到过	已见	许多	时代	最近	在	百老汇	和	这	年轻	塞尔温	的

[ðə; ði] [θi'ætrɪk(ə)l] [klæn] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] .

the	theatrical	clan	of	that	name	.
这	戏剧	氏族	的	那	姓名	.

最近，人们可能多次在百老汇看到凯与同名戏剧世家的年轻的塞尔温在一起。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][faɪnd][hɜː(r); hə(r)][ɪn][æn; ən][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [wʊdz] - [piːs] .

And	now	we	find	her	in	an	A	.	H	.	Woods	'	piece	.
和	现在	我们	寻找	她	在	一个	一个	.	H	.	伍兹	-	片	.

现在我们在AH Woods的一篇文章中发现了她。

[pə'tʃɑːns] ,

Perchance	,
或许	,

或许，

[wi:; wi] [meɪ] [bi:; bi] ['pɑ:d(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['laɪvli] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [æz; əz] [tu:; tə] [ɪg'zæktli] [waɪ] ['selwin] [dɪd] [nɒt]

we	may	be	pardoned	for	lively	curiosity	as	to	exactly	why	Selwyn	did	not
我们	可能	是	赦免	为了	热闹	好奇心	作为	到	确切地	为什么	塞尔温	做过	不是

[pleɪs] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ,

place	her	in	a	large	,
地方	她	在	一个	大的	,

我们或许可以原谅自己对塞尔温为何没有把她安排在一个大家庭里感到强烈的好奇心。

[sɪ'kjʊə(r)] [pɑ:t] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['entəpraɪzɪz] .

secure	part	in	one	of	his	own	enterprises	.
安全的	部分	在	一	的	他的	自己的	企业	.

确保持有自己旗下某家企业的股份。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [vju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑ:kt] ['ɪntrəst] [hi:; hi] [ə'pærəntli] [həʊldz] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] .

Especially	in	view	of	the	marked	interest	he	apparently	holds	for	her	.
尤其	在	看法	的	这	标记	兴趣	他	显然	持有	为了	她	.

尤其考虑到他对她表现出的明显兴趣。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [nɒt] [kən'vɜ:s(ə)nt] [wɪð] [wɒt] ['evriwʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [nəʊz] , [meɪ] [ɑ:sk]

And	the	public	,	not	conversant	with	what	everyone	in	the	business	knows	,	may	ask
和	这	民众	,	不是	熟人	和	什么	每个人	在	这	商业	知道	,	可能	问

[waɪ] ['wɪni] ['ʃi:hən] ,

why	Winnie	Sheehan	,
为什么	温妮	希恩	,

而公众，由于不了解业内人士都知道的事情，可能会问为什么是温妮·希恩

[ɔ:l] - ['paʊəf(ə)l] [fɪlm] ['fɪgə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] , [hæz; həz] [nɒt] [rɪ'lentɪd] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɜ:(r); hə(r)] [wɪð]

all	-	powerful	film	figure	that	he	is	,	has	not	relented	and	placed	her	with
全部	-	强大的	电影	数字	那	他	是	,	有	不是	让步	和	放置	她	和

[ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)] ['kʌmpəni] .

a	picture	company	.
一个	图片	公司	.

他作为一位权势滔天的电影界人物，并没有让步，而是将她安排到一家电影公司。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bɜ:dz] [ɒv; əv] [fɪlm] [rəʊ] ['wɪspə(r)] [ðæt] ['wɪni:z] [hɑ:t] [ɪz] [hɑ:d] ,

But	the	birds	of	film	row	whisper	that	Winnie's	heart	is	hard	,
但	这	鸟类	的	电影	排	耳语	那	温妮的	心	是	难的	,

但电影圈的传言说，温妮的心很硬。

— [ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [nəʊ] [mɔ:(r)] [ˌri:'ju:niənz] .

—	that	there	will	be	no	more	reunions	.
—	那	那里	将要	是	不	更多的	重聚	.

——以后不会再有重聚了。

[keɪ] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , ['prəʊtests; prə'tests] [ɒn] ['evri] [ˌɒpə'tju:nəti] [ðæt] [hɜ:(r); hə(r)] ['fi:lɪŋ]

Kay	,	on	the	other	hand	,	protests	on	every	opportunity	that	her	feeling
凯	,	在	这	其他	手	,	抗议活动	在	每一个	机会	那	她	感觉

[fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,

for	her	husband	,
为了	她	丈夫	,

另一方面，凯却抓住一切机会抗议她对丈夫的感情。

[hɜ:(r); hə(r)] [bɪg] ['aɪrɪʃ] ['lʌvə(r)] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [kɔ:lz] [hɪm] ,

her	big	Irish	lover	,	as	she	calls	him	,
她	大的	爱尔兰	情人	,	作为	她	呼叫	他	,

她称他为她高大的爱尔兰情人。

[ɪz] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi] [led] [hɜ:(r); hə(r)] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ɔ:ltə(r)] .

is	as	strong	as	the	day	he	led	her	to	the	altar	.
是	作为	强的	作为	这	天	他	引领	她	到	这	坛	.

就像他牵着她走向圣坛的那天一样，他的爱依然坚定。

[səʊ] [keɪ] [stændz] [ə'gen] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] ['fʊtlaɪts] , [ænd; ənd] ['wɪni] , [wel] , ['wɪni] ['wɒtʃfəli]

So	Kay	stands	again	before	the	footlights	,	and	Winnie	,	well	,	Winnie	watchfully
所以	凯	站立	再次	前	这	脚灯	,	和	温妮	,	出色地	,	温妮	警惕地

[weɪts] .

waits	.
等待	.

于是凯再次站在舞台灯光前，而温妮，温妮则在一旁警觉地等待着。

[ænd; ənd] ['brɔ:dweɪ] [smaɪlz] . -

And	Broadway	smiles	.	27
和	百老汇	微笑	.	-

百老汇也露出了笑容。27

[ðə; ði] [drʌgd] [ə'weɪkən]

The	Drugged	Awaken
这	吸毒	觉醒

药物觉醒

[ðə; ði] [feɪmd] [kəʊt] [ɒv; əv] ['meni] [k'ʌləz] [ɒv; əv] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [ɒv; əv] ['bɪblɪkl] [feɪm] , [ɔ:(r)] [ðə; ði]

The	famed	coat	of	many	colors	of	Joseph	of	Biblical	fame	,	or	the
这	著名的	外套	的	许多	颜色	的	约瑟夫	的	圣经	名声	,	或者	这

['evə(r)] - ['tʃeɪndʒɪŋ] [kə'mi:liən] ,

ever	-	changing	chameleon	,
曾经	-	变化	变色龙	,

圣经中约瑟那件著名的五彩外衣，或者说，那只变色龙的百变外衣

[kænt] [prɪ'tend] [tu:; tə] [həʊld] [ə; eɪ] ['kænd(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] ['editəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəʊst] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] “ [ˌaɪ 'ti:]

can't	pretend	to	hold	a	candle	to	the	editors	of	the	Coast	publication	“	It
不能	假装	到	抓住	一个	蜡烛	到	这	编辑	的	这	海岸	发布	“	它

” [fɔ:(r); fə(r)] [və'raɪəti] [ænd; ənd] ['ɪftɪnɪs] [ɒv; əv] ['pɒləsi] .

”	for	variety	and	shiftiness	of	policy	.
”	为了	种类	和	狡猾	的	政策	.

在政策的多样性和变化莫测方面，我根本无法与海岸刊物《It》的编辑们相提并论。

- [twɒz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [ðæt] [ðɪs] [ˌmægə'zi:n] ,

'	Twas	only	a	few	months	ago	that	this	magazine	,
-	那是	仅有的	一个	很少	几个月	前	那	这	杂志	,

就在几个月前，这本杂志.....

[tə'geðə(r)] [wɪð] [wʌn] [ɔ:(r)] [tu:] ['ʌðə(r)z] [pʊt] [fɔ:θ] [hɪə(r)] [ɪn] [lɔ:s] ['ændʒələs] [wɜ:(r); wə(r)] ['raɪzɪŋ] [ʌp] [ɒn]

together	with	one	or	two	others	put	forth	here	in	Los	Angeles	were	rising	up	on
一起	和	一	或者	二	其他的	放	前进	这里	在	洛杉矶	洛杉矶	是	上升	向上	在

[ðeə(r)] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] ['maʊðɪŋ] ['væpɪd] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [æt; ət] “ [fɪlm] [tru:θs] ” ['pɒləsi] [ɒv; əv]

their	hind	legs	and	mouthing	vapid	denunciation	at	“	FILM	TRUTH'S	”	policy	of
他们的	后	腿	和	嘴巴	乏味	谴责	在	“	电影	真相	”	政策	的

['getɪŋ] [raɪt] [daʊn] [tu:; tə] [ˌfʌndə'mentl] [ænd; ənd] ['dɪgɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['kænsərəs] [sɔ:rz] [ɒv; əv]

getting	right	down	to	fundamentals	and	digging	at	the	cancerous	sores	of
获得	正确的	向下	到	基本面	和	挖掘	在	这	癌变	疮	的

[ðə; ði] ['ɪndəstri] .

the	industry	.
这	行业	.

洛杉矶提出的其他一两个观点也同样如此，他们站起身来，对“电影真相”直击要害、揭露行业毒瘤的政策进行空洞的谴责。

[naʊ] ['kɒmz] [tu:; tə] [hænd] [æn; ən] ['ɪʃu:] [ɒv; əv] “ [ˌaɪ 'ti:] ” ['θʌnd(ə)rɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ʃeɪm] [ɒv; əv]

Now	comes	to	hand	an	issue	of	“	It	”	thundering	against	the	shame	of
现在	来	到	手	一个	问题	的	“	它	”	雷鸣	反对	这	耻辱	的

['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mu:vi] ['kɒləni] ,

many	of	the	movie	colony	,
许多	的	这	电影	殖民地	,

现在摆在眼前的是《它》这部电影，它如同雷霆般击溃了许多电影界人士的耻辱。

[tɜːm] [ðem; ðəm] [drʌg] ['ædikts] , [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['θʌrə] ['klenzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]

terming	them	drug	addicts	,	and	calling	for	a	thorough	cleansing	of	the
术语	他们	药品	瘾君子	,	和	呼叫	为了	一个	彻底	清洁	的	这

['hɒliwʊd] ['sekʃ(ə)n] .

Hollywood	section	.
好莱坞	部分	.

称他们为吸毒者，并呼吁彻底清理好莱坞区。

[wel] , [wel] , [wel] !

Well	,	well	,	well	!
出色地	,	出色地	,	出色地	!

哎呀，哎呀，哎呀！

['iːv(ə)n][ˌɑːr aɪ 'piː][væn]['wɪŋk(ə)l] [ə'weɪkənd] [ɪn][taɪm] .

Even	Rip	Van	Winkle	awakened	in	time	.
甚至	撕裂	范	温克尔	觉醒	在	时间	.

就连瑞普·凡·温克尔也及时醒了过来。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] “ [ˌaɪ 'tiː] .

And	so	it	is	with	“	It	.
和	所以	它	是	和	“	它	.

“它”也是如此。

” [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] ['hɒliwʊd] [wɜː(r); wə(r)]['lɪli] [waɪt] ,

”	To	pretend	that	all	the	men	and	women	of	Hollywood	were	lily	white	,
”	到	假装	那	全部	这	男人	和	女性	的	好莱坞	是	百合	白色的	,

“假装好莱坞所有的男男女女都是纯洁无瑕的白人，

[bɪ'jɒnd] ['krɪtɪsɪzəm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['feɪvəd] [rəʊl] [wɪð] ['evri] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]

beyond	criticism	,	etc	.	,	has	been	a	favored	role	with	every	publication
超过	批评	,	ETC	.	,	有	到过	一个	受青睐	角色	和	每一个	发布

[dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndəstri] .

devoted	to	the	industry	.
奉献	到	这	行业	.

超越批评等等，一直是所有专注于该行业的出版物所青睐的角色。

[fɪlm] [truːθs] ['entri] ['ɪntuː][ðə; ði] [rɪŋ] [wɒz; wəz][met] [wɪð] [ə; eɪ][h'əʊlie] - [ðæn; ðən] - [ðaʊ] - [doʊnt] -

FILM	TRUTH'S	entry	into	the	ring	was	met	with	a	holier	-	than	-	thou	-	don't	-
电影	真相	入口	进入	这	戒指	曾是	遇见	和	一个	更神圣	-	比	-	你	-	不	-

[deə(r)] - [tuː; tə] - [tʌtʃ] - [ˌjuː 'es] ['griːtɪŋ] [baɪ] ['sevrəl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .

dare	-	to	-	touch	-	us	greeting	by	several	publications	.
敢	-	到	-	触碰	-	我们	问候	经过	一些	出版物	.

电影真相（FILM TRUTH）进入这个领域时，受到了几家媒体的“高人一等，谁也别想碰我们”的欢迎。

[wiː; wi][hæv; həv] [gɒn] [ɒn]['aʊə(r)] [wel] - [nəʊn] [weɪ] ,

We	have	gone	on	our	well	-	known	way	,
我们	有	已消失	在	我们的	出色地	-	已知	方式	,

我们继续走着我们熟悉的道路，

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst] ['kɒmplɪmənt] “ [ˌaɪ 'tiː] ” [fɔː(r); fə(r)] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪʒn] [ænd; ənd]

and	now	we	must	compliment	“	It	”	for	getting	a	little	vision	and
和	现在	我们	必须	赞扬	“	它	”	为了	获得	一个	小的	想象	和

['edɪ'tɔːrɪəli] [ə'naʊnsɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ɪz][nɒt] [wel] [wɪð] ['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] ['kɒləni] .

editorially	announcing	that	all	is	not	well	with	our	little	colony	.
编辑	宣布	那	全部	是	不是	出色地	和	我们的	小的	殖民地	.

现在我们必须称赞“它”，因为它颇具远见，并以编辑的形式宣布，我们的小殖民地情况不太好。

“ [tuː] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] [kɑːt] [ɒf] [tuː; tə][ðə; ði] [pə'liːs] ['steɪʃ(ə)n][æz; əz] [drʌg] ['ædikts] ”

“	Two	members	of	the	colony	carted	off	to	the	police	station	as	drug	addicts	”
”	二	成员	的	这	殖民地	推车	离开	到	这	警察	车站	作为	药品	瘾君子	”

[ɪz][ðə; ði][dʒɪst][ɒv; əv] “ [ɪts] ” [ˌedɪ'tɔːriəl] .

is	the	gist	of	“	It's	”	editorial	.
是	这	要旨	的	“	它是	”	社论	.

《It's》杂志社论的大意是：“两名殖民地成员被当作吸毒者押送到警察局”。

[bʌt; bət] [waɪ] [stɒp] [æt; ət] [tuː] ?

But	why	stop	at	two	?
但	为什么	停止	在	二	?

但为什么只选两个呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [hæv; həv]['sɜːt(ə)n] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ['rɪz(ə)n][ɪn]['hɒrə(r)] [ə'genst] ['ɑːtɪk(ə)lz] [ə'piərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]

And	why	have	certain	publications	risen	in	horror	against	articles	appearing	in	a
和	为什么	有	肯定	出版物	升起	在	恐怖	反对	文章	出现	在	一个

[sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ]['peɪpə(r)] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] authorities28

San	Francisco	paper	giving	the	report	of	the	State	authorities28
圣	弗朗西斯科	纸	给予	这	报告	的	这	状态	authorities28

为什么某些出版物对旧金山一家报纸刊登的州政府报告感到震惊？28

[ðæt] ['twenti] - [faɪv][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] ['redʒɪstəd] ['ædikts] [ɪn] [lɔːs] ['ændʒələs][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]

that	twenty	-	five	per	cent	of	the	registered	addicts	in	Los	Angeles	are	of
那	二十	-	五	每	中心	的	这	挂号的	瘾君子	在	洛杉矶	洛杉矶	是	的

[ðə; ði] ['muːvi] ['kɒləni] ?

the	movie	colony	?
这	电影	殖民地	?

洛杉矶登记在册的吸毒者中有百分之二十五来自电影圈?

[ðæt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [drʌgz] [ɪz] ['waɪdspred] [ɪn]['sɜːt(ə)n] ['kwɔːtəz] [hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)]

That	the	use	of	drugs	is	widespread	in	certain	quarters	has	been	known	for
那	这	使用	的	药物	是	广泛	在	肯定	四分之一	有	到过	已知	为了

[sʌm; səm][taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

某些群体中毒品泛滥的现象由来已久。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [njuː] [ɪn][ðə; ði][fækt] .

There	is	nothing	that	is	new	in	the	fact	.
那里	是	没有什么	那	是	新的	在	这	事实	.

这件事本身并没有什么新内容。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['biːstli] [ʃeɪm] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kænsərəs] [fjuː] [ʃʊd; ʃəd] [smɜːtʃ] [ðə; ði] [kliːn] [mə'dʒɒrəti]

It	is	a	beastly	shame	that	such	a	cancerous	few	should	smirch	the	clean	majority
它	是	一个	兽	耻辱	那	这样的	一个	癌变	很少	应该	污点	这	干净的	多数

;
:
;

少数害群之马玷污了绝大多数清白之人的名声，这真是莫大的耻辱;

[ðæt] ['mægneit] [ʃʊd; ʃəd][ɪk'spekt][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə] [teɪk] [ɪts] [ˌentə'teɪnmənt] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [hændz]

that	magnates	should	expect	the	public	to	take	its	entertainment	from	such	hands
那	巨头们	应该	预计	这	民众	到	拿	它是	娱乐	从	这样的	双手

.
:
.

那些大亨们应该预料到公众会从这样的人手中获取娱乐。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][wiː; wi] ['kɒmplɪmənt] “ [ˌaɪ 'tiː] ” [fɔː(r); fə(r)]['faɪnəli] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] [smәʊkt]

At	the	same	time	we	compliment	“	It	”	for	finally	removing	the	smoked
在	这	相同的	时间	我们	赞扬	“	它	”	为了	最后	移除	这	熏制

['glɑːsɪz] [ænd; ənd] “ [doʊnt] [tʌtʃ] ” ['dɪktəm][frɒm; frəm][ɪts][ˌedɪ'tɔːriəl][stɑːf] .

glasses	and	“	don't	touch	”	dictum	from	its	editorial	staff	.
眼镜	和	“	不	触碰	”	格言	从	它是	社论	职员	.

与此同时，我们赞扬《它》终于从其编辑团队中移除了墨镜和“禁止触摸”的戒律。

[ænd; ənd] , [mait] [wiː; wi]['dʒentli][ɪn'kwaɪə(r)] ['weðə(r)] [ðə; ði] [muːv] [wɒz; wəz] [θruː] [sɪn'sɪə(r)][dɪ'zaɪə(r)]

And	,	might	we	gently	inquire	whether	the	move	was	through	sincere	desire
和	,	可能	我们	轻轻地	查询	无论	这	移动	曾是	通过	真诚	欲望

[tuː; tə]['betə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] ?

to	better	conditions	?
到	更好的	状况	?

我们能否委婉地询问一下，此举是否是出于对更好条件的真诚渴望?

[ɔː(r)] — [ɪz] “ [ˌaɪ 'tiː] ” ['ɑːftə(r)]['waɪdə(r)][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,

Or	—	is	“	It	”	after	wider	circulation	,
或者	—	是	“	它	”	后	更广泛	循环	,

或者——“它”在更广泛的传播之后，

[ænd; ənd] ['lækɪŋ] [ɪn] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['pʊlɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['sevrəl] ['riːəli] [ˌentə'teɪnɪŋ]

and	lacking	in	faith	in	the	pulling	power	of	its	several	really	entertaining
和	缺乏	在	信仰	在	这	拉	力量	的	它是	一些	真的	娱乐

[dɪ'pɑːrtmənts] ?

departments	?
部门	?

并且对旗下几个极具娱乐性的部门的吸引力缺乏信心?

[waɪl] [ɒn][ðə; ði]['tɒpɪk] , [wiː; wi] [mait] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n][fæn][ˌmægə'ziːn] [wɪtʃ] ,

While	on	the	topic	,	we	might	refer	to	a	certain	fan	magazine	which	,
尽管	在	这	话题	,	我们	可能	参考	到	一个	肯定	扇子	杂志	哪个	,

说到这里，我们不妨提一下某本粉丝杂志，

[wɪð] [greɪt] [fæn] - [feə(r)][ænd; ənd] ['bləʊɪŋ] [ɒv; əv] ['trʌmpɪts] , [ə'nauns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪk'spəʊz] [stɒk] -

with	great	fan	-	fare	and	blowing	of	trumpets	,	announces	it	will	expose	stock	-
和	伟大的	扇子	-	票价	和	吹	的	小号	,	宣布	它	将要	暴露	库存	-

['selɪŋ] , [feɪk] ['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)] [skiːm] .

selling	,	fake	motion	picture	schemes	.
销售	,	伪造的	运动	图片	方案	.

在盛大的仪式和号角声中，宣布将揭露股票抛售和虚假电影骗局。

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [rɪ'fɜː(r)][ðə; ði][ˌmægə'ziːn][tuː; tə]['ɔːlməʊst]['eni][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɪʃuːz] — [ænd; ənd]

We	respectfully	refer	the	magazine	to	almost	any	one	of	our	issues	—	and
我们	尊敬	参考	这	杂志	到	几乎	任何	一	的	我们的	问题	—	和

[trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][fræŋk][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [sʌtʃ] [ˌɛkspoʊ'zeɪz] .

trust	it	will	be	as	frank	as	we	have	been	in	such	exposés	.
相信	它	将要	是	作为	坦率	作为	我们	有	到过	在	这样的	揭露	.

我们恭敬地建议该杂志查阅我们几乎任何一期的内容——并相信它会像我们以往的揭露报道一样坦率。

[wɪ'ðaʊt] ['pætɪŋ] [ɑː'selvz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] , [wiː; wi][duː; də] [hʌg] [kləʊz][ðə; ði] [θɔːt] ,

Without	patting	ourselves	on	the	back	,	we	do	hug	close	the	thought	,
没有	轻拍	我们自己	在	这	后退	,	我们	做	拥抱	关闭	这	想法	,

无需沾沾自喜，我们确实要好好珍惜这份想法。

[æz; əz][wiː; wi] [siː] ['ʌðə(r)] ['mægəziːnz] [ə'naʊns] [dɪ'pɑːrtmənts] [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz] [ðæt] “ [tel] [ðə; ði]

as	we	see	other	magazines	announce	departments	and	articles	that	“	tell	the
作为	我们	看	其他	杂志	宣布	部门	和	文章	那	“	告诉	这

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

我们看到其他杂志宣布设立“讲述真相”的栏目和文章，

" [ðæt] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɪz][ðə; ði][sɪns'ɪəɹəst] [fɔːm] [ɒv; əv] ['flætəri] . -
" that imitation is the sincerest form of flattery . 29
" 那 模仿 是 这 最真诚的 形式 的 奉承 . -

"模仿是最高形式的恭维。"29

[ɒn] [ðə; ði] [tə'bɒgən]
On the Toboggan
在 这 雪橇

在雪橇上

['slɪpɪŋ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] ['ɔːtəməbiːl] [praisiz] — [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] — [ɑː(r); ə(r)] [tuː]
Slipping faster than automobile prices — and in the same direction — are two
滑倒 快点 比 汽车 价格 — 和 在 这 相同的 方向 — 是 二
[jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skriːn] ,
young ladies of the screen ,
年轻的 女士们 的 这 屏幕 ,

与汽车价格下滑速度更快——而且下滑方向相同——的是两位银幕上的年轻女星。

[ɪ'klept] ['meɪbəl][nɔːr'mænd][ænd; ənd] ['mɪldrɪd] ['hærɪs] .
yclept Mabel Normand and Mildred Harris .
yclept 梅布尔 诺曼底 和 米尔德里德 哈里斯 .

yclept Mabel Normand 和 Mildred Harris。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] ; [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪts] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .
In one case it's a shame ; in the other it's the natural course of events .
在 一 案件 它是 一个 耻辱 ; 在 这 其他 它是 这 自然的 课程 的 活动 .

一种情况令人惋惜；另一种情况则是事态的自然发展。

[wen] [gʊd] ['feloʊz] [slɪp][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['sɒri] .
When good fellows slip we are sorry .
什么时候 好的 伙伴们 滑 我们 是 对不起 .

好人犯错，我们深感遗憾。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['wɔːtə(r)] ['kænɒt] [rʌn] [ʌp] [hɪl] , ['naɪðə(r)][kæn; kən] ['mætrɪməni] [meɪk] [stɑːz] .
On the other hand , water cannot run up hill , neither can matrimony make stars .
在 这 其他 手 , 水 不能 跑步 向上爬坡道 , 两者都不 能 婚姻 制作 明星 .

另一方面，水不能逆山而行，婚姻也不能造就星星。

[juː; jʊ][kænt][ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd] ['meni] ['tenənts] [ɪn][ðə; ði] [lɒfts] [ɒv; əv] ['eni] [skriːn] [stɑː(r)] ,
You can't expect to find many tenants in the lofts of any screen star ,
你 不能 预计 到 寻找 许多 租户 在 这 阁楼 的 任何 屏幕 星星 ,

你不可能指望在任何一位银幕明星的阁楼里找到很多租客。

[bʌt; bət] ['mɪldrədz] ['veɪkənsi] [sə'pɑːs, -'pæs] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
but Mildred's vacancy surpasses understanding .
但 米尔德雷德的 空缺 超越 理解 .

但米尔德雷德的空缺令人难以理解。

['hɔɪstɪd] [baɪ] ['mætrɪməni] ['ɪntuː][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][fɜːst] ['næʃ(ə)nəl][stɑː(r)] ['mɪli] ['flʌtə]
Hoisted by matrimony into the position of a First National star Milly fluttered
吊起 经过 婚姻 进入 这 位置 的 一个 第一的 国家的 星星 米莉 飘动
[ə'lɒŋ] [ɪn][hæp'hæzəd] , ['fæʃ(ə)n] .
along in haphazard , fashion .
沿着 在 偶然 , 时尚 .

婚姻将米莉捧上了第一国民银行的明星宝座，她以一种漫不经心、不拘一格的方式一路飘荡。

[naʊ] , [wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] , [ðə; ði][end][hæz; həz] [biːn] [riːtʃt] .
Now , we understand , the end has been reached .
现在 , 我们 理解 , 这 结尾 有 到过 达到 .

现在我们明白了，一切都结束了。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['mɪldrɪd] ['hærɪs] ['tʃæplɪn] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [fɜːst] ['næʃ(ə)nəl] [ət'rækʃnz] .

The	coming	Mildred	Harris	Chaplin	productions	will	not	be	First	National	attractions	.
这	未来	米尔德里德	哈里斯	卓别林	作品	将要	不是	是	第一的	国家的	景点	.

即将上映的米尔德里德·哈里斯·卓别林作品将不会由第一国家剧院上映。

[sʌm; səm]['ʌðə(r)] [miːnz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ][nɒt]['əʊvə(r)] - ['æŋkʃəs] ['pʌblɪk] .

Some	other	means	will	be	found	to	offer	them	to	a	not	over	-	anxious	public	.
一些	其他	方法	将要	是	成立	到	提供	他们	到	一个	不是	超过	-	焦虑的	民众	.

将会找到其他方法将它们提供给不太焦虑的公众。

['meɪbəl] [nɔrməndz] [keɪs] [ɪz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ɒv; əv][ə'næləsɪs] .

Mabel	Normand's	case	is	more	difficult	of	analysis	.
梅布尔	诺曼底	案件	是	更多的	难的	的	分析	.

梅布尔·诺曼的案例更难分析。

[ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] ['sɛnɪt] , ['meɪbəl][kʊd; kəd][hæv; həv] [stɪl] [biːn] ['splɪtɪŋ] ['ɑːnərz] [wɪð] ['pɪkfərd] [ænd; ənd] ['feəbæŋks] .

In	the	hands	of	Sennett	,	Mabel	could	have	still	been	splitting	honors	with	Pickford	and	Fairbanks	.
在	这	双手	的	塞内特	,	梅布尔	可以	有	仍然	到过	分裂	荣誉	和	皮克福德	和	费尔班克斯	.

如果由塞内特执教，梅布尔本可以与皮克福德和费尔班克斯并列获得荣誉。

[naʊ] [ʃiːz] ['pleɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði] “ ['meɪbi] , [jes] ; ['meɪbi] [nəʊ] ” [taɪm] .

Now	she's	playing	on	the	“	Maybe	,	yes	;	Maybe	no	”	time	.
现在	她是	玩耍	在	这	“	或许	,	是的	;	或许	不	”	时间	.

现在她处于一种“也许是，也许不是”的状态。

[wʌts] [ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ?

What's	the	answer	?
是什么	这	回答	?

答案是什么?

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] ['meɪbəl] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][slɪp][ðə; ði] [deɪ] [ʃiː; ʃi][gɒt] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['sæmjʊəl]['goʊldˌwɪn][tuː; tə][kɔːl][hɪm] “ ['sæmi] ” [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm] ['ɔːdərs] .

It	seems	to	us	that	Mabel	started	to	slip	the	day	she	got	well	enough	acquainted	with	Samuel	Goldwyn	to	call	him	“	Sammy	”	and	give	him	orders	.
它	似乎	到	我们	那	梅布尔	开始	到	滑	这	天	她	得到	出色地	足够的	熟人	和	塞缪尔	戈德温	到	称呼	他	“	萨米	”	和	给	他	订单	.

在我们看来，梅布尔从她与塞缪尔·戈德温足够熟悉，开始称呼他“萨米”并对他发号施令的那天起，就开始走下坡路了。

['meɪbəlz] ['ɔːdərs] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['stɑːdəm] [ænd; ənd] ['prɒbəbli] [mɔː(r)] ['mʌni] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['sɛnɪt] ['peɪrəʊl][ə'fɔːd; ə'fɔrd] — [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [seɪm] ['pɪktʃəz] .

Mabel's	orders	brought	her	individual	stardom	and	probably	more	money	than	the	Sennett	payroll	afforded	—	but	not	the	same	pictures	.
梅布尔的	订单	带来	她	个人	明星光环	和	大概	更多的	钱	比	这	塞内特	工资单	提供	—	但	不是	这	相同的	图片	.

梅布尔的订单为她带来了个人明星地位，可能也让她赚到了比塞内特公司支付的工资更多的钱——但却没有拍出同样的电影。

[nɒt] [ɔːl][ðə; ði] ['prɪntərz] [ɪŋk] [ðæt] ['ɑːtɪsts] [kæn; kən] [splæʃ] [wɪl] [həʊld][ə; eɪ][stɑː(r)][ɪn] [pleɪs] [ɪf] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [feɪl] .

Not	all	the	printer's	ink	that	artists	can	splash	will	hold	a	star	in	place	if	the	pictures	fail	.
不是	全部	这	打印机的	墨水	那	艺术家	能	溅	将要	抓住	一个	星星	在	地方	如果	这	图片	失败	.

如果画作失败，艺术家们泼洒的所有印刷墨水都无法将星星固定在画面上。

[haɪ] - priced30
High - priced30
高的 - priced30

高价30

['viːək(ə)lz][ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [doʊnt] ['bæləns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ə; eɪ]
vehicles and expensive productions don't balance for the genius of a
车辆 和 昂贵的 作品 不 平衡 为了 这 天才 的 一个
['sɛnɪt] .
Sennett .
塞内特 .

车辆和昂贵的制作并不能与塞内特的才华相匹配。

[naʊ] [ðæt] ['sæmi] [hæz; həz] [biːn] [ɪ'reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [huːz]
Now that Sammy has been erased from the affairs of the company whose
现在 那 萨米 有 到过 已擦除 从 这 事务 的 这 公司 谁
[neɪm] [hiː; hi] [beəz] [ðeə(r)][ɪz][ˌspekju'leɪʃ(ə)n][ɪn]['pɪktʃə(r)] ['sɜːklz] [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [ɪ'fekt] [ðɪs] [wɪl]
name he bears there is speculation in picture circles as to what effect this will
姓名 他 熊 那里 是 推测 在 图片 界 作为 到 什么 影响 这 将要
[hæv; həv][ɒn]['meɪbəl] [nɔrməndz] ['steɪtəs] .
have on Mabel Normand's status .
有 在 梅布尔 诺曼底 地位 .

既然萨米已经从他所命名的公司中被抹去，电影界人士纷纷猜测这将对梅布尔·诺曼的地位产生什么影响。

[tuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðɪs] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] [wʌn] .
Two years ago this discussion would have been a burning one .
二 年 前 这 讨论 会 有 到过 一个 燃烧 一 .

两年前，这将会是一个激烈的讨论话题。

[ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv]['meɪbəl][nɔːr'mænd] [ment] [kən'sɪdərəb(ə)l][tuː; tə]['eni] ['kʌmpəni] .
The loss of Mabel Normand meant considerable to any company .
这 损失 的 梅布尔 诺曼底 意思是 大量 到 任何 公司 .

梅布尔·诺曼的离世对任何公司来说都是巨大的损失。

[naʊ] ?
Now ?
现在 ?

现在?

[ɪts] [dʒʌst]['aɪd(ə)l][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hedɪŋ] ['eniweə(r)] [ænd; ənd]['keərɪŋ]
It's just idle speculation that doesn't seem to be heading anywhere and caring
它是 只是 闲置的 推测 那 不 似乎 到 是 标题 任何地方 和 关怀
[les] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvz] [ɔː(r)][nɒt] .
less whether it arrives or not .
较少的 无论 它 到达 或者 不是 .

这只是毫无根据的猜测，似乎没有任何结果，而且似乎也不太在意它是否会成真。

[ɪts] [tuː] [bæd] !
It's too bad !
它是 也 坏的 !

太可惜了!

[fɔː(r); fə(r)]['meɪbəl][ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [gʊd] [spɔːt] [ɒv; əv]['pɪktʃə(r)] ['pleər] .
For Mabel is the original good sport of picture players .
为了 梅布尔 是 这 原来的 好的 运动 的 图片 玩家 .

梅布尔是电影演员中最具运动精神的人。

[juː; jʊ] [kænt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['meɪbəl] [nɔːr'mænd] ['nɒkə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] ['træv(ə)l] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd]

You	can't	find	a	Mabel	Normand	knocker	if	you	travel	the	length	and
你	不能	寻找	一个	梅布尔	诺曼底	敲击器	如果	你	旅行	这	长度	和

[bredθ] [ɒv; əv] ['stjuːdiəʊ] [lænd] .

breadth	of	studio	land	.
宽度	的	工作室	土地	.

即使你走遍整个电影制片厂，也找不到一个梅布尔·诺曼德设计的门环。

(['ɔːlweɪz] [ɪk'septɪŋ] ['stjuːdiəʊ] [hændz] [huː] [hæv; həv] [felt] [hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] .)

(	Always	excepting	studio	hands	who	have	felt	her	tongue	.	)
(	总是	除外	工作室	双手	WHO	有	毛毡	她	舌头	.	)

（当然，那些摸过她舌头的摄影棚工作人员除外。）

[ænd; ənd] [ðæts] ['gəʊɪŋ] [sʌm; səm] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [weə(r)] [ðə; ði] ['dɪərɪst] [freɪz] [ɪz] “ [aɪ] [njuː]

And	that's	going	some	in	a	business	where	the	dearest	phrase	is	“	I	knew
和	那就是	去	一些	在	一个	商业	在哪里	这	亲爱的	短语	是	“	我	知道

[hɜː(r); hə(r)] [wen] — — .

her	when	—	—	.
她	什么时候	—	—	.

在这个行业里，最常用的短语是“我认识她的时候——”。

” [gɪv] [ˌjuː 'es] ['meɪbəl] [nɔːr'mænd] [ænd; ənd] [pɜːl] [waɪt] [ɒn] [wʌn] ['pɑːti] [ænd; ənd] [wiːl; wil] [ˌgærən'tiː]

”	Give	us	Mabel	Normand	and	Pearl	White	on	one	party	and	we'll	guarantee
”	给	我们	梅布尔	诺曼底	和	珍珠	白色的	在	一	派对	和	出色地	保证

[tuː; tə] [tɜːn] ['rɪvəz] ['ɪntuː] ['bɜːnɪŋ] [ɔɪl] .

to	turn	rivers	into	burning	oil	.
到	转动	河流	进入	燃烧	油	.

“如果梅布尔·诺曼德和珀尔·怀特加入同一个政党，我们保证把河流变成燃烧的石油。”

[juː; jʊ] [kænt] [step] [səʊ] ['laɪvli] [ɔː(r)] [səʊ] [fɑːst] [ðæt] [juː; jʊ] [woʊnt] [faɪnd] [jɔː'self] ['treɪlɪŋ] ['meɪbəl] .

You	can't	step	so	lively	or	so	fast	that	you	won't	find	yourself	trailing	Mabel	.
你	不能	步	所以	热闹	或者	所以	快速地	那	你	惯于	寻找	你自己	尾随	梅布尔	.

你不可能走得太轻快，以至于不跟上梅布尔的步伐。

[ɪts] [ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [siː] ['meɪbəl] [stɑːt] [tuː; tə] [slɪp] .

It's	a	shame	to	see	Mabel	start	to	slip	.
它是	一个	耻辱	到	看	梅布尔	开始	到	滑	.

看到梅布尔开始走下坡路，真是令人惋惜。

[woʊnt] ['sʌmbədi] [brɪŋ] [fɔːθ] [ə'nʌðə(r)] “ ['mɪki] ” ?

Won't	somebody	bring	forth	another	“	Mickey	”	?
惯于	某人	带来	前进	其他	“	米奇	”	?

难道就没有人再推出一个“米奇”吗?

[juː; jʊ] [kænt] [ɪk'spekt] ['sæmi] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'ləʊn] .

You	can't	expect	Sammy	to	do	it	alone	.
你	不能	预计	萨米	到	做	它	独自的	.

你不能指望萨米一个人完成这件事。

[woʊnt] ['sʌmbədi] [gɪv] [hɪm] [æn; ən] [aɪ'dɪə] ?

Won't	somebody	give	him	an	idea	?
惯于	某人	给	他	一个	主意	?

难道没人给他出个主意吗?

[hiː; hi] [huː] [lɑːfs] [lɑːst] [lɑːfs] ['laʊdəst] .

He	who	laughs	last	laughs	loudest	.
他	WHO	笑声	最后的	笑声	最响亮	.

笑到最后的人笑得最响。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔ:mə(r)]['mɪsɪz] . ['gəʊldfɪʃ] - [wɪn] — ['dʒesi] [læski:z] ['sɪstə(r)] — [ɪz] ['getɪŋ] [tu:] ['meni]

And	the	former	Mrs	.	Goldfish	-	wyn	—	Jesse	Lasky's	sister	—	is	getting	too	many
和	这	以前的	太太	.	金鱼	-	温	—	杰西	拉斯基	姐姐	—	是	获得	也	许多

[ɒv; əv][ðə; ði][hɑ:] - [hɑ:][laɪnz][ɪn][ðə; ði][skrɪpt] . -

of	the	ha	-	ha	lines	in	the	script	.	31
的	这	哈	-	哈	线条	在	这	脚本	.	-

而前戈尔德菲什-温夫人——杰西·拉斯基的妹妹——在剧本中获得了太多哈哈大笑的台词。31

[ðə; ði]['faɪn(ə)l] [tʌtʃ]

The	Final	Touch
这	最终的	触碰

最后润色

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ri:tʃɪŋ] [ðə; ði][steɪdʒ][ɪn] [ðɪs] ['sɪəri:z][ɒv; əv] [hɪnts][ɒn]['fəʊtəʊ] [pleɪ] ['raɪtɪŋ] [weə(r)]

We	are	reaching	the	stage	in	this	series	of	hints	on	photo	play	writing	where
我们	是	到达	这	阶段	在	这	系列	的	提示	在	照片	玩	写作	在哪里

['aʊə(r)] ['ridər] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][drɒp][ˌju: 'es]['lɪt(ə)l] [nəʊts] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] :

our	readers	are	beginning	to	drop	us	little	notes	something	like	this	:
我们的	读者	是	开始	到	降低	我们	小的	笔记	某物	喜欢	这	:

在本系列关于照片剧本写作技巧的提示中，我们已经到了读者开始给我们发来类似这样的小纸条的阶段：

“ [ai] [θɪŋk] [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv] [ʃəʊn] [ˌem 'i:] [haʊ] [tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['stɔ:ri][bʌt; bət][ai][doʊnt]

“	I	think	now	that	you	have	shown	me	how	to	build	a	story	but	I	don't
“	我	思考	现在	那	你	有	所示	我	如何	到	建造	一个	故事	但	我	不

[nəʊ] [jet] [haʊ] [tu:; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][sə'nɑ:riəʊ] [fɔ:m] .

know	yet	how	to	write	it	in	scenario	form	.
知道	然而	如何	到	写	它	在	设想	形式	.

“我觉得你现在已经向我展示了如何构建一个故事，但我仍然不知道如何用剧本的形式来写它。”

[ai][hæv; həv]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ][sə'nɑ:riəʊ][ænd; ənd] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['teknɪk(ə)l] ['freɪzɪz] .

I	have	never	seen	a	scenario	and	know	nothing	about	the	technical	phrases	.
我	有	绝不	已见	一个	设想	和	知道	没有什么	关于	这	技术的	短语	.

我从未见过这种情况，也完全不懂这些技术术语。

[wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [send][ˌem 'i:][ə; eɪ]['sɑ:mp(ə)l][sə'nɑ:riəʊ][ɔ:(r)] [tel] [ˌju: 'es][ɪn][æn; ən] ['ɜ:li] ['ɪʃu:] [ɒv; əv] -

Will	you	please	send	me	a	sample	scenario	or	tell	us	in	an	early	issue	of	'
将要	你	请	发送	我	一个	样本	设想	或者	告诉	我们	在	一个	早期的	问题	的	-

[fɪlm] [tru:θ] - [haʊ] [tu:; tə] [raɪt] [wʌn] ?

FILM	TRUTH	'	how	to	write	one	?
电影	真相	-	如何	到	写	一	?

请您给我发一个剧本范例，或者在《电影真相》杂志的早期刊物中告诉我们如何撰写剧本范例？

” [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi]['heɪs(ə)n][tu:; tə][rɪ'plaɪ] : “ [wi:; wi] [wɪl] [nɒt] .

”	To	which	we	hasten	to	reply	:	“	We	will	not	.
”	到	哪个	我们	趋	到	回复	:	“	我们	将要	不是	.

对此，我们立即回答：“我们不会。”

” [ænd; ənd] [waɪ] [nɒt] ?

”	And	why	not	?
”	和	为什么	不是	?

为什么不呢？

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [sku:l] ['ekspɜ:ts] ,

Because	,	aside	from	the	correspondence	school	experts	,
因为	,	旁边	从	这	一致	学校	专家	,

因为，除了函授学校的专家之外，

[nəʊ][wʌn] [huː] [kleɪmz] [tuː; tə] [nəʊ] [wɪl] [let] ['eni] [ə'spaɪərɪŋ] ['raɪtə(r)] [spend] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]

no	one	who	claims	to	know	will	let	any	aspiring	writer	spend	five	minutes	of	his
不	一	WHO	索赔	到	知道	将要	让	任何	有抱负的	作家	花费	五	分钟	的	他的

[taɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːdəʊ; 'sjuːdəʊ] - ['teknɪk(ə)l] [dʒʌŋk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [sə'nɑːriəʊ] .

time	on	the	study	of	the	pseudo	-	technical	junk	of	a	scenario	.
时间	在	这	学习	的	这	伪	-	技术的	垃圾	的	一个	设想	.

任何自称懂行的人都不会让任何有抱负的作家浪费五分钟时间去研究剧本中那些伪技术性的垃圾内容。

[ðə; ði] [men] [huː] [meɪk] [ðeə(r)] [bred] [ænd; ənd] ['hʌni] [baɪ] [kən'vɪnsɪŋ] [juː; jʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [mʌst; məst]

The	men	who	make	their	bread	and	honey	by	convincing	you	that	you	must
这	男人	WHO	制作	他们的	面包	和	蜂蜜	经过	令人信服的	你	那	你	必须

[lɜːn] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [mɪ'stɪəriəs] [ˌɪn'saɪd] ['freɪzɪz] [ænd; ənd] [bʌŋk] [stɪl] [wɜːk] [ðə; ði] ['spesɪmən]

learn	a	lot	of	mysterious	inside	phrases	and	bunk	still	work	the	specimen
学习	一个	很多	的	神秘	里面	短语	和	假寐	仍然	工作	这	标本

[sə'nɑːriəʊz] .

scenarios	.
场景	.

那些靠说服你学习大量神秘的内部术语和敷衍了事来谋生的人，仍然在研究各种案例。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðæts] [weə(r)] [ðeə(r)] ['gæsəliːn] [bɪls] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] .

Naturally	,	that's	where	their	gasoline	bills	are	paid	.
自然	,	那就是	在哪里	他们的	汽油	账单	是	有薪酬的	.

当然，他们的汽油费就是从那里支付的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪz(ə)nt] [dʌn] ['eni] [mɔː(r)] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [nəʊ] .

But	it	isn't	done	any	more	by	those	who	know	.
但	它	不是	完毕	任何	更多的	经过	那些	WHO	知道	.

但那些懂行的人已经不再这么做了。

[səʊ] [doʊnt] [let] ['eni] “ [fɪlm] [truːθ] ” ['ridər] ['bɒðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [læk] [ɒv; əv]

So	don't	let	any	“	FILM	TRUTH	”	readers	bother	with	a	fear	of	their	lack	of
所以	不	让	任何	“	电影	真相	”	读者	打扰	和	一个	害怕	的	他们的	缺少	的

['nɒlɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [sə'nɑːriəʊ] [skɔː(r)] .

knowledge	on	the	scenario	score	.
知识	在	这	设想	分数	.

所以，不要让任何《电影真相》的读者因为缺乏对剧本评分的了解而感到担忧。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [hæv; həv] [geɪnd] [æn; ən] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvərɪŋ] ['stɔːri]

If	you	think	you	have	gained	an	idea	of	the	method	of	discovering	story
如果	你	思考	你	有	获得	一个	主意	的	这	方法	的	发现	故事

[dʒɜːrmz] ,

germs	,
细菌	,

如果你认为自己已经掌握了发现故事灵感的方法，

[kən'strʌktɪŋ] [ə; eɪ] [plɒt] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,

constructing	a	plot	from	them	,
建造	一个	阴谋	从	他们	,

根据它们构建情节，

['həʊldɪŋ] [sə'spens] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['klaɪmæks] — [ðen] [prɪ'peə(r)] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd]

holding	suspense	and	building	a	climax	—	then	prepare	to	sit	down	and
保持	悬念	和	建筑	一个	高潮	—	然后	准备	到	坐	向下	和

[raɪt] [jɔː(r); jə(r)] [teɪl] .

write	your	tale	.
写	你的	故事	.

营造悬念，逐步推进剧情——然后准备坐下来，写下你的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] “ ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'nɒpsɪs] .

It	is	called	“	writing	a	synopsis	.
它	是	称为	“	写作	一个	概要	.

这叫做“撰写剧情梗概”。

" [fə'get] [ðə; ði] [wɜ:d] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [saʊndz] [tu:] ['teknɪk(ə)l] .
" **Forget the word if it sounds too technical .**
" 忘记 这 单词 如果 它 声音 也 技术的 .

"如果某个词听起来太专业，就忘掉它吧。"

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tel] [jɔ:(r); jə(r)] ['stɔ:ri] !
Sit down and tell your story !
坐 向下 和 告诉 你的 故事 !

请坐下来，讲讲你的故事!

[ai] [seɪ] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ['sʌmwʌn] [hæz; həz] ['prɒbəbli] [ɑ:skt] , " [haʊ] [lɒŋ] [ʃʊd; ʃəd]
I say that because at this point someone has probably asked , " How long should
我 说 那 因为 在 这 观点 某人 有 大概 问 , " 如何 长的 应该
[ə; eɪ] [sɪ'nɒpsɪs] [bi:; bi] ?
a synopsis be ?
一个 概要 是 ?

我这么说是因为此时可能有人会问："剧情梗概应该有多长？"

" [ðen] [wen] [ju:; jʊ][set] [aʊt][tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [haʊ] [lɒŋ] most32
" **Then when you set out to tell them how long most32**
" 然后 什么时候 你 放 出去 到 告诉 他们 如何 长的 most32

"然后当你开始告诉他们大多数时候有多长时32

[sɪ'nɒpsi:z] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['sʌd(ə)nli] ['ri:əlaɪz] [wɒt] [ə; eɪ] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv]
synopses are you suddenly realize what a damphool you are making of
剧情简介 是 你 突然 意识到 什么 一个 湿池 你 是 制作 的
[jɔ:'self] .
yourself .
你自己 .

剧情简介：你突然意识到自己把自己搞得多么狼狈不堪。

[ænd; ənd][ju:; jʊ][wɪnd] [ʌp] [hɑ:f] - [ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑ:spəreɪtɪd] [wɪð] ,
And you wind up half - exasperated with ,
和 你 风 向上 一半 - 恼怒 和 ,

最后你会感到半恼火半烦躁，

" [ə; eɪ] [sɪ'nɒpsɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə] ['prɒpəli] [tel] [jɔ:(r); jə(r)]
" **A synopsis should be just as long as is necessary to properly tell your**
" 一个 概要 应该 是 只是 作为 长的 作为 是 必要的 到 适当地 告诉 你的
['stɔ:ri] — [ænd; ənd][nəʊ][lɒŋgə(r)] .
story — and no longer .
故事 — 和 不 更长 .

"剧情梗概的长度应该刚好足以完整地讲述你的故事——不要超过这个长度。"

" [ðæts] [ðə; ði] [raɪt] ['ɑ:nsə(r)] .
" **That's the right answer .**
" 那就是 这 正确的 回答 .

"答案正确。"

[doʊnt][set] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['telɪŋ] [wɒt] ['hæpənz] [ɪn] [i:tʃ] [ri:l] [ɪn] [θri:] ['hʌndrəd]
Don't set out with the intention of telling what happens in each reel in three hundred
不 放 出去 和 这 意图 的 讲述 什么 发生 在 每个 卷轴 在 三 百
[wɜ:dz] — [ɔ:(r)] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] .
words — or three thousand .
字 — 或者 三 千 .

不要抱着用三百字或三千字来描述每一卷胶片上发生的事情的想法去开始。

[ɪf] [jɔ:(r); jə(r)] ['stɔ:ri] [ɪz][ə; eɪ] ['ri:əl] ['stɔ:ri] [ˌaɪ 'ti:][woʊnt][let][ju:; jʊ][set] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] .
If your story is a real story it won't let you set limitations .
如果 你的 故事 是 一个 真实的 故事 它 惯于 让 你 放 限制 .

如果你的故事是真实故事，它就不会允许你设置限制。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['riːəl]['stɔːri]['telə(r)][juː; jʊ][woʊnt][rʌn][tuː; tə] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [wɜːdz] [ɪf] [ˌfɪf'tiːn]

If	you	are	a	real	story	teller	you	won't	run	to	three	thousand	words	if	fifteen
如果	你	是	一个	真实的	故事	出纳员	你	惯于	跑步	到	三	千	字	如果	十五

['hʌndrəd] [wʊd] ['riːəli] [tel] [jɔː(r); jə(r)][plɒt][ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [wʊd] [həʊld][ðə; ðiː] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]

hundred	would	really	tell	your	plot	in	a	manner	that	would	hold	the	interest	of
百	会	真的	告诉	你的	阴谋	在	一个	方式	那	会	抓住	这	兴趣	的

[ðə; ðiː]['riːdə(r)] .

the	reader	.
这	读者	.

如果你是一个真正的故事讲述者，你就不会写到三千字，而仅仅一千五百字就能真正把你的故事讲清楚，并让读者感兴趣。

[sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [tel] [jɔː(r); jə(r)]['stɔːri] !

Sit	down	and	tell	your	story	!
坐	向下	和	告诉	你的	故事	!

请坐下来，讲讲你的故事!

[tel] ['evri] [bɪt][ɒv; əv]['diːteɪl][ænd; ənd] [gʊd] ['ætməsfɪə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [fiːl] [ædz] [streŋθ] [tuː; tə]

Tell	every	bit	of	detail	and	good	atmosphere	that	you	feel	adds	strength	to
告诉	每一个	少量	的	细节	和	好的	气氛	那	你	感觉	添加	力量	到

[jɔː(r); jə(r)] [teɪl] ;

your	tale	;
你的	故事	;

把你认为能增强故事感染力的每一个细节和氛围都讲出来;

[tel] ['evri] [bɪt][ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi][ʃʊə(r)] [brɪŋz] [skriːn] ['pɪktʃəz] [tuː; tə][ðə; ðiː]

tell	every	bit	of	action	that	you	can	be	sure	brings	screen	pictures	to	the
告诉	每一个	少量	的	行动	那	你	能	是	当然	带来	屏幕	图片	到	这

[aɪz] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['riːdə(r)] .

eyes	of	the	reader	.
眼睛	的	这	读者	.

把每一个动作都描述清楚，确保读者能想象出屏幕上的画面。

[doʊnt] [tel] [ə; eɪ] [wɜːd] [mɔː(r)] .

Don't	tell	a	word	more	.
不	告诉	一个	单词	更多的	.

一个字都别说了。

[ænd; ənd][doʊnt] [ə'tempt] [tuː; tə][get] ['teknɪk(ə)l] .

And	don't	attempt	to	get	technical	.
和	不	试图	到	得到	技术的	.

不要试图深入探讨技术细节。

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [ðæt] [wei] — [ænd; ənd] [juːv] [hɜːd] [ðə; ðiː] [wɜːd] — [doʊnt]

Just	because	you	see	it	done	that	way	—	and	you've	heard	the	word	—	don't
只是	因为	你	看	它	完毕	那	方式	—	和	你已经	听到	这	单词	—	不

[seɪ] “ [feɪd] - [aʊt][ɒn][ðə; ðiː] [tuː] ['lʌvəz] .

say	“	Fade	-	out	on	the	two	lovers	.
说	“	褪色	-	出去	在	这	二	恋人	.

仅仅因为你看到有人那样做——而且你也听说过这个词——也不要说“淡出两个恋人”。

” [ðæt] ['ɪz(ə)nt]['duːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['stɔːri] ['eni] [gʊd]

”	That	isn't	doing	your	story	any	good
”	那	不是	正在做	你的	故事	任何	好的

“那样对你的故事没有任何好处。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːtɪŋ] [ʌp] [speɪs] [ðæt] [kʊd; kəd][ˌeɪ diː 'diː] [streŋθ] .

and	it	is	eating	up	space	that	could	add	strength	.
和	它	是	吃	向上	空间	那	可以	添加	力量	.

而且它还占用了原本可以用来增强强度的空间。

[pʊt] [jɔːˈself] [ɪn] [ðɪs] [pəˈzɪʃ(ə)n] : [jʊr; jər] [ˈsɪtɪŋ] [bɪˈfɔː(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] - [saɪd] [wɪð] [ə; eɪ][kləʊz] [frend] .

Put	**yourself**	**in**	**this**	**position**	**:**	**You're**	**sitting**	**before**	**a**	**fire**	**-**	**side**	**with**	**a**	**close**	**friend**	**.**
放	你自己	在	这	位置	:	你是	坐着	前	一个	火	-	边	和	一个	关闭	朋友	.

试想一下：你正和一位挚友坐在壁炉前。

[juːv] [gɒt][ə; eɪ]['stɔːri][tuː; tə] [tel] [hɪm] .

You've	**got**	**a**	**story**	**to**	**tell**	**him**	**.**
你已经	得到	一个	故事	到	告诉	他	.

你有个故事要跟他说。

[juː; jʊ][doʊnt][wɒnt] [hɪm][tuː; tə] [jɔːn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You	**don't**	**want**	**him**	**to**	**yawn**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**it**	**.**
你	不	想	他	到	打哈欠	在	这	中间	的	它	.

你肯定不希望他中途打哈欠。

[juː; jʊ][doʊnt][wɒnt] [hɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɒtʃ] .

You	**don't**	**want**	**him**	**looking**	**at**	**his**	**watch**	**.**
你	不	想	他	寻找	在	他的	手表	.

你不想让他看手表。

[ðæts] [ðə; ði][taɪm][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ə; eɪ]['stɔːri]['nætʃ(ə)rəli] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['pɪkɪŋ]

That's	**the**	**time**	**you**	**are**	**going**	**to**	**tell**	**a**	**story**	**naturally**	**,**	**but**	**also**	**picking**
那就是	这	时间	你	是	去	到	告诉	一个	故事	自然	,	但	还	挑选

['evri] [wɜːd] .

every	**word**	**.**
每一个	单词	.

那时你要自然地讲述一个故事，但同时也要斟酌每一个字。

['evri] [freɪz] [ænd; ənd]['ɪnsɪdənt][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

Every	**phrase**	**and**	**incident**	**is**	**going**	**to**	**be**	**placed**	**at**	**the**	**point**	**where**	**it**	**will**
每一个	短语	和	事件	是	去	到	是	放置	在	这	观点	在哪里	它	将要

[duː; də][ðə; ði][məʊst][tuː; tə] [əˈraʊz] [jɔː(r); jə(r)] [frɛndz] [ˌkjʊəriˈɒsəti][ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪn] [wɒt] [ɪz][tuː; tə]

do	**the**	**most**	**to**	**arouse**	**your**	**friend's**	**curiosity**	**and**	**interest**	**in**	**what**	**is**	**to**
做	这	最多	到	引起	你的	朋友们	好奇心	和	兴趣	在	什么	是	到

[kʌm] .

come	**.**
来	.

每一句话、每一个事件都会被放置在最能激发朋友好奇心和兴趣的地方，让他们对接下来发生的事情充满期待。

[kænt] [juː; jʊ]['pɪktʃə(r)][ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] ?

Can't	**you**	**picture**	**the**	**situation**	**?**
不能	你	图片	这	情况	?

你难道想象不出当时的情景吗?

[ðen] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪnd] [wen] [juː; jʊ][sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [raɪt] [ðæt] [sɪˈnɒpsɪs] .

Then	**bear**	**it**	**in**	**mind**	**when**	**you**	**sit**	**down**	**to**	**write**	**that**	**synopsis**	**.**
然后	熊	它	在	头脑	什么时候	你	坐	向下	到	写	那	概要	.

那么，当你坐下来写剧情梗概时，请记住这一点。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][best]['les(ə)n]['evə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]['stɔːri] ['telɪŋ] [gəʊ][tuː; tə]

And	**for**	**the**	**best**	**lesson**	**ever**	**written**	**on**	**the**	**art**	**of**	**story**	**telling**	**go**	**to**
和	为了	这	最好的	课	曾经	书面	在	这	艺术	的	故事	讲述	去	到

['eni]['laɪbrəri][ænd; ənd][get][ə; eɪ]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃəd] ['hɑːdɪŋ] ['deɪvɪs]['stɔːri] ,

any	**library**	**and**	**get**	**a**	**copy**	**of**	**the**	**Richard**	**Harding**	**Davis**	**story**	**,**
任何	图书馆	和	得到	一个	复制	的	这	理查德	哈丁	戴维斯	故事	,

想要学习有史以来关于讲故事艺术的最佳范例，可以去任何一家图书馆借阅理查德·哈丁·戴维斯的故事。

“ [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɒg] .

“ Out	**of**	**the**	**Fog**	**.**
“ 出去	的	这	多雾路段	.

“走出迷雾。”

" [bæk] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [fɪlm] [truːθ]
" BACK NUMBERS OF FILM TRUTH
" 后退 数字 的 电影 真相

"电影真相的过往数字"

[skɔːz] [ɒv; əv] [rɪ'kwests] [fɔː(r); fə(r)] [bæk] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [fɪlm] [truːθ] [frɒm; frəm] [ɪts] [fɜːst] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]
Scores of requests for back numbers of FILM TRUTH from its first issue of
得分 的 请求 为了 后退 数字 的 电影 真相 从 它是第一的 问题 的
['eɪprəl] ,
April ,
四月 ,

自4月创刊号以来，《电影真相》杂志收到了大量索取往期杂志的请求。

- , [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [iːtʃ] [mʌnθ] [frɒm; frəm] [njuː] ['ridər] .
1920 , have been received each month from new readers .
- , 有 到过 已收到 每个 月 从 新的 读者 .

1920年，每个月都有新读者投稿。

[ðə; ði] ['fɪlɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [rɪ'kwests] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dwɪndlɪŋ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] " ['ekstrə] "
The filling of these requests has resulted in a dwindling number of " extra "
这 填充 的 这些 请求 有 结果 在 一个 逐渐减少 数字 的 " 额外的 "
['kɒpiz] [kept] [ɒn] [hænd] ,
copies kept on hand ,
副本 保留 在 手 ,

由于这些请求不断得到满足，库存的"额外"副本数量越来越少。

[ʌn'tɪl] [sʌm; səm] ['ɪʃuːz] [hæv; həv] [biːn] ['nɪəli] [ɪg'zɔːstɪd] .
until some issues have been nearly exhausted .
直到 一些 问题 有 到过 几乎 筋疲力尽的 .

直到某些问题几乎被彻底解决。

[ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kəm'pliːt] [sets] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [sɪks] ['nʌmbəz] ,
A limited number of complete sets of the first six numbers ,
一个 有限的 数字 的 完全的 套 的 这 第一的 六 数字 ,

数量有限的前六个数字的完整集合

['neɪmli] [ðəʊz] ['deɪtɪd] ['eɪprəl] [tuː; tə] [sep'tembə(r)] [ɪn'kluːsɪv] , [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ʌp] .
namely those dated April to September inclusive , have been made up .
即 那些 日期 四月 到 九月 包容性 , 有 到过 制成 向上 .

具体而言，4月至9月期间的账单都是伪造的。

[ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [meɪld] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːst] ['æplɪkənts] [æt; ət] [wʌn] ([wʌn]) ['dɒlə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [set]
These will be mailed to the first applicants at one (1) dollar for the set
这些 将要 是 邮寄 到 这 第一的 申请人 在 一 (1) 美元 为了 这 放
.
:
.

这些产品将以每套一美元的价格邮寄给第一批申请者。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sets] [ɪz] [ˌnesə'serəli] ['lɪmɪtɪd] .
The number of sets is necessarily limited .
这 数字 的 套 是 一定 有限的 .

集合的数量必然是有限的。

[ɪn] [ðə; ði] [ɪ'vent] [ɒv; əv] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒn] [hænd]
In the event of applications being received over and beyond the supply on hand
在 这 事件 的 应用程序 存在 已收到 超过 和 超过 这 供应 在 手
,
,
,

如果收到的申请数量超过了现有供应量，

[ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] [wɪl] [rɪ'tɜ:n] [sʌtʃ] ['mʌni] [æz; əz][ɪz][sent] .

the	publishers	will	return	such	money	as	is	sent	.
这	出版商	将要	返回	这样的	钱	作为	是	发送	.

出版商会将收到的款项退还给读者。

[frɒm; frəm] - [tu:; tə] - , -

FROM	800	TO	63	,	000
从	-	到	-	,	-

从 800 到 63,000

[ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪʃu:] [ɒv; əv] [fɪlm] [tru:θ] [wɪl] [ri:tʃ] - , - ['kɒpiz] .

The	sale	of	this	issue	of	FILM	TRUTH	will	reach	63	,	000	copies	.
这	销售	的	这	问题	的	电影	真相	将要	抵达	-	,	-	副本	.

本期《电影真相》杂志的销量将达到 63,000 册。

[eɪt] [mʌnθs] [ə'gəʊ] [wen] [ðə; ði][fɜ:st]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][ˌmægə'zi:n] [meɪd] [ɪts] [ə'pɪərəns] ,

Eight	months	ago	when	the	first	number	of	the	magazine	made	its	appearance	,
八	几个月	前	什么时候	这	第一的	数字	的	这	杂志	制成	它是	外貌	,

八个月前，当这本杂志的第一期面世时，

[dʒʌst] - ['kɒpiz] [wɜ:(r); wə(r)] ['prɪntɪd] .

just	800	copies	were	printed	.
只是	-	副本	是	打印	.

只印刷了800册。

[ðen] , [ɪn][bʌt; bət][wʌn]['sɪti][ɒv; əv][wʌn] [steɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌmægə'zi:n][dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] .

Then	,	in	but	one	city	of	one	state	was	the	magazine	distributed	.
然后	,	在	但	一	城市	的	一	状态	曾是	这	杂志	分布式	.

然后，这本杂志只在一个州的一个城市发行。

[naʊ] , - ['sɪtɪz] [ɪn] - [steɪts] [ɑ:(r); ə(r)] [sɜ:vd] .

Now	,	683	cities	in	29	states	are	served	.
现在	,	-	城市	在	-	各州	是	服务	.

目前，该服务覆盖29个州的683个城市。

['vɒlju:m] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [fɔ:st] .

Volume	circulation	has	not	been	forced	.
体积	循环	有	不是	到过	强制	.

血液循环并未强制进行。

['rɑ:ðə(r)][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [kraɪd] [daʊn] , ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['mænɪfəʊld] ['dɪfɪkəltɪz] [ðæt][hæv; həv]

Rather	it	has	been	cried	down	,	owing	to	the	manifold	difficulties	that	have
相当	它	有	到过	哭	向下	,	欠款	到	这	歧管	困难	那	有

[kən'frʌntɪd] [ðə; ði] ['pʌblɪʃəz] ,

confronted	the	publishers	,
面对	这	出版商	,

相反，由于出版商面临的诸多困难，这本书的销量却被低估了。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['pʌblɪʃəz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

and	all	publishers	in	general	.
和	全部	出版商	在	一般的	.

以及所有出版商。

[ðə; ði]['pʌblɪk][hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌaɪ 'ti:] ['wɒntɪd] [ə; eɪ][ˌmægə'zi:n][ɒv; əv] [fɪlm] [tru:θs] ['kælɪbə(r)] — [ə; eɪ]

The	public	has	shown	it	wanted	a	magazine	of	FILM	TRUTH'S	calibre	—	a
这	民众	有	所示	它	通缉	一个	杂志	的	电影	真相	口径	—	一个

[ˌmægə'zi:n] [ðæt] ['lɪftɪd] [ðə; ði][lɪd] [ɒf] [ðɪs] [greɪt] ,

magazine	that	lifted	the	lid	off	this	great	,
杂志	那	抬起	这	盖	离开	这	伟大的	,

公众已经表明他们想要一本像《电影真相》这样高水准的杂志——一本能够揭开这伟大电影内幕的杂志。

[bʌt; bət]['əʊvə(r)] [pres] - ['eɪdʒ(ə)nt] ['ɪndəstri] .

but	over	press	-	agented	industry	.
但	超过	按	-	代理	行业	.

但过度依赖新闻代理行业。

[ænd; ənd][tu:; tə][ɪts] ['kɒnstəntli] [ɪn'kri:sɪŋ] [həʊst][ɒv; əv] [frendz] ,

And	to	its	constantly	increasing	host	of	friends	,
和	到	它是	不断地	增加	主持人	的	朋友们	,

以及它不断增长的众多朋友，

[fɪlm] [tru:θ] [ri:'itəreit] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] ['prɒmɪs] [tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] , ['feɪvə(r)] ,

FILM	TRUTH	reiterates	its	original	promise	to	tell	the	truth	without	fear	,	favor	,
电影	真相	重申	它是	原来的	承诺	到	告诉	这	真相	没有	害怕	,	偏爱	,

['mælɪs] [ɔ:(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [kən,sɪdə'reɪʃnz] .

malice	or	advertising	considerations	.
恶意	或者	广告	考虑因素	.

电影真相重申其最初的承诺，即不畏惧、不偏袒、不怀恶意、不考虑广告因素，讲述真相。

- [tu:; tə] - , -

800	to	63	,	000
-	到	-	,	-

800 至 63,000

[ðə; ði] ['fɪgəz] [spi:k] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz]

The	figures	speak	for	themselves
这	数据	说话	为了	他们自己

数字本身就说明了一切。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神